

**BOSCH**

Register your
new appliance
now at MyBosch and
enjoy benefits free of
charge:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

Cordless handstick vacuum cleaner

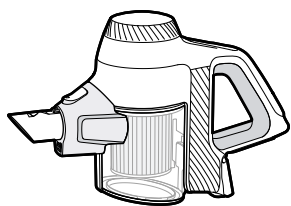
BBU52...**BCU52...****BSU52...****BXU52...**

[de]	Gebrauchsanleitung	Kabelloser Handstaubsauger	9
[en]	Information for Use	Cordless handstick vacuum cleaner	12
[fr]	Manuel d'utilisation	Aspirateur balai rechargeable	16
[it]	Manuale utente	Aspirapolvere a mano senza cavo	21
[nl]	Gebruikershandleiding	Draadloze handstofzuiger	25
[da]	Betjeningsvejledning	Ledningsfri stangstøvsuger	29
[no]	Bruksanvisning	Kabelløs skafstøvsuger	33
[sv]	Bruksanvisning	Sladdlös stickdammsugare	36
[fi]	Käyttöohje	Johdoton rikkaimuri	40
[es]	Manual de usuario	Aspirador escoba sin cable	44
[pt]	Manual do utilizador	Aspirador vertical sem fio	48
[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	Ηλεκτρική σκούπα χειριού χωρίς καλώδιο	52
[tr]	Kullanım kılavuzu	Dik Şarjlı Elektrik Süpürgesi	56
[pl]	Instrukcja obsługi	Bezprzewodowy odkurzacz ręczny	61
[uk]	Керівництво з експлуатації	бездротовий ручний пилосос	65
[hu]	Használati útmutató	Vezeték nélküli kézi porszívó	69
[ru]	Руководство пользователя	Аккумуляторный пылесос	73

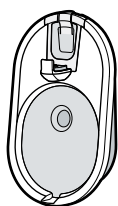




- [de]** Weitere Informationen und Erklärungen finden Sie online. Scannen Sie den QR-Code auf der Titelseite.
- [en]** You can find additional information and explanations online. Scan the QR code on the title page.
- [fr]** Vous pouvez trouver d'autres informations et explications en ligne. Scannez le code QR sur la page de titre.
- [it]** Puoi trovare ulteriori informazioni e spiegazioni online. Scansiona il codice QR sul frontespizio.
- [nl]** U kunt online aanvullende informatie en uitleg vinden. Scan de QR-code op de titelpagina.
- [da]** Der findes yderligere oplysninger og forklaringer online. Skan QR-koden på forsiden.
- [no]** Du kan finne mer informasjon og forklaringer på Internett. Skann QR-koden på tittelsiden.
- [sv]** Det finns mer information och förklaringar online. Scanna QR-koden på omslaget.
- [fi]** Löydät lisätietoja ja selityksiä verkosta. Skanna QR-koodin sivun otsikosta.
- [es]** Se puede encontrar información y explicaciones adicionales online. Escanear el código QR en la página de título.
- [pt]** Pode encontrar informações e explicações adicionais online. Leia o código QR que figura na página de título.
- [el]** Μπορείτε να βρείτε επιπλέον πληροφορίες και εξηγήσεις στο διαδίκτυο (online). Σκάνετε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.
- [tr]** Ek bilgi ve açıklamaları çevrimiçi olarak bulabilirsiniz. Başlık sayfasındaki QR kodunu tarayın.
- [pl]** Dodatkowe informacje i objaśnienia są dostępne online. Zeskanuj kod QR na stronie tytułowej.
- [uk]** Додаткову інформацію і пояснення можна знайти онлайн. Зіскануйте QR-код на титульній сторінці.
- [hu]** További információ és tájékoztatás az interneten található. Olvassa be a borító belső oldalán lévő QR kódot.
- [ru]** Дополнительную информацию и объяснения можно найти в сети Интернет. Сканруйте QR-код на титульной странице.



A



B



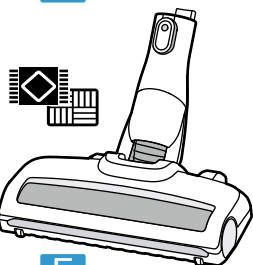
C



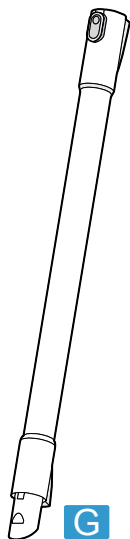
D



E



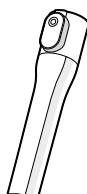
F



G



H



I



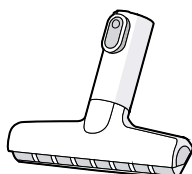
J



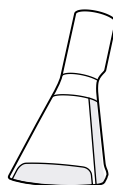
K



L

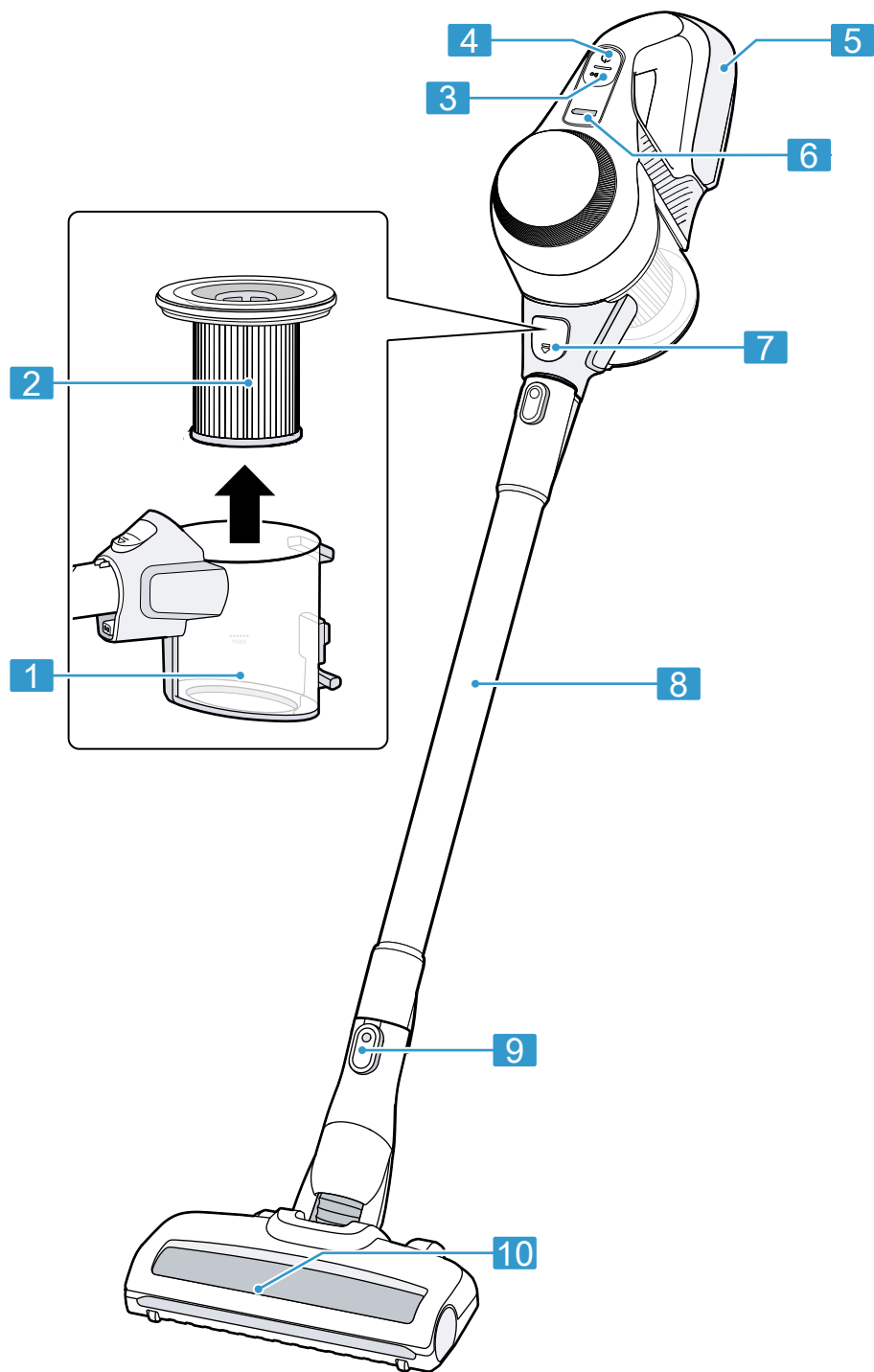


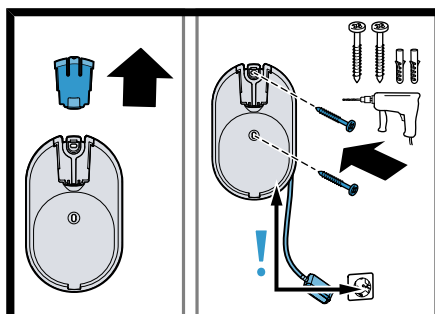
M



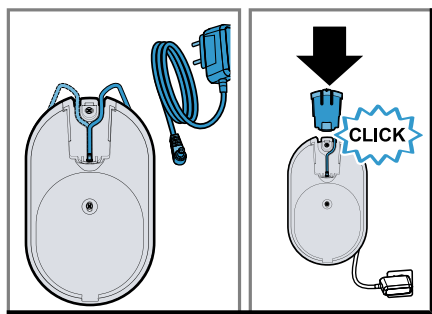
N

1

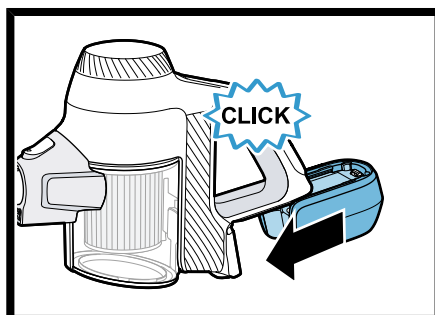




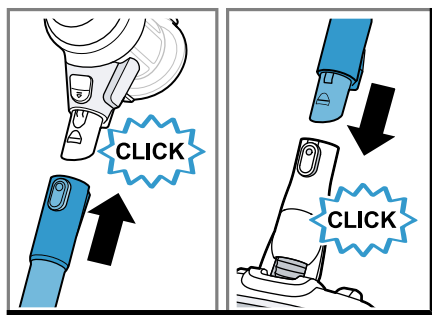
3



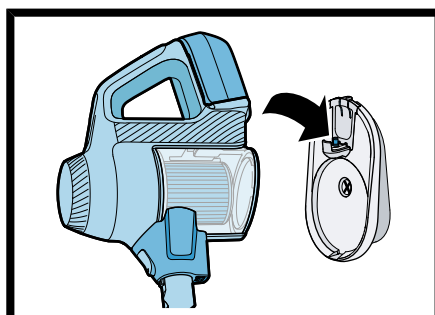
4



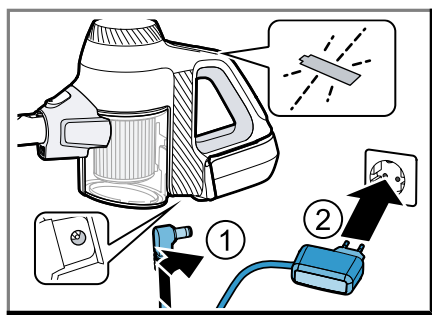
5



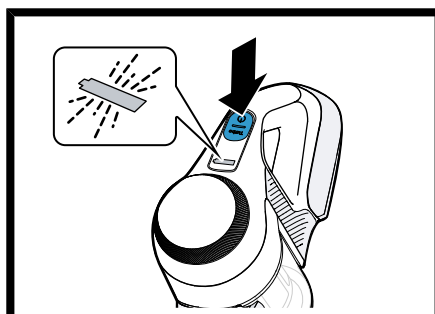
6



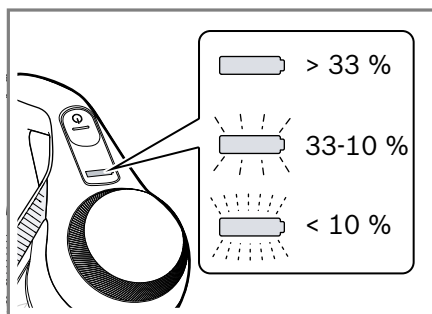
7



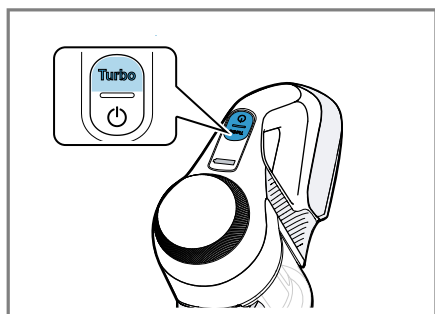
8



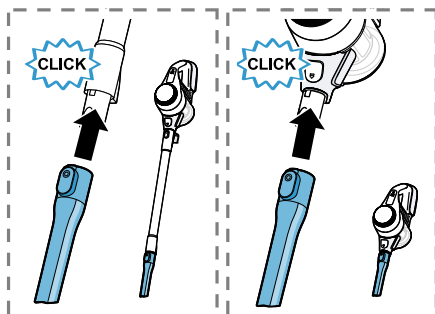
9



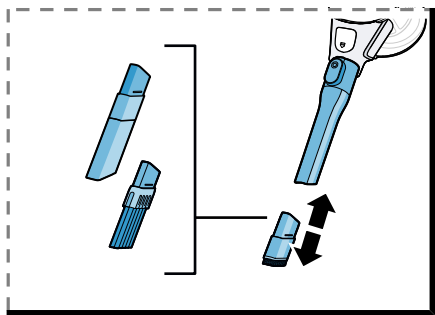
10



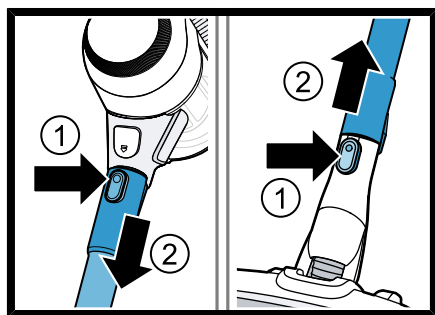
11



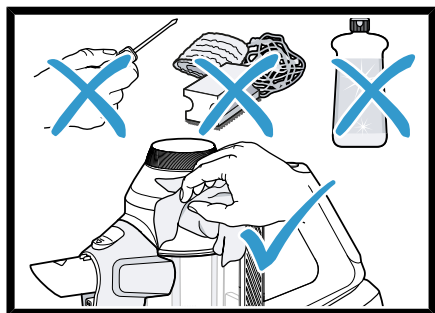
12



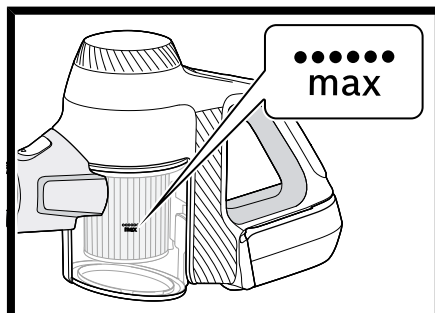
13



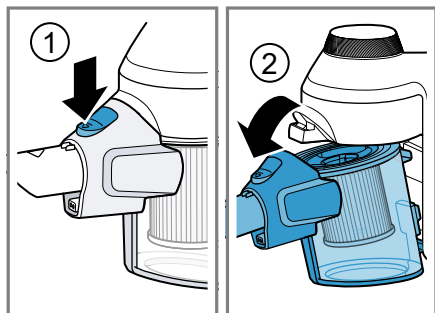
14



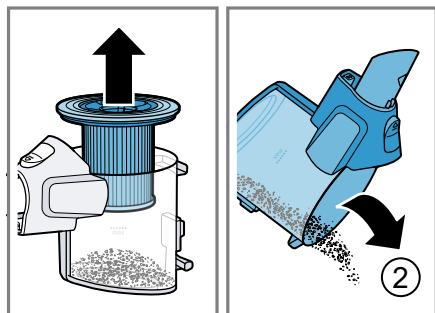
15



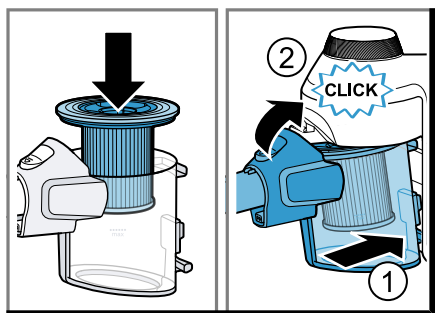
16



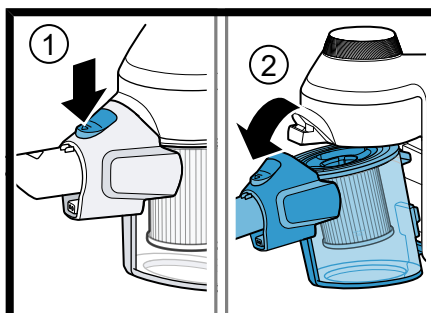
17



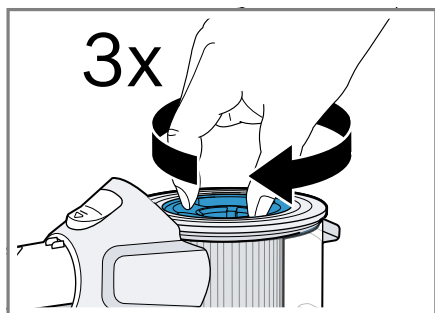
18



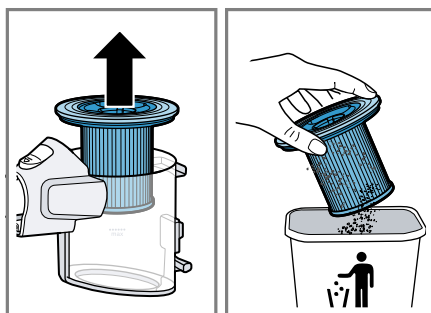
19



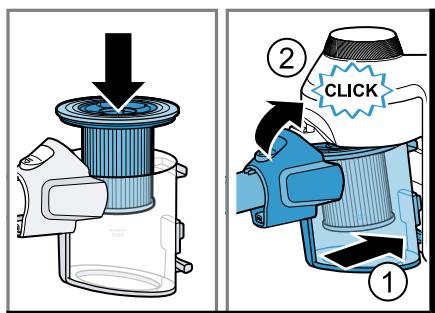
20



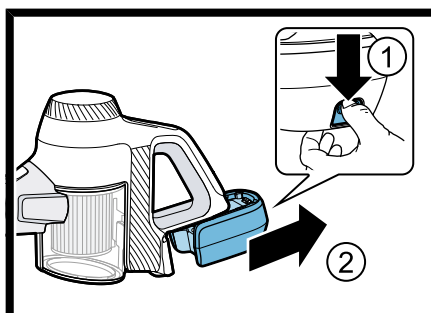
21



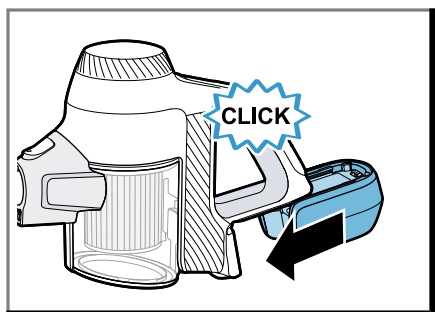
22



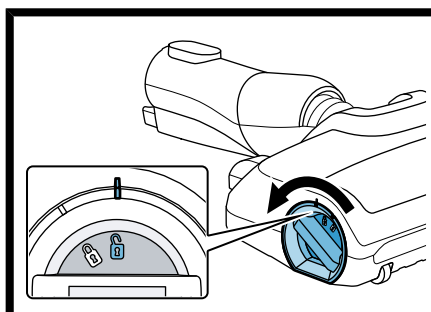
23



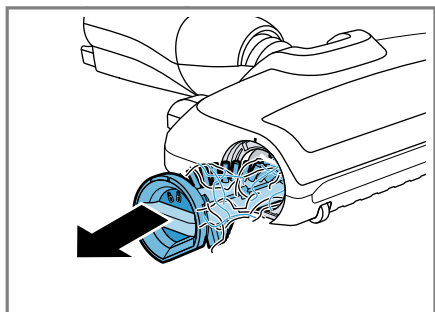
24



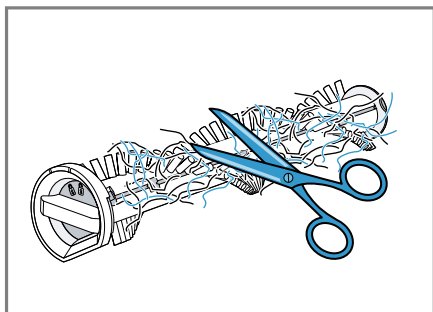
25



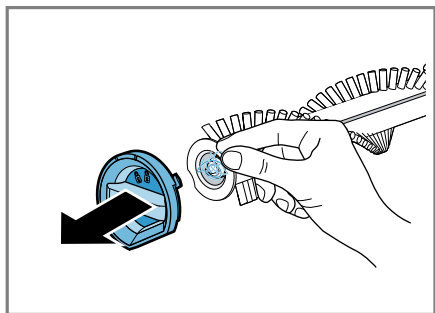
26



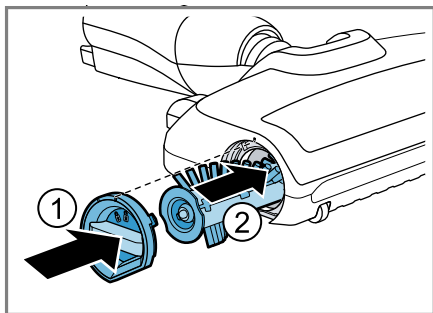
27



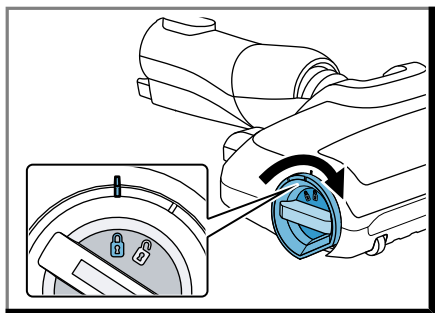
28



29



30



31

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- mit Originalteilen und -zubehör. Bei Schäden durch Verwendung fremder Produkte besteht kein Anspruch auf Garantie.
- zum Reinigen von Oberflächen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- zum Absaugen von Menschen oder Tieren.
- zum Absaugen von gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
- zum Absaugen von feuchten oder flüssigen Substanzen.
- zum Absaugen von leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
- zum Absaugen von Asche, Ruß aus Öfen und Zentral-Heizungsanlagen.
- zum Absaugen von Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- zum Absaugen von Bauschutt.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie:

- das Gerät reinigen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.
- ▶ Das Netzteil nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▶ Nur zugelassenen Original-Akku und Original-Netzteil verwenden.
- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben. Den Kundendienst rufen. → *Seite 12*
- ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
- ▶ Nie an der Netzanschlussleitung ziehen, um das Netzteil vom Stromnetz zu trennen. Immer am Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
- ▶ Wenn das Gerät beschädigt ist, sofort das Gerät von der Stromzufuhr trennen und den Akku aus dem Gerät entfernen.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker des Netzteils ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.

- ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- ▶ Den Akku vor Feuer, Hitze und andauernder Sonneneinstrahlung schützen.
- ▶ Den Akku vor Wasser und eindringender Feuchtigkeit schützen.
- ▶ Nie den Akku öffnen.
- ▶ Den nicht benutzten Akku von Metallgegenständen fernhalten, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben.
- ▶ Wenn der Akku beschädigt ist, sofort das Gerät von der Stromzufuhr trennen und den Akku aus dem Gerät entfernen.
- ▶ Nie den Akku außerhalb des Geräts laden.
- ▶ Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte abnehmbare Netzteil (Ladekabel) CHA015003_.
- ▶ Nur Original-Akkus vom Typ: UBC U5.2 ST verwenden.
- ▶ Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter geben.
- ▶ Bei der Reinigung des Geräts keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe verwenden.
- ▶ Um Verletzungen zu vermeiden, das Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die Kleidung, das Haar, die Finger und andere Körperteile von den Öffnungen am Gerät und den beweglichen Teilen fernhalten.
- ▶ Nie das Rohr oder die Düsen auf Augen, Haare, Ohren oder Mund richten.
- ▶ Den Akku entfernen und das Gerät von der Stromzufuhr trennen, bevor Sie das Gerät warten oder reinigen.
- ▶ Das Gerät nur liegend auf dem Boden oder in der Basisstation lagern.
- ▶ Sicherstellen, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen, auch wenn es in der Basisstation hängt.
- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.
- ▶ Wenn aus einem beschädigten Akku Dämpfe austreten, Frischluft zuführen.
- ▶ Bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Wenn aus einem beschädigten Akku Flüssigkeiten austreten, bei Hautkontakt sofort mit Wasser spülen.
- ▶ Bei Augenkontakt zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Sachschäden vermeiden

- ▶ Wenn aus einem beschädigten Akku Flüssigkeiten austreten, benetzte Gegenstände prüfen und reinigen.
- ▶ Beschädigte Gegenstände austauschen.
- ▶ Die Laufsohlen regelmäßig auf Abnutzung prüfen.
- ▶ Die abgenutzte Düse ersetzen.
- ▶ Nie die Düse ohne eingesetzte Bürstenwalze verwenden.
- ▶ Nie das Gerät ohne Lamellenfilter betreiben.
- ▶ Nie feuchte Oberflächen absaugen oder Flüssigkeiten aufsaugen.
- ▶ Nie das Gerät an Wände und Tischkanten lehnen.
- ▶ Das Verpackungsmaterial für Transportzwecke aufbewahren.

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.

Hinweis: Je nach Ausstattung wird das Gerät mit weiterem Zubehör geliefert.

→ Abb. 11

A	Kabelloser Handstaubsauger
B	Basisstation
C	Kabelabdeckung Basisstation
D	Akku; Typ: UBC U5.2 ST
E	Ladekabel  Netzteil-Modellkennung: CHA015003_
F	Universalbodendüse mit Beleuchtung
G	Saugrohr
H	Fugendüse ¹
I	Fugendüse und Adapter für weiteres Zubehör ¹
J	Erweiterung für schmalen Möbelpinsel ¹
K	Erweiterung für lange, flexible Fugendüse ¹
L	Erweiterung für Tastatur- und Schubladendüse ¹

M	Drehbare XXL Polsterdüse ¹
N	Matratzendüse ¹

¹ Je nach Geräteausstattung

Kennenlernen

Gerät

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

→ Abb. **2**

1	Staubbehälter
2	Lamellenfilter
3	Bedientaste
4	Ein/Aus-Schalter
5	Akku
6	Akku-Statusanzeige
7	Entriegelungstaste Staubbehälter
8	Saugrohr
9	Entriegelungstaste Bodendüse
10	Universalbodendüse mit Beleuchtung

Bedienelemente

Hier finden Sie eine Übersicht der Bedienelemente Ihres Geräts.

Symbol	Verwendung
①	- Gerät einschalten. - Gerät ausschalten.
Turbo	Turbomodus verwenden.

Statusanzeige

Die Statusanzeige zeigt Ihnen verschiedene Betriebszustände an.

Betriebszustand	Statusanzeige
Normalmodus	Anzeige leuchtet entsprechend der Akkuladung weiß.
Turbomodus	
Akkuladung unter 33 %	Anzeige blinkt langsam weiß.
Akkuladung unter 10 %	Anzeige blinkt schnell weiß.
Akku leer	Anzeige erlischt.
Ladevorgang	Anzeige blinkt langsam weiß.
Akku vollständig geladen	Anzeige leuchtet weiß und erlischt nach ca. 2 Minuten.
Über- / Untertemperaturschutz	Anzeige leuchtet rot und erlischt nach ca. 10 Sekunden.

Symbole

Symbol	Beschreibung
	Vor dem Laden die Gebrauchsanweisung lesen.
	Abnehmbares Netzteil

Symbol	Beschreibung
	Bürstenwalze entriegeln.
	Bürstenwalze verriegeln.

Basisstation montieren

- Prüfen, ob im Montagebereich Hausleitungen verlegt werden können.
- Die Basisstation nicht horizontal oder vertikal über, unter oder neben einer Steckdose montieren.

→ Abb. **3 - 4**

Bedienung

Gerät montieren

→ Abb. **5 - 6**

Gerät laden

Hinweis: Der Akku wird in weniger als 4 h vollständig geladen.

- Sicherstellen, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen, auch wenn es in der Basisstation hängt.

→ Abb. **7 - 8**

Hinweis: Mit Erreichen der vollständigen Akkuladung schaltet das Gerät aus. Dies spart Energie und schützt den Akku.

Akkulaufzeiten

Hier finden Sie eine Übersicht der Akkulaufzeiten in Abhängigkeit des verwendeten Reinigungsmodi, Zubehör und Akkus.

Modus	Laufzeit in min
Normalmodus mit nichtelektrischem Zubehör	bis zu 50
Normalmodus mit elektrischer Bodendüse	bis zu 25
Turbo-Modus mit elektrischer Bodendüse	bis zu 12

Hinweise

- Der Li-Ion-Akku verschleißt mit der Zeit, weshalb die Akkukapazität und die Laufzeit abnimmt. Das ist ein natürlicher Alterungsprozess und keine Folge eines Materialfehlers, Herstellungsfehlers oder Sachmangels.
- Durch folgende Maßnahmen können Sie den natürlichen Verschleiß verzögern:
 - Laden Sie den Akku nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C auf.
 - Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich zwischen -20 °C bis 50 °C.
 - Lagern Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum vollgeladen oder komplett entladen.

Gerät bedienen

Hinweis: Verwenden Sie den Turbo-Modus für die beste Reinigungsleistung auf Hartböden und die Tiefenreinigung von Teppichen und Teppichböden. Wechseln Sie in den Normalmodus, wenn sich die

Düse auf Teppichen oder Teppichböden zu schwer schieben lässt.

→ Abb. **9 - 13**

Gerät demontieren

→ Abb. **14**

Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es regelmäßig.

Gerät reinigen

→ Abb. **15**

Staubbehälter leeren

Leeren Sie den Staubbehälter spätestens, nachdem der Füllstand die Markierung erreicht hat. Um ein gutes Saugergebnis zu erzielen, leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Saugvorgang.

Voraussetzung: Das Gerät ist ausgeschaltet.

→ Abb. **16 - 19**

Lamellenfilter reinigen

Wenn Sie den Staubbehälter leeren, reinigen Sie die Filter mit. So erzielen Sie ein gutes Saugergebnis.

- ▶ Nie die Filter mit Flüssigkeiten in Berührung bringen.

Voraussetzung: Das Gerät ist ausgeschaltet.

→ Abb. **20 - 23**

Akku ersetzen

Hinweise

- Um Schäden durch zu häufige Demontage zu vermeiden, den Akku nur bei Bedarf entnehmen.
- Sie können den Akku als Ersatzteil online unter <https://www.bosch-home.com/service> bestellen.

Voraussetzung: Das Gerät ist ausgeschaltet.

→ Abb. **24 - 25**

Universalbodendüse reinigen

Voraussetzung: Die Düse ist vom Gerät getrennt.

→ Abb. **26 - 31**

Hinweis: Die Bürstenwalze verfügt über eine Reinigungsfunktion. Ihr Gerät saugt beim Betrieb der Bürstenwalze auf Teppich die durchgeschnittenen Fäden und Haare nach über 30 Sekunden automatisch ein.

Störungen beheben

Tipp: Weitere Informationen und Erklärungen zur Störungsbehebung finden Sie online durch das Einscannen des QR-Codes auf dem Deckblatt und auf unserer Webseite www.bosch-home.com.

Gerät funktioniert nicht.

Batteriestatusanzeige zeigt keinen Status an.
Akku ist nicht korrekt eingesetzt.

- ▶ Setzen Sie den Akku korrekt ein.

Akku ist nicht geladen.

- ▶ Laden Sie den Akku.

Rote Batteriestatusanzeige blinkt für 10 Sekunden.
Akku ist überhitzt oder unterkühlt.

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.
2. Warten Sie, bis der Akku die Raumtemperatur angenommen hat.

Gerät ist überhitzt oder unterkühlt.

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.
2. Warten Sie, bis das Gerät die Raumtemperatur angenommen hat.

Staubbehälter lässt sich nicht einsetzen.

Lamellenfilter oder Staubbehälter sitzt nicht richtig.

- ▶ Prüfen Sie, ob Lamellenfilter und der Staubbehälter richtig eingesetzt sind.

Saugkraft lässt nach.

Lamellenfilter ist verunreinigt.

- ▶ Reinigen Sie den Lamellenfilter.
Düse ist blockiert.

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.
2. Prüfen Sie, ob der Luftkanal von der Düse bis in das Gerät verstopft ist.
3. Leeren Sie den Staubbehälter.
4. Reinigen Sie die Filtereinheit.
5. Nachdem das Gerät abgekühlt ist, schalten Sie das Gerät wieder ein.

Altgerät entsorgen

- ▶ Das Gerät umweltgerecht entsorgen.

Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Akkus/Batterien entsorgen

Akkus/Batterien sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll werfen.

- ▶ Akkus/Batterien umweltgerecht entsorgen.

Kundendienst

Die Informationen gemäß Verordnung (EU) 2023/826 finden Sie online unter www.bosch-home.com auf der Produktseite und der Serviceseite Ihres Geräts bei den Gebrauchsanleitungen und zusätzlichen Dokumenten.

Safety

- Read this instruction manual carefully.

en

- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Only use this appliance:

- with genuine parts and accessories. Damage caused by using third-party products is not covered under the warranty.
- for cleaning surfaces.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Do not use the appliance:

- for vacuum-cleaning persons or animals.
- for vacuuming up harmful, sharp-edged, hot or burning substances.
- for vacuuming up damp substances or liquids.
- for vacuuming up highly flammable or explosive materials and gases.
- for vacuuming up ash or soot from stoves and central heating systems.
- for vacuuming up toner dust from printers and photocopiers.
- for vacuuming up building rubble.

Disconnect the appliance from the power supply when:

- cleaning the appliance.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

- ▶ Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
- ▶ Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
- ▶ Never kink, crush or modify the power cord.
- ▶ Only connect and operate the power supply unit according to the data on the rating plate.
- ▶ Only use approved original batteries and original power supplies.
- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ Never operate a damaged appliance. Call customer service. → *Page 16*
- ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▶ Never pull on the power cord to disconnect the power supply from the mains. Always unplug the mains plug at the end of the power cord.
- ▶ If the appliance is damaged, disconnect it from the power supply immediately and remove the battery from the appliance.
- ▶ If the power cord is damaged, immediately unplug the power cord of the mains plug or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- ▶ Protect the battery against fire, heat and constant sunlight.
- ▶ Protect the battery against water and penetrating moisture.
- ▶ Never open the battery.
- ▶ When not in use, keep the battery away from metal objects, e.g. paper clips, coins, keys, nails or screws.

- ▶ If the battery is damaged, disconnect it from the power supply immediately and remove the battery from the appliance.
- ▶ Never charge the battery outside of the appliance.
- ▶ Only use the CHA015003_ removable power supply (charging cable) supplied with the appliance to charge the battery.
- ▶ Only use original UBC U5.2 ST batteries.
- ▶ Do not apply flammable substances or substances containing alcohol to the filter.
- ▶ When cleaning the appliance, do not use flammable substances or substances that contain alcohol.
- ▶ To avoid injuries, only use the appliance for its intended purpose.
- ▶ Keep clothing, hair, fingers and other body parts away from the openings on the appliance and the moving parts.
- ▶ Never point the pipe or the nozzles towards eyes, hair, ears or mouths.
- ▶ Before attempting any maintenance or cleaning of the appliance, remove the battery and disconnect the appliance from the power supply.
- ▶ Only store the appliance lying on the floor or in the base station.
- ▶ Ensure that children do not play with the appliance, even when it is in the base station.
- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not allow children to play with packaging material.
- ▶ If fumes are escaping from a damaged battery, supply fresh air.
- ▶ If there are any problems, seek medical advice from a doctor.
- ▶ If liquids are escaping from a damaged battery and they come into contact with the skin, rinse immediately with water.
- ▶ If these come into contact with the eyes, seek medical help.

Preventing material damage

- ▶ If liquid escapes from a damaged battery, check and clean any wet objects.
- ▶ Replace damaged objects.
- ▶ Regularly check the running surfaces of the nozzles for wear.
- ▶ Replace worn nozzles.
- ▶ Never use the nozzle without the brush roller in place.
- ▶ Never operate the appliance without cartridge filters.
- ▶ Never vacuum damp surfaces or suck up liquids.
- ▶ Never lean the appliance against walls or the edges of tables.
- ▶ Retain the packaging material for transport purposes.

Included with the appliance

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

Note: The appliance comes with additional accessories depending on its features.

→ Fig. 1

A	Hand-held cordless vacuum cleaner
B	Base station
C	Base station cable cover
D	Battery; type: UBC U5.2 ST
E	Charging cable

 Power supply model identifier:
CHA015003_

F	Universal floor nozzle with lighting
G	Suction pipe
H	Crevice nozzle ¹
I	Crevice nozzle and adapter for other accessories ¹
J	Extension for narrow furniture brush ¹
K	Extension for long, flexible crevice nozzle ¹
L	Extension for keyboard and drawer nozzle ¹
M	Rotating XXL upholstery nozzle ¹
N	Mattress nozzle ¹

¹ Depending on the appliance specifications

Familiarising yourself with your appliance

Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. 2

1	Dust container
2	Cartridge filter
3	Control button
4	On/off switch

5	Battery
6	Battery status display
7	Dust container release button
8	Suction pipe
9	Floor nozzle release button
10	Universal floor nozzle with lighting

Controls

You can find an overview of the controls for your appliance here.

Symbol	Use
①	- Switch on the appliance. - Switch off appliance.
Turbo	Use turbo mode.

Status display

The status display indicates the different operating statuses.

Operating status	Status indicator
Normal mode	The display lights up white according to the battery charge level.
Turbo mode	
Battery charge below 33%	Display slowly flashes white.
Battery charge below 10%	Display rapidly flashes white.
Battery empty	Display goes out.
Charging process	Display slowly flashes white.
Battery is fully charged	Display lights up white and goes out after approx. 2 minutes.
Over-/under-temperature protection	Display lights up red and goes out after approx. 10 seconds.

Symbols

Symbol	Description
	Read the information for use before charging.
	Removable power supply
	Release the brush roller.
	Lock the brush roller.

Installing the base station

- ▶ Check whether any household wiring could be damaged in the installation area.
- ▶ Do not install the base station horizontally or vertically above, below or next to a socket.

→ Fig. 3 - 4

Operation

Installing the appliance

→ Fig. 5 - 6

Charging the appliance

Note: The battery is fully charged in less than 4 hours.

- ▶ Ensure that children do not play with the appliance, even when it is in the base station.

→ Fig. 7 - 8

Note: The appliance switches off once the battery is fully charged. This saves energy and protects the battery.

Battery runtimes

Here you can find an overview of the battery runtimes, depending on the cleaning modes, accessories and battery used.

Mode	Run time in min.
Normal mode with non-electrical accessory	up to 50
Normal mode with electrical floor nozzle	up to 25
Turbo mode with electrical floor nozzle	up to 12

Notes

- The Li-ion battery wears out over time, meaning that the battery capacity and the runtime decrease. This is a natural aging process and not the result of a material error, manufacturing error or material defect.
- You can delay the natural wear by using the following measures:
 - Only charge the battery in the temperature range between 0 °C and 45 °C.
 - Only store the battery in the temperature range between -20 °C and 50 °C.
 - Do not store the battery for an extended period of time if it is fully charged or fully discharged.

Operating the appliance

Note: Use Turbo mode for best results when cleaning hard floors and deep cleaning rugs and carpets. Switch to Normal mode when it is too difficult to push the nozzle on rugs or carpets.

→ Fig. 9 - 13

Removing the appliance

→ Fig. 14

Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it regularly.

Cleaning the appliance

→ Fig. 15

Emptying the dust container

Empty the dust container at the latest when the fill level has reached the mark. In order to achieve the best possible vacuuming results, empty the dust container after every use.

Requirement: The appliance is switched off.

→ Fig. 16 - 19

Cleaning the cartridge filter

When you empty the dust container, also clean the filter. This helps you to achieve a good vacuuming result.

- ▶ Never allow the filters to come into contact with liquids.

Requirement: The appliance is switched off.

→ Fig. 20 - 23

Replacing the battery

Notes

- To avoid damage caused by frequent disassembly, remove the battery only if necessary.
- You can order the battery as a spare part at <https://www.bosch-home.com/service>.

Requirement: The appliance is switched off.

→ Fig. 24 - 25

Cleaning the universal floor nozzle

Requirement: The nozzle has been disconnected from the appliance.

→ Fig. 26 - 31

Note: The brush roller features a cleaning function. When operating the brush roller on carpet, your appliance automatically vacuums the cut threads and hairs after more than 30 seconds.

Troubleshooting

Tip: You can find further information and explanations on troubleshooting online by scanning the QR code on the cover page and on our website www.bosch-home.com.

The appliance is not working.

The battery status display does not show any status. The battery has not been inserted correctly.

- ▶ Insert the battery correctly.

The battery has not been charged.

- ▶ Charge the battery.

The red battery status display lights up for 10 seconds.

The battery has overheated or overcooled.

1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply.
2. Wait until battery has reached room temperature. The appliance has overheated or overcooled.

1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply.

2. Wait until the appliance has reached room temperature.

The dust container cannot be inserted.

The cartridge filter or dust container is not positioned correctly.

- ▶ Check whether the cartridge filter and dust container are inserted correctly.

Suction is reduced.

Cartridge filter is soiled.

- ▶ Clean the cartridge filter.

The nozzle is blocked.

1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply.
2. Check whether the air channel from the nozzle to the appliance is blocked.
3. Empty the dust container.
4. Clean the filter unit.
5. Once the appliance has cooled down, switch the appliance back on.

Disposing of old appliance

- ▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Disposing of batteries

Batteries should be recycled in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the batteries in the household rubbish.

- ▶ Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.

Customer Service

You can find the information required as per Regulation (EU) 2023/826 online at www.bosch-home.com on the product and service pages for your appliance, in the area of user manuals and additional documents.

Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Utilisez l'appareil uniquement :

- avec des pièces et accessoires d'origine. En cas de dommages dus à l'utilisation de produits tiers, le droit à la garantie expire.

fr

- pour nettoyer les surfaces.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil :

- pour l'aspiration de personnes et d'animaux.
- pour l'aspiration de substances nocives pour la santé, aux arêtes vives, chaudes ou brûlantes.
- pour l'aspiration de substances humides ou liquides.
- pour l'aspiration de substances et gaz légèrement inflammables ou explosibles.
- pour l'aspiration de cendres, de la suie de four et d'installations de chauffage central.
- pour l'aspiration de poussières de toner des imprimantes et copieurs.
- pour l'aspiration de débris de construction.

Débranchez l'appareil du secteur lorsque :

- vous nettoyez l'appareil.

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage de l'appareil, et l'entretien par l'utilisateur, sont des activités que les enfants ne peuvent pas effectuer sans surveillance.

- ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des sources de chaleur et des pièces chaudes de l'appareil.
- ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des pointes acérées ou arêtes tranchantes.
- ▶ Ne pliez, n'écrasez ou ne modifiez jamais le cordon d'alimentation.
- ▶ Raccordez et utilisez le bloc secteur uniquement dans le respect des indications figurant sur la plaque signalétique.
- ▶ Utilisez uniquement des batteries et des blocs secteur d'origine et homologués.
- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ N'utilisez jamais un appareil endommagé. Appelez le service après-vente.

→ *Page 21*

- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
- ▶ Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation secteur pour débrancher le bloc secteur. Tirez toujours sur la fiche secteur du cordon d'alimentation secteur.
- ▶ Si l'appareil est endommagé, débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique et retirez sa batterie.
- ▶ Si le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement la fiche secteur du bloc secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- ▶ Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Protégez la batterie du feu, de la chaleur et d'une exposition prolongée aux rayons du soleil.
- ▶ Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité pénétrante.
- ▶ N'ouvrez jamais la batterie.
- ▶ Tenez la batterie inutilisée à l'écart des objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous ou vis.

- ▶ Si la batterie est endommagée, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique et retirez sa batterie.
- ▶ Ne chargez jamais la batterie en dehors de l'appareil.
- ▶ Pour charger la batterie, utilisez uniquement le bloc secteur (cordon de charge) amovible CHA015003_ fourni avec l'appareil.
- ▶ Utilisez uniquement des batteries d'origine du type : UBC U5.2 ST.
- ▶ Ne mettez pas de substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres.
- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de substances inflammables ou à base d'alcool.
- ▶ Pour éviter des blessures, utiliser l'appareil uniquement conformément à son emploi prévu.
- ▶ Tenez les vêtements, les cheveux, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des orifices de l'appareil et des pièces mobiles.
- ▶ Ne dirigez jamais le tuyau ni les buses vers les yeux, les cheveux, les oreilles ou la bouche.
- ▶ Retirez la batterie et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de procéder à la maintenance de l'appareil ou de le nettoyer.
- ▶ Stockez uniquement l'appareil en position horizontale sur le sol ou dans la station de base.
- ▶ Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec l'appareil, même s'il est suspendu dans la station de base.
- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.
- ▶ Si des vapeurs s'échappent d'une batterie endommagée, faites entrer de l'air frais.
- ▶ Consultez un médecin en cas de plaintes.
- ▶ Si des liquides s'échappent d'une batterie endommagée et entrent en contact avec la peau, rincez cette dernière immédiatement.
- ▶ En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.

Prévenir les dégâts matériels

- ▶ Si des liquides s'échappent d'une batterie endommagée, contrôlez et nettoyez les objets mouillés.
- ▶ Remplacez les objets endommagés.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'usure des semelles extérieures.
- ▶ Remplacez les buses usées.
- ▶ N'utilisez jamais la buse sans brosse rotative.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à lamelles.
- ▶ N'aspirez jamais des liquides ou des surfaces humides.
- ▶ N'appuyez jamais l'appareil contre un mur ou le bord d'une table.
- ▶ Stockez le matériel d'emballage pour pouvoir transporter l'appareil ultérieurement.

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au

transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.

Remarque : En fonction de son niveau d'équipement, l'appareil est livré avec des accessoires supplémentaires.

→ Fig. 1

A	Aspirateur balai sans fil
B	Station de base
C	Cache-câbles de la station de base
D	Batterie, type : UBC U5.2 ST
E	Cordon de charge  Identification du modèle de bloc secteur : CHA015003_
F	Brosse pour sols universelle avec éclairage
G	Tuyau d'aspiration
H	Suceur long ¹
I	Suceur long et adaptateur pour d'autres accessoires ¹
J	Extension pour brosse meubles étroite ¹
K	Extension pour les suceurs longs flexibles ¹
L	Extension pour brosse pour clavier et tiroir ¹

M	Suceur ameublement XXL rotatif ¹
N	Suceur matelas ¹

¹ Selon l'équipement de l'appareil

Description de l'appareil

Appareil

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.

→ Fig. **2**

1	Bac à poussières
2	Filtre à lamelles
3	Touche de commande
4	Interrupteur marche/arrêt
5	Batterie
6	Affichage de statut de la batterie
7	Touche de déverrouillage du collecteur de poussières
8	Tuyau d'aspiration
9	Touche de déverrouillage de la brosse pour sols
10	Brosse pour sols universelle avec éclairage

Éléments de commande

Vous trouverez ici un aperçu des éléments de commande de votre appareil.

Symbole	Utilisation
①	■ Mettez l'appareil sous tension. ■ Éteignez l'appareil.
Turbo	Utilisez le mode turbo.

Affichage du statut

L'affichage du statut vous indique différents états de fonctionnement.

Statut de fonctionnement	Affichage du statut
Mode normal Mode turbo	L'affichage s'allume en blanc en fonction du niveau de charge de la batterie.
Charge de la batterie inférieure à 33 %	L'affichage clignote lentement en blanc.
Charge de la batterie inférieure à 10 %	L'affichage clignote rapidement en blanc.
Batterie vide	L'affichage s'éteint.
Processus de charge	L'affichage clignote lentement en blanc.
Batterie entièrement chargée	L'affichage s'allume en blanc et s'éteint après environ 2 minutes.
Sécurité de sur/sous-température	L'affichage s'allume en rouge et s'éteint après environ 10 secondes.

Symboles

Symbole	Description
	Lisez le manuel d'utilisation avant le chargement.
	Bloc secteur amovible
	Déverrouiller la brosse rotative.
	Verrouiller la brosse rotative.

Monter la station de base

- Vérifiez si des lignes électriques de l'habitation risquent d'être abîmées dans la zone de montage.
- Ne montez pas la station de base horizontalement ou verticalement au-dessus, au-dessous ou à côté d'une prise de courant.

→ Fig. **3** - **4**

Utilisation

Monter l'appareil

→ Fig. **5** - **6**

Charger l'appareil

Remarque : La batterie se recharge complètement en moins de 4 h.

- Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec l'appareil, même s'il est suspendu dans la station de base.

→ Fig. **7** - **8**

Remarque : L'appareil s'éteint une fois sa batterie entièrement chargée. Cela permet d'économiser de l'énergie et de protéger la batterie.

Autonomie de la batterie

Vous trouverez ici un aperçu de l'autonomie de la batterie en fonction de la batterie, du mode de nettoyage et de l'accessoire utilisés.

Mode	Durée de marche en min.
Mode normal avec un accessoire non électrique	jusqu'à 50
Mode normal avec une brosse de sol électrique	jusqu'à 25
Mode Turbo avec une brosse de sol électrique	jusqu'à 12

Remarques

- La batterie au Lithium-Ion s'use avec le temps, c'est pourquoi sa capacité et son autonomie diminuent. Il s'agit d'un processus de vieillissement naturel et non du résultat d'un défaut matériel, de fabrication ou de matière.
- Les mesures suivantes permettent de retarder l'usure naturelle :
 - Chargez la batterie uniquement dans une plage de température située entre 0 °C et 45 °C.
 - Stockez la batterie uniquement dans une plage de température située entre -20 °C et 50 °C.

- Ne stockez pas la batterie pendant une période de temps prolongée alors qu'elle est entièrement chargée ou complètement déchargée.

Utiliser l'appareil

Remarque : Utilisez le mode Turbo pour obtenir les meilleures performances de nettoyage sur les sols durs et pour nettoyer en profondeur les tapis et les moquettes. Passez en mode Normal si la brosse est trop difficile à déplacer sur les tapis ou les moquettes.

→ Fig. 9 - 13

Démonter l'appareil

→ Fig. 14

Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le régulièrement.

Nettoyer l'appareil

→ Fig. 15

Vider le bac à poussières

Videz le bac à poussières au plus tard après que le niveau a atteint le repère. Afin d'obtenir un résultat d'aspiration optimal, videz le bac à poussières après chaque utilisation.

Condition : L'appareil est éteint.

→ Fig. 16 - 19

Nettoyer le filtre à lamelles

Lorsque vous videz le bac à poussières, nettoyez également le filtre. Cela permet d'obtenir un bon résultat d'aspiration.

- Ne mettez jamais les filtres en contact avec des liquides.

Condition : L'appareil est éteint.

→ Fig. 20 - 23

Remplacer la batterie

Remarques

- Pour éviter tout dommage dû à des démontages trop fréquents, retirez la batterie uniquement en cas de besoin.
- Vous pouvez commander en ligne la batterie en tant que pièce détachée à l'adresse <https://www.bosch-home.com/service>.

Condition : L'appareil est éteint.

→ Fig. 24 - 25

Nettoyer la brosse pour sols universelle

Condition : Retirez la brosse de l'appareil.

→ Fig. 26 - 31

Remarque : La brosse rotative est dotée d'une fonction de nettoyage. Votre appareil aspire automatiquement les fils et les cheveux coupés après plus de 30 secondes lorsque vous utilisez la brosse rotative sur le tapis.

Dépannage

Conseil : Vous trouverez plus d'informations et d'explications sur le dépannage en ligne en scannant le

code QR figurant sur la couverture et sur notre site web www.bosch-home.com.

L'appareil ne fonctionne pas.

L'affichage du statut de la batterie n'indique aucun statut.

La batterie est mal installée.

- Insérez la batterie correctement.

La batterie n'est pas chargée.

- Chargez la batterie.

L'affichage du statut de la batterie clignote en rouge pendant 10 secondes.

La batterie est surchauffée ou sous-refroidie.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Patientez jusqu'à ce que la batterie soit à température ambiante.

L'appareil est surchauffé ou sous-refroidi.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Patientez jusqu'à ce que l'appareil soit à température ambiante.

Le bac à poussières ne peut être utilisé.

Le filtre à lamelles ou le bac à poussières n'est pas correctement en place.

- Vérifiez si le filtre à lamelles et le bac à poussières sont correctement en place.

La puissance d'aspiration est réduite.

Le filtre à lamelles est encrassé.

- Nettoyez le filtre à lamelles.

La buse est bloquée.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Vérifiez si le conduit d'air entre la buse et l'appareil est obstrué.
3. Videz le bac à poussières.
4. Nettoyez l'unité du filtre.
5. Une fois que l'appareil a refroidi, remettez-le sous tension.

Mettre au rebut un appareil usagé

- Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Mettre les batteries/piles au rebut

Les batteries/piles doivent être recyclées dans le respect de l'environnement. Ne jetez pas les batteries/piles avec les ordures ménagères.

- Éliminez les batteries/piles de manière écologique.

Service après-vente

Vous trouverez les informations relatives au règlement(EU) 2023/826 en ligne sous [www.bosch-](http://www.bosch-home.com)

home.com sur la page produit et la page de service de votre appareil dans les notices d'utilisation et les documents complémentaires.

Sicurezza

it

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- con gli accessori e le parti originali. In caso di danni causati dall'utilizzo di prodotti non originali, decade il diritto di garanzia.
- per pulire le superfici.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare.

Non usare l'apparecchio:

- per aspirare persone o animali.
- per aspirare sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti.
- per aspirare sostanze umide o liquide.
- per aspirare materiali e gas facilmente infiammabili o esplosivi.
- per aspirare cenere, fuliggine dalle stufe e dagli impianti di riscaldamento centralizzati.
- per aspirare polvere del toner di stampanti e fotocopiatrici.
- per aspirare calcinacci.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se:

- l'apparecchio viene pulito.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza se sorvegliati o già istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi da esso derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Ai bambini senza sorveglianza è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.

- ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con fonti di calore o parti dell'apparecchio calde.
- ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con spigoli vivi.
- ▶ Non piegare, schiacciare o modificare mai il cavo di allacciamento alla rete.
- ▶ Collegare ed usare l'alimentatore solo secondo i dati contenuti nella targhetta d'identificazione.
- ▶ Utilizzare esclusivamente la batteria originale e l'alimentatore originale autorizzati.
- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▶ Non azionare mai un apparecchio danneggiato. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → *Pagina 25*
- ▶ Non utilizzare mai un apparecchio con la superficie danneggiata.
- ▶ Non tirare mai il cavo di allacciamento per staccare l'alimentatore dalla rete elettrica. Staccare sempre la spina del cavo di allacciamento.
- ▶ Se l'apparecchio è danneggiato, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e rimuovere la batteria dall'apparecchio.

- ▶ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare subito la spina di alimentazione dell'alimentatore e spegnere il fusibile nella scatola dei fusibili.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.
- ▶ Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
- ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.
- ▶ Proteggere la batteria dal fuoco, dal calore e da un'esposizione solare continuativa.
- ▶ Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.
- ▶ Non aprire mai la batteria.
- ▶ Tenere lontano la batteria utilizzata da oggetti metallici, ad es. graffette, monete, chiodi, aghi o viti.
- ▶ Se la batteria è danneggiata, scollegarla immediatamente dalla rete elettrica e rimuoverla dall'apparecchio.
- ▶ Non caricare mai la batteria fuori dall'apparecchio.
- ▶ Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'alimentatore rimovibile fornito con l'apparecchio (cavo di ricarica) CHA015003_.
- ▶ Utilizzare esclusivamente batterie originali del modello: UBC U5.2 ST.
- ▶ Non collocare sostanze infiammabili o contenenti alcol sul filtro.
- ▶ Durante la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare sostanze infiammabili o contenenti alcool.
- ▶ Per evitare lesioni, utilizzare l'apparecchio soltanto conformemente all'uso previsto.
- ▶ Indumenti, capelli, dita e altre parti del corpo potrebbero impigliarsi nelle aperture dell'apparecchio e nelle parti mobili.
- ▶ Non rivolgere mai il tubo o le bocchette in direzione degli occhi, dei capelli, delle orecchie e della bocca.
- ▶ Prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia dell'apparecchio, rimuovere la batteria e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- ▶ Conservare l'apparecchio solo sul pavimento o nella stazione base.
- ▶ Accertarsi che i bambini non giocano con l'apparecchio anche se è appeso nella stazione di base.
- ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.
- ▶ In caso di fuoriuscita di vapori da una batteria danneggiata, immettere aria pulita.
- ▶ In caso di lesioni, contattare un medico.
- ▶ Se fuoriescono liquidi da una batteria danneggiata, sciacquare immediatamente con acqua in caso di contatto con la pelle.
- ▶ In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi anche un medico.

Prevenzione di danni materiali

- ▶ Se fuoriescono liquidi da una batteria danneggiata, controllare e pulire gli oggetti bagnati.
- ▶ Sostituire gli oggetti danneggiati.
- ▶ Controllare regolarmente che le basi non siano usurate.
- ▶ Sostituire la bocchetta usurata.
- ▶ Utilizzare la bocchetta senza rullo spazzola innestato.
- ▶ Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza filtro a lamelle.
- ▶ Non aspirare mai superfici umide o liquide.
- ▶ Non appoggiare mai l'apparecchio alle pareti o ai bordi del tavolo.
- ▶ Conservare il materiale di imballaggio per il trasporto.

Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.

Nota: L'apparecchio viene fornito con ulteriori accessori a seconda dell'equipaggiamento.

→ Fig. 1

A	Aspirapolvere a mano senza cavo
B	Stazione base
C	Copertura cavo stazione di base
D	Batteria; modello: UBC U5.2 ST
E	Cavo di carica  Identificativo del modello dell'alimentatore: CHA015003_

F	Spazzola per pavimenti universale con illuminazione
G	Tubo di aspirazione
H	Bocchetta per giunti ¹
I	Bocchetta per fughe e adattatore per altri accessori ¹
J	Prolunga per pennello stretto per mobili ¹
K	Prolunga per bocchetta per fughe lunga e flessibile ¹
L	Prolunga per bocchetta per tastiera e cassetti ¹
M	Bocchetta per imbottiture XXL ruotabile ¹
N	Bocchetta per materassi ¹

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

Conoscere l'apparecchio

Apparecchio

Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio.

→ Fig. 2

1	Contenitore raccogli sporco
2	Filtro a lamelle
3	Tasto di comando
4	Interruttore on/off
5	Batteria
6	Indicatore di stato della batteria
7	Pulsante di sblocco contenitore raccogli sporco
8	Tubo di aspirazione
9	Pulsante di sblocco della spazzola per pavimenti
10	Spazzola per pavimenti universale con illuminazione

Elementi di comando

Di seguito è riportata una panoramica degli elementi di comando dell'apparecchio.

Simbolo	Utilizzo
	■ Accendere l'apparecchio.
	■ Spegnerne l'apparecchio.
Turbo	Utilizzare la modalità Turbo.

Indicatore di stato

L'indicatore di stato mostra diversi stati di funzionamento.

Stato di funzionamento	Indicatore di stato
Modalità normale	L'indicatore si illumina di bianco in base al livello di carica della batteria.
Modalità turbo	
Carica della batteria inferiore al 33%	L'indicatore lampeggia lentamente a luce bianca.

Stato di funzionamento	Indicatore di stato
Carica della batteria inferiore al 10%	L'indicatore lampeggia velocemente a luce bianca.
Batteria scarica	L'indicatore si spegne.
Processo di carica	L'indicatore lampeggia lentamente a luce bianca.
Batteria completamente carica	Il display si accende a luce bianca e si spegne dopo circa 2 minuti.
Protezione da sovratemperatura/dal mancato raggiungimento della temperatura	L'indicatore si accende a luce rossa e si spegne dopo circa 10 secondi.

Simboli

Simbolo	Descrizione
	Leggere le istruzioni prima della ricarica.
	Alimentatore rimovibile
	Sbloccare il rullo spazzola.
	Bloccare il rullo spazzola.

Montaggio della stazione di base

- ▶ Verificare se nell'area del montaggio potrebbero danneggiarsi i tubi domestici.
- ▶ Non montare la stazione di base, in posizione orizzontale o verticale, al di sopra, al di sotto o accanto a una presa.

→ Fig. 3 - 4

Utilizzo

Montaggio dell'apparecchio

→ Fig. 5 - 6

Caricamento dell'apparecchio

Nota: La batteria si ricarica completamente in meno di 4 ore.

- ▶ Accertarsi che i bambini non giocano con l'apparecchio anche se è appeso nella stazione di base.

→ Fig. 7 - 8

Nota: L'apparecchio si spegne quando la batteria è completamente carica. In questo modo si risparmia energia e si protegge la batteria.

Tempi di autonomia della batteria

Qui è riportata una panoramica dei tempi di autonomia della batteria in base alla modalità di pulizia, agli accessori e alla batteria utilizzati.

Modalità	Tempo di funzionamento in min
Modalità normale con accessorio non elettrico	fino a 50

Modalità	Tempo di funzionamento in min
Modalità normale con spazzola per pavimenti elettrica	fino a 25
Modalità Turbo con spazzola per pavimenti elettrica	fino a 12

Note

- Le batterie agli ioni di litio si usurano con il tempo, per cui la capacità e il tempo di funzionamento diminuiscono. Si tratta di un processo di invecchiamento naturale, non è la conseguenza dell'inadeguatezza del materiale, di un errore da parte del produttore o di un vizio della cosa.
- Grazie ai seguenti accorgimenti si può pertanto ritardare la naturale comparsa dell'usura:
 - Caricare la batteria solo a un intervallo di temperatura compreso tra 0 °C e 45 °C.
 - Conservare la batteria solo a un intervallo di temperatura compreso tra -20 °C e 50 °C.
 - Non conservare la batteria completamente carica o completamente scarica per un lasso di tempo prolungato.

Uso dell'apparecchio

Nota: Utilizzare la modalità Turbo per la migliore resa di pulizia di pavimenti duri e la pulizia approfondita di tappeti e moquette. Passare alla modalità normale se la bocchetta è troppo difficile da spingere su tappeti o moquette.

→ Fig. 9 - 13

Smontaggio dell'apparecchio

→ Fig. 14

Pulizia e cura

Per mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni, sottoporlo a una cura e a una manutenzione regolari.

Pulizia dell'apparecchio

→ Fig. 15

Svuotamento del contenitore raccogli sporco

Svuotare il contenitore raccogli polvere al più tardi quando il livello di riempimento ha raggiunto la tacca. Per raggiungere un buon risultato di aspirazione, svuotare il contenitore raccogli polvere dopo ogni utilizzo.

Requisito: L'apparecchio è spento.

→ Fig. 16 - 19

Pulizia del filtro a lamelle

Se si svuota il contenitore raccogli polvere, pulire anche il filtro. In questo modo si raggiunge un buon risultato di aspirazione.

- Non far mai entrare in contatto i filtri con dei liquidi.

Requisito: L'apparecchio è spento.

→ Fig. 20 - 23

Sostituzione della batteria

Note

- Per evitare danni causati da smontaggi frequenti, rimuovere la batteria solo quando necessario.
- È possibile ordinare la batteria come ricambio online all'indirizzo <https://www.bosch-home.com/service>.

Requisito: L'apparecchio è spento.

→ Fig. 24 - 25

Pulizia della spazzola per pavimenti universale

Requisito: La spazzola è scollegata dall'apparecchio.

→ Fig. 26 - 31

Nota: Il rullo spazzola dispone di una funzione di pulizia. Durante il funzionamento del rullo spazzola sui tappeti, dopo 30 secondi l'apparecchio aspira automaticamente i fili e i capelli tagliati.

Sistemazione guasti

Consiglio: Ulteriori informazioni e spiegazioni sulla risoluzione dei guasti sono disponibili online scansionando il codice QR sul foglio del titolo e sul nostro sito Internet www.bosch-home.com.

L'apparecchio non funziona.

L'indicatore di stato non mostra alcuno stato.

La batteria non è correttamente inserita.

- Inserire la batteria correttamente.

La batteria non è carica.

- Ricaricare la batteria.

L'indicatore di stato della batteria rosso lampeggia per 10 secondi.

La batteria è surriscaldata o sovraraffreddata.

1. Spegner l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.
2. Attendere che la batteria raggiunga la temperatura ambiente.

L'apparecchio è surriscaldata o sovraraffreddato.

1. Spegner l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.
2. Attendete che l'apparecchio raggiunga la temperatura ambiente.

Il contenitore raccogli sporco non si inserisce.

Il filtro a lamelle o il contenitore raccogli sporco non sono correttamente in sede.

- Controllare se il filtro a lamelle e il contenitore raccogli sporco sono inseriti correttamente.

La forza di aspirazione si allenta.

Il filtro a lamelle è sporco.

- Pulire il filtro a lamelle.

La bocchetta è bloccata.

1. Spegner l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.
2. Verificare se il condotto dell'aria della bocchetta è ostruito fino all'interno dell'apparecchio.

3. Svutolare il contenitore raccoglisporco.
4. Pulire l'unità filtro.
5. Dopo che l'apparecchio si è raffreddato, accendere nuovamente l'apparecchio.

Rottamazione di un apparecchio dismesso

- Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.

Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Smaltimento delle batterie/delle pile

Le batterie/Le pile devono essere gestite nell'ottica di un riciclaggio rispettoso dell'ambiente. Non gettare batterie/pile nei rifiuti domestici!

- Smaltire le batterie/le pile nel rispetto dell'ambiente.

Servizio di assistenza clienti

Le informazioni conformi alla normativa (EU) 2023/826 sono disponibili online alla voce www.bosch-home.com nella pagina del prodotto e nella pagina di assistenza dell'apparecchio nelle istruzioni per l'uso e nei documenti aggiuntivi.

Veiligheid

nl

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- met originele onderdelen en accessoires. Bij schade door gebruik van vreemde producten kunt u geen beroep op de garantie doen.
- voor het reinigen van oppervlakken.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Gebruik het apparaat niet:

- voor het schoonzuigen van mensen of dieren.
- voor het opzuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn of scherpe randen hebben.
- voor het opzuigen van vochtige of vloeibare stoffen.
- voor het opzuigen van licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen.
- voor het opzuigen van as, roet van kachels en centrale verwarmingsinstallaties.
- voor het opzuigen van tonerstof van printers en kopieerapparaten.
- voor het opzuigen van puin.

Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los als u:

- het apparaat reinigt.

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen indien deze niet onder toezicht staan.

- Nooit het aansluitsnoer met hete apparaatonderdelen of warmtebronnen in contact brengen.
- Nooit het aansluitsnoer met scherpe punten of randen in contact brengen.
- Het aansluitsnoer nooit knikken, knellen of veranderen.
- Het voedingsapparaat uitsluitend overeenkomstig de informatie op het typeplaatje aansluiten en gebruiken.

- ▶ Gebruik uitsluitend de originele accu en origineel voedingsapparaat.
- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▶ Nooit een beschadigd apparaat gebruiken. Neem contact op met de klantenservice.
→ *Pagina 29*
- ▶ Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
- ▶ Nooit aan het netsnoer trekken, om het voedingsapparaat van het elektriciteitsnet te scheiden. Altijd aan de stekker van het netsnoer trekken.
- ▶ Wanneer het apparaat beschadigd is, direct het apparaat van de stroomtoevoer scheiden en de accu uit het apparaat verwijderen.
- ▶ Wanneer het netsnoer beschadigd is, direct de stekker van het voedingsapparaat uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
- ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
- ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.
- ▶ De accu beschermen tegen vuur, hitte en langdurige blootstelling aan zonlicht.
- ▶ De accu beschermen tegen binnendringend water en vocht.
- ▶ De accu nooit openen.
- ▶ De ongebruikte accu uit de buurt houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers of schroeven.
- ▶ Wanneer de accu beschadigd is, direct het apparaat van de stroomtoevoer scheiden en de accu uit het apparaat verwijderen.
- ▶ Nooit de accu buiten het apparaat laden.
- ▶ Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend het met het apparaat meegeleverde voedingsapparaat (laadkabel) CHA015003_.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele accu's van het type UBC U5.2 ST.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen brandbare of alcoholhoudende stoffen op de filters terecht komen.
- ▶ Voor het schoonmaken van het apparaat geen brandbare of alcoholhoudende stoffen gebruiken.
- ▶ Het apparaat uitsluitend conform de bestemming gebruiken om letsel te voorkomen.
- ▶ Houd kleding, haar, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van openingen in het apparaat en van bewegende delen.
- ▶ De zuigbuis of mondstukken nooit op ogen, haar, oren of mond richten.
- ▶ De accu verwijderen en het apparaat scheiden van de stroomtoevoer, voordat u het apparaat onderhoudt of reinigt.
- ▶ Het apparaat uitsluitend liggend op de vloer of in het basisstation bewaren.
- ▶ Zie erop toe dat er geen kinderen met het apparaat spelen, ook al hangt het in het basisstation.
- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.
- ▶ Wanneer uit een beschadigde accu dampen ontsnappen, frisse lucht toevoeren.
- ▶ Bij klachten een arts raadplegen.
- ▶ Wanneer er uit een beschadigde accu vloeistoffen lekken, bij huidcontact direct spoelen met water.
- ▶ In geval van oogcontact tevens medische hulp zoeken.

Het voorkomen van materiële schade

- ▶ Wanneer er uit een beschadigde accu vloeistoffen lekken, betroffen voorwerpen controleren en reinigen.
- ▶ Beschadigde voorwerpen vervangen.
- ▶ De onderkant regelmatig controleren op slijtage.
- ▶ Versleten mondstukken vervangen.
- ▶ Mondstukken nooit gebruiken zonder borstelrol.
- ▶ Nooit het apparaat zonder lamellenfilter gebruiken.
- ▶ Nooit vochtige oppervlakken of vloeistoffen opzuigen.
- ▶ Laat het apparaat nooit tegen wanden of tafelranden leunen.
- ▶ Bewaar het verpakkingsmateriaal voor transportdoeleinden.

Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.

Opmerking: Afhankelijk van de uitrusting wordt het apparaat met extra toebehoren geleverd.

→ Fig. 1

A	Draadloze handstofzuiger
B	Basisstation
C	Kabelafdekking basisstation
D	Accu; type: UBC U5.2 ST
E	Oplaadkabel  Voedingsapparaat modelaanduiding: CHA015003_
F	Universeel vloermondstuk met verlichting
G	Zuigbuis
H	Kierenmondstuk ¹
I	Kierenmondstuk en adapter voor overige accessoires ¹
J	Uitbreiding voor smalle meubelborstel ¹
K	Uitbreiding voor lang, flexibel kierenmondstuk ¹
L	Uitbreiding voor toetsen- en lademondstuk ¹
M	Draaibaar XXL bekledingmondstuk ¹
N	Matrasmondstuk ¹

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

Uw apparaat leren kennen

Apparaat

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.

→ Fig. 2

1	Stofreservoir
2	Lamellenfilter
3	Bedieningsknop
4	Aan-/uit-schakelaar

5	Accu
6	Accustatusindicatie
7	Ontgrendelingsknop stofreservoir
8	Zuigbuis
9	Ontgrendelknop vloermondstuk
10	Universeel vloermondstuk met verlichting

Bedieningselementen

Hier vindt u een overzicht van de bedieningselementen van het apparaat.

Symbool	Gebruik
	■ Apparaat inschakelen. ■ Apparaat uitschakelen.
Turbo	Turbomodus gebruiken.

Statusindicatie

Op het statusdisplay worden verschillende gebruikstoestanden weergegeven.

Gebruikstoestand	Statusindicatie
Normale modus Turbomodus	Indicatie brandt overeenkomstig de acculading wit.
Acculading onder 33%	Indicatie knippert langzaam wit.
Acculading onder 10%	Indicatie knippert snel wit.
Accu leeg	Indicatie gaat uit.
Laadprocedure	Indicatie knippert langzaam wit.
Accu volledig opgeladen	Indicatie is wit verlicht en gaat na ca. 2 minuten uit.
Over-/ondertemperatuurbeveiliging	Indicatie is rood verlicht en gaat na ca. 10 seconden uit.

Symbolen

Symbool	Beschrijving
	Lees voor het opladen de gebruikershandleiding.
	Afneembaar voedingsapparaat
	Borstelwals ontgrendelen.
	Borstelwals vergrendelen.

Basisstation monteren

- ▶ Controleer of huiskabels beschadigd kunnen raken in het montagegebied.
- ▶ Het basisstation niet horizontaal of verticaal boven, onder of naast een stopcontact monteren.

→ Fig. 3 - 4

Bediening

Apparaat monteren

→ Fig. 5 - 6

Apparaat laden

Opmerking: De accu wordt in minder dan 4 uur volledig opgeladen.

- ▶ Zie erop toe dat er geen kinderen met het apparaat spelen, ook al hangt het in het basisstation.

→ Fig. 7 - 8

Opmerking: Wanneer de accu volledig is opgeladen schakelt het apparaat zich uit. Dit bespaart energie en beschermt de accu.

Levensduur van de accu

Hier vindt u een overzicht van de levensduur afhankelijk van de gebruikte reinigingsmodi, toebehoren en accu's.

Modus	Looptijd in min
Normale modus met niet elektrische accessoires	tot 50
Normale modus met elektrisch vloermondstuk	tot 25
Turbo-modus met elektrisch vloermondstuk	tot 12

Opmerkingen

- De Li-Ion-accu slijt in de loop der tijd, waarbij de accucapaciteit en de gebruikstijd afnemen. Dit is een natuurlijk verouderingsproces en geen gevolg van een materiaalfout, fabricagefout of materiaaldefect.
- De volgende maatregelen kunnen de natuurlijke slijtage vertragen:
 - De accu alleen opladen bij een temperatuur tussen de 0°C en 45°C.
 - De accu alleen opslaan bij een temperatuur tussen de -20°C en 50°C.
 - De accu niet gedurende langere tijd opslaan terwijl hij volledig op- of ontladen is.

Apparaat bedienen

Opmerking: Gebruik de turbomodus voor de beste reinigingsprestaties op harde vloeren en de dieptereiniging van tapijten. Schakel over naar de normale modus als het mondstuk op tapijten slechts met moeite kan worden verschoven.

→ Fig. 9 - 13

Apparaat demonteren

→ Fig. 14

Reiniging en onderhoud

Reinig en onderhoud uw apparaat regelmatig om er voor te zorgen dat het lang goed blijft werken.

Apparaat reinigen

→ Fig. 15

Stofreservoir leegmaken

Maak het stofreservoir uiterlijk leeg nadat het vulniveau de markering heeft bereikt. Voor een goed resultaat moet het stofreservoir na gebruik altijd worden leeggemaakt.

Vereiste: Het apparaat is uitgeschakeld.

→ Fig. 16 - 19

Lamellenfilter reinigen

Maak met het legen van het stofreservoir ook de filters schoon. Zo krijgt u een goed resultaat.

- ▶ Zorg ervoor dat de filters nooit met vloeistoffen in aanraking komen.

Vereiste: Het apparaat is uitgeschakeld.

→ Fig. 20 - 23

Accu vervangen

Opmerkingen

- Om schade door frequente demontage te vermijden, de accu slechts verwijderen indien nodig.
- U kunt de accu als reserveonderdeel online op <https://www.bosch-home.com/service>.

Vereiste: Het apparaat is uitgeschakeld.

→ Fig. 24 - 25

Universeel vloermondstuk reinigen

Vereiste: Koppel het vloermondstuk los van het apparaat.

→ Fig. 26 - 31

Opmerking: De borstelrol beschikt over een reinigingsfunctie. Uw apparaat zuigt bij gebruik met de borstelrol op tapijt de doorgesneden draden en haren na meer dan 30 seconden automatisch op.

Storingen verhelpen

Tip: Meer informatie en uitleg over het verhelpen van storingen vindt u online door het scannen van de QR-code op het voorblad en op onze website www.bosch-home.com.

Apparaat werkt niet.

Er wordt geen status weergegeven in de accustatus-indicatie.

De accu is niet correct geplaatst.

- ▶ Breng de accu op de juiste manier in.

Accu is niet opgeladen.

- ▶ Laad de accu op.

De rode accustatusindicatie knippert gedurende 10 seconden.

Accu is oververhit of onderkoeld.

1. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding.

2. Wacht tot de accu op kamertemperatuur is.

Apparaat is oververhit of onderkoeld.

1. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding.

2. Wacht tot het apparaat op kamertemperatuur is.

Het stofreservoir kan niet worden geplaatst.

Lamellenfilter of stofreservoir niet juist geplaatst.

- ▶ Controleer of het lamellenfilter en het stofreservoir correct zijn geplaatst.

Zuigkracht neemt af.

Lamellenfilter is verontreinigd.

- ▶ Reinig het lamellenfilter.

Mondstuk is geblokkeerd.

1. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding.
2. Controleer of het luchtkanaal van het mondstuk naar het apparaat verstopt is.
3. Maak het stofreservoir leeg.
4. Maak de filtereenheid schoon.
5. Nadat het apparaat is afgekoeld, schakelt u het weer in.

Afvoeren van uw oude apparaat

- Voer het apparaat milieuvriendelijk af.

Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoer-methode.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektro-

nische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU gel-dige terugneming en verwerking van oude appara-ten.

Accu's afvoeren

Accu's/batterijen dienen op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd. Accu's/batterijen niet meege-ven met het huisvuil.

- Accu's/batterijen op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

Servicedienst

De informatie conform verordening (EU) 2023/826 vindt u online op www.bosch-home.com op de pro-ductpagina en de servicepagina van uw apparaat bij de gebruiksaanwijzingen en aanvullende documen-ten.

Sikkerhed

da

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledning og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslut ikke apparatet i tilfælde af en transportskade.

Anvend kun apparatet:

- med originale dele og tilbehør. Ved skader, der opstår som følge af anvendelse af fremmede produkter, bortfalder retten til garantiydelse.
- til rengøring af overflader.
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Anvend ikke apparatet:

- til støvsugning af mennesker eller dyr.
- til opugning af sundhedsskadelige, skarpkantede, varme eller glødende substan-ser.
- til opugning af fugtige eller flydende substanser.
- til opugning af letantændelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til opugning af aske, sod fra ovne og centralvarmeanlæg.
- til opugning af tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.
- til opugning af byggeaffald.

Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når:

- apparatet rengøres.

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet til leg.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de overvå-ges.

- Netti-slutningsledningen må aldrig komme i kontakt med varmekilder eller varme ap-paratdele.
- Netti-slutningsledningen må aldrig komme i kontakt med skarpe spidser eller kanter.
- Netti-slutningsledningen må aldrig knækkes, klemmes eller ændres.
- Netdelen må udelukkende tilsluttes og anvendes iht. oplysningerne på typeskiltet.

- ▶ Anvend kun den godkendte originale akku og originale netdel.
- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- ▶ Brug aldrig apparatet, hvis det er beskadiget. Kontakt kundeservice. → *Side 33*
- ▶ Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.
- ▶ Træk aldrig i netledningen for at afbryde netdelens forbindelse til strømnettet. Træk altid i netledningens netstik.
- ▶ Afbryd straks strømtilførslen til apparatet, hvis apparatet er beskadiget, og tag akku'en ud.
- ▶ Træk med det samme nedledningen ud, hvis netledningen er beskadiget, eller slå sikringen fra i sikringskabet.
- ▶ Anvend kun apparatet i lukkede rum.
- ▶ Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
- ▶ Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.
- ▶ Beskyt akku'en mod ild, varme og vedvarende påvirkning af sollys.
- ▶ Beskyt akku'en mod vand og indtrængende fugtighed.
- ▶ Akku'en må aldrig lukkes op.
- ▶ Pas på, at der ikke kommer metalgenstande, f.eks. papirklips, mønter, nøgler, som eller skruer, i berøring med akku'en, når den ikke er i brug.
- ▶ Afbryd straks strømtilførslen til apparatet, hvis akku'en er beskadiget, og tag akku'en ud af apparatet.
- ▶ Akku'en må aldrig oplades udenfor apparatet.
- ▶ Anvend udelukkende den aftagelige netdel (ladekabel) CHA015003_, som er leveret med apparatet, til opladning af apparatet.
- ▶ Anvend kun originale akku'er af typen: UBC U5.2 ST.
- ▶ Hæld ikke brændbare eller alkoholholdige substanser på filtrene.
- ▶ Anvend ikke brændbare eller alkoholholdige stoffer til rengøring af apparatet.
- ▶ Anvend kun apparatet i overensstemmelse med dets bestemmelsesmæssige brug for at undgå skader.
- ▶ Hold beklædning, hår, fingre og andre kropsdele på god afstand af apparatets åbninger og bevægelige dele.
- ▶ Ret aldrig støvsugerrøret eller mundstykkerne mod øjne, hår, ører eller mund.
- ▶ Fjern akku'en, og afbryd strømforsyningen til apparatet, før det vedligeholdes eller rengøres.
- ▶ Opbevar apparatet liggende på gulvet eller i basestationen.
- ▶ Sørg for, at børn ikke leger med apparatet, også når det befinder sig i basestationen.
- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.
- ▶ Luft ud med frisk luft, hvis der sker udslip af damp fra en beskadiget akku.
- ▶ Søg læge ved ubehag.
- ▶ Skyl straks med vand, hvis der lækker væske ud af en beskadiget akku, og væsken kommer i kontakt med huden.
- ▶ Søg også læge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.

Forhindring af materielle skader

- ▶ Hvis der lækker væske ud af en beskadiget akku, skal genstande, der er blevet fugtet med væske, kontrolleres og rengøres.
- ▶ Udskift beskadigede genstande.
- ▶ Kontroller med jævne mellemrum mundstykkernes underside for slitage.
- ▶ Udskift slidte mundstykker.
- ▶ Brug aldrig mundstykket uden børstevalsen.
- ▶ Brug aldrig apparatet uden lamelfilter.
- ▶ Støvsug aldrig på fugtige overflader, og sug ikke væske op.
- ▶ Læn aldrig apparatet op ad vægge eller bordkanter.
- ▶ Opbevar emballagematerialet til brug ved transport.

Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

Bemærk: Afhængigt af udstyr leveres apparatet med yderligere tilbehør.

→ Fig. 1

A	Ledningsfri håndstøvsuger
B	Basestation
C	Kabelafdækning basestation
D	Akku, type: UBC U5.2 ST
E	Ladekabel Netdel-model-ID: CHA015003_
F	Universalmundstykke med belysning
G	Støvsugerrør
H	Fugemundstykke ¹
I	Fugemundstykke og adapter til yderligere tilbehør ¹
J	Udvidelse til den smalle møbelbørste ¹
K	Udvidelse til langt fleksibelt fugemundstykke ¹
L	Udvidelse til tastatur- og skuffemundstykke ¹
M	Drejeligt XXL-polstermundstykke ¹
N	Madrasmundstykke ¹

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Lær apparatet at kende

Apparat

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.

→ Fig. 2

1	Støvbeholder
2	Lamelfilter
3	Betjeningsast
4	Tænd/Sluk-knap
5	Akku
6	Akku-statusindikator
7	Frigørelsesknap, støvbeholder
8	Støvsugerrør
9	Frigørelsesknap, gulvmundstykke
10	Universalmundstykke med belysning

Betjeningselementer

Her findes en oversigt over apparatets betjeningselementer.

Symbol	Anvendelse
①	■ Tænd for apparatet. ■ Sluk for apparatet.
Turbo	Anvende turbomodus.

Statusindikator

Statusindikatoren viser de forskellige driftstilstande.

Driftstilstand	Statusindikator
Normal modus Turbomodus	Indikatoren lyser svarende til den pågældende akku-opladning.
Akku-opladning under 33 %	Indikatoren blinker langsomt hvidt.
Akku-opladning under 10 %	Indikatoren blinker hurtigt hvidt.
Akku afladet	Indikatoren slukkes.
Opladningsproces	Indikatoren blinker langsomt hvidt.
Akku fuldstændig opladet	Indikatoren lyser hvidt og slukkes efter ca. 2 minutter.
Beskyttelse mod over- / undertemperatur	Indikatoren lyser rødt og slukkes efter ca. 10 sekunder.

Symboler

Symbol	Beskrivelse
	Læs betjeningsvejledningen inden opladningen.
	Aftagelig netdel
	Frigøring af børstevalse.
	Låsning af børstevalse.

Montage af basestation

- Kontroller, om der er strømledninger i montageområdet, som kan blive beskadiget.
- Placer ikke basestationen lodret eller vandret over, under eller ved siden af en stikkontakt.

→ Fig. 3 - 4

Betjening

Montage af apparat

→ Fig. 5 - 6

Opladning af apparat

Bemærk: Akku'en bliver fuldstændig opladet på under 4 h.

- Sørg for, at børn ikke leger med apparatet, også når det befinder sig i basestationen.

→ Fig. 7 - 8

Bemærk: Når akku'en er fuldstændig opladet, slukkes apparatet. Det sparer energi og skåner akku'en.

Akku, driftstider

Her findes en oversigt over akku-driftstiderne afhængigt af den anvendte rengøringsmodus, tilbehør og akku.

Modus	Driftstid i minutter
Normalmodus med ikke-elektrisk tilbehør	op til 50

Modus	Driftstid i minutter
Normalmodus med elektrisk gulvmundstykke	op til 25
Turbo -modus med elektrisk gulvmundstykke	op til 12

Bemærkninger

- Li-Ion akku'en bliver slidt med tiden, hvilket medfører, at akku'ens kapacitet og driftstid aftager. Det er en naturlig følge af ældningsprocessen og ikke et udtryk for en materialefejl, produktionsfejl eller en defekt ved apparatet.
- Med følgende forholdsregler kan den naturlige slitage forsinkes:
 - Oplad kun akku'en i temperaturområdet mellem 0 °C og 45 °C.
 - Opbevar kun akku'en i temperaturområdet mellem -20 °C til 50 °C.
 - Opbevar ikke akku'en fuldt opladet og fuldstændig afladet i længere tid.

Betjening af apparatet

Bemærk: Brug turbo-modus for den bedste rengøringseffekt af hårde gulvbelægninger samt til dybderengøring af tæpper og væg-til-væg tæpper. Skift til normalmodus, hvis det er for svært at bevæge mundstykket på tæpper eller væg-til-væg tæpper.

→ Fig. 9 - 13

Afmontage af apparat

→ Fig. 14

Rengøring og pleje

For at bevare apparatet funktionsdygtigt i lang tid skal det rengøres og plejes med regelmæssige mellemrum.

Rengøring af apparat

→ Fig. 15

Tømning af støvbeholder

Støvbeholderen skal senest tømmes, når indholdet har nået markeringen. For at opnå en optimal støvsugning skal støvbeholderen tømmes efter hver støvsugning.

Krav: Apparatet er slukket.

→ Fig. 16 - 19

Rengøring af lamelfilter

Rengør også filtrene, når støvbeholderen tømmes. Sådan opnås en optimal støvsugning.

- ▶ Lad aldrig filtrene komme i berøring med væsker.

Krav: Apparatet er slukket.

→ Fig. 20 - 23

Udskiftning af akku

Bemærkninger

- For at undgå skader ved for hyppig afmontage skal akku'en kun tages ud, når det er nødvendigt.
- Akku'en kan bestilles som reservedel online på <https://www.bosch-home.com/service>.

Krav: Apparatet er slukket.

→ Fig. 24 - 25

Rengøring af universalmundstykke

Krav: Mundstykket er taget af apparatet.

→ Fig. 26 - 31

Bemærk: Børstevalsen har en rensningsfunktion.

Under driften med børstevalsen på tæpper suger apparatet automatisk de overskårne tråde og hår ind i løbet af 30 sekunder.

Afhjælpning af fejl

Tip: Der findes yderligere oplysninger og forklaringer om fejlahjælpning online ved at skanne QR-koden på omslaget og på vores website www.bosch-home.com.

Apparatet virker ikke.

Batteri-statusindikatoren viser ingen status.

Akku'en er ikke sat korrekt på plads.

- ▶ Sæt akku'en korrekt på plads.

Akku'en er ikke opladet.

- ▶ Oplad akku'en.

Den røde batteri-statusindikator blinker i 10 sekunder.

Akku'en er overophedet eller underafkølet.

1. Sluk for apparat, og afbryd strømforsyningen til apparatet.

2. Vent, til akku'en har fået stuetemperatur.

Apparatet er overophedet eller underafkølet.

1. Sluk for apparat, og afbryd strømforsyningen til apparatet.

2. Vent, til apparatet har fået stuetemperatur.

Støvbeholderen kan ikke sættes i apparatet.

Lamelfilter eller støvbeholder er ikke placeret korrekt.

- ▶ Kontroller, om lamelfiltret og støvbeholderen er placeret korrekt.

Supereffekten forringes.

Lamelfiltret er tilsmudset.

- ▶ Rengør lamelfiltret.

Mundstykket er blokeret.

1. Sluk for apparat, og afbryd strømforsyningen til apparatet.

2. Kontroller, om der er tilstopninger i luftkanalen mellem mundstykket og apparatet.

3. Tøm støvbeholderen.

4. Rengør filterenheden.

5. Tænd for apparatet igen, når det er kølet af.

Bortskaffelse af udtjent apparat

- ▶ Bortskaf apparatet miljørigtigt.

Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk-

og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Bortskaffe akku'er/batterier

Akku'er/batterier skal indleveres til miljøvenlig recycling. Akku'er/batterier må ikke lægges i det almindelige husholdningsaffald.

► Bortskaf akku'er/batterier miljøvenligt.

Kundeservice

Oplysningerne om forordning (EU) 2023/826 findes online under www.bosch-home.com på produktsiden og servicesiden for apparatet under brugsanvisninger og andre dokumenter.

Sikkerhet

no

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Ikke koble til apparatet dersom det har transportskader.

Apparatet må kun brukes:

- med originaldeler og -tilbehør. Garantien dekker ikke skader som følge av bruk av produkter av annet fabrikat.
- til rengjøring av overflater.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.

Ikke bruk apparatet:

- til støvsuging av mennesker eller dyr.
- til oppsuging av helseskadelige, skarpe, varme eller glødende stoffer.
- til oppsuging av fuktige eller flytende substanser.
- til oppsuging av lett antennelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til oppsuging av aske, sot fra ovner og sentralvarmeanlegg.
- til oppsuging av tonerstøv fra skrivere eller kopimaskiner.
- til oppsuging av byggeavfall.

Koble apparatet fra strømforsyningen når du:

- rengjør apparatet.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, dersom de blir overvåket eller har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og dessuten har forstått farene som kan resultere av feil bruk.

Barn må ikke få leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsyn.

- La aldri strømkabelen være i kontakt med varme maskindeler eller varmekilder.
- La aldri strømkabelen komme i kontakt med skarpe spisser eller kanter.
- Du må aldri få knekk på, klemme sammen eller endre strømkabelen.
- Strømforsyningsenheten skal kun kobles til og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- Bruk kun godkjente originale batterier og originale strømforsyningsenheter.
- Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
- Bruk aldri apparatet hvis det har skader. Ta kontakt med kundeservice. → *Side 36*
- Bruk aldri apparatet med sprukket eller knust overflate.
- Dra aldri i strømledningen for å koble strømforsyningsenheten fra strømmettet. Dra alltid i pluggen på strømledningen.
- Hvis apparatet er skadet, må du umiddelbart koble det fra strømforsyningen og ta ut batteriet.

- ▶ Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet fra strømforsyningens enheten eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
- ▶ Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
- ▶ Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.
- ▶ Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.
- ▶ Beskytt batteriet mot ild, hete og varig sollys.
- ▶ Beskytt apparatet mot vann og fuktighet.
- ▶ Aldri åpne batteriet.
- ▶ Når batteriet ikke er i bruk, må du holde det unna metallgjenstander, f.eks. binders, mynter, nøkler, spiker og skruer.
- ▶ Hvis batteriet er skadet, må du umiddelbart koble det fra strømforsyningen og ta ut batteriet.
- ▶ Lad aldri batteriet utenfor apparatet.
- ▶ Bruk kun den avtakbare strømadapteren (ladekabelen) som følger med enheten, til å lade batteriet CHA015003_.
- ▶ Bruk kun originale batterier av type UBC U5.2 ST.
- ▶ Unngå å få brennbare eller alkoholholdige stoffer på filteret.
- ▶ Ikke bruk brennbare eller alkoholholdige stoffer når du rengjør apparatet.
- ▶ Bruk apparatet korrekt for å unngå personskader.
- ▶ Hold klær, hår, fingre og andre kroppsdeler unna åpningene på apparatet og de bevegelige delene.
- ▶ Røret eller munnstykkene må aldri rettes mot øyne, hår, ører eller munn.
- ▶ Ta ut batteriet og koble apparatet fra strømtilførselen før du vedlikeholder eller rengjør apparatet.
- ▶ Apparatet skal oppbevares liggende på gulvet eller i basestasjonen.
- ▶ Pass på at ingen barn leker med apparatet når det henger i basestasjonen.
- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
- ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.
- ▶ Sørg for frisk luft hvis det siver damp ut av et ødelagt batteri.
- ▶ Oppsøk lege ved plager.
- ▶ Hvis væske som siver ut av et batteri kommer i kontakt med huden, må huden skylles grundig med vann.
- ▶ Ved kontakt med øynene må du oppsøke lege.

Unngå materielle skader

- ▶ Hvis det lekker væske fra et skadet batteri, må berørte gjenstander kontrolleres og rengjøres.
- ▶ Skift ut skadde gjenstander.
- ▶ Kontroller sålene regelmessig med tanke på slitasje.
- ▶ Skift ut slitte munnstykker.
- ▶ Munnstykket må aldri brukes uten børstevals.
- ▶ Bruk aldri apparatet uten lamellfilteret.
- ▶ Du må aldri støvsuge fuktige overflater eller sug opp væsker.
- ▶ Len aldri apparatet mot vegger eller bordkanter.
- ▶ Oppbevar emballasjen for senere transport.

Leveringsinnhold

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.

Merk: Apparatet leveres med ytterligere tilbehør, avhengig av utstyr.

→ Fig. 1

A	Trådløs håndstøvsuger
B	Basestasjon
C	Kabeldeksel for basestasjon
D	Batteri; type: UBC U5.2 ST
E	Ladekabel  Nettdel-modellkode: CHA015003_
F	Universalgulvmunnstykke med lys
G	Rør
H	Fugemunnstykke ¹
I	Fugemunnstykke og adapter for ytterligere tilbehør ¹
J	Utvidelse for smal møbelpensel ¹
K	Utvidelse for langt, fleksibelt fugemunnstykke ¹
L	Utvidelse for tastatur- og skuffmunnstykke ¹

M	Roterbart XXL møbelmunnstykke ¹
N	Madrassmunnstykke ¹

¹ Avhengig av apparatets utstyr

Bli kjent med

Apparat

Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.

→ Fig. **2**

1	Støvbeholder
2	Lamellfilter
3	Betjeningsknapp
4	På/av-bryter
5	Batteri
6	Batteri-statusindikator
7	Utløserknapp for støvbeholder
8	Rør
9	Utløsningstast for gulvmunnstykke
10	Universalgulvmunnstykke med lys

Betjeningsselementer

Her finner du en oversikt over apparatets betjenings-elementer.

Symbol	Bruk
	- Slå på apparatet. - Slå av apparatet.
Turbo	Bruk turbomodus.

Statusindikator

Statusindikatoren viser deg forskjellige driftstilstander.

Driftstilstand	Statusindikator
Vanlig modus Turbomodus	Indikatorlampen lyser hvitt i henhold til ladenivået til batteriet.
Batterinivå under 33 %	Indikatoren blinker sakte i hvitt.
Batterinivå under 10 %	Indikatoren blinker raskt i hvitt.
Tomt batteri	Indikatoren slukner.
Ladeprosess	Indikatoren blinker sakte i hvitt.
Batteriet er fullt oppladet	Indikatoren lyser hvitt og slukner etter ca. 2 minutter.
Vern mot over-/undertemperatur	Indikatoren lyser rødt og slukner etter ca. 10 sekunder.

Symboler

Symbol	Beskrivelse
	Les bruksanvisning før lading.
	Avtakbar strømadapter

Symbol	Beskrivelse
	Løsne børstevalsen.
	Lås børstevalsen.

Montere basestasjon

- Kontroller om det finnes strømledninger som kan bli skadet i monteringsområdet.
- Basestasjonen må ikke monteres horisontalt eller vertikalt over, under eller ved siden av en stikkontakt.

→ Fig. **3** - **4**

Betjening

Montere apparatet

→ Fig. **5** - **6**

Lade apparatet

Merk: Oppladingen er ferdig om mindre enn 4 t.

- Pass på at ingen barn leker med apparatet når det henger i basestasjonen.

→ Fig. **7** - **8**

Merk: Apparatet slår seg av når batteriet er fulladet. Dette sparer energi og beskytter batteriet.

Batteriets driftstid

Her finner du en oversikt over batterilevetiden avhengig av rengjøringsmodus, tilbehør og batteri som brukes.

Modus	Driftstid i min
Normalmodus med ikke-elektrisk tilbehør	opptil 50
Normalmodus med elektrisk tilbehør	opptil 25
Turbo -modus med elektrisk gulvmunnstykke	opptil 12

Merknader

- Li-ion-batteriet slites ut over tid, og det er derfor batterikapasiteten og driftstiden reduseres. Dette er en naturlig aldriingsprosess og skyldes ikke materialfeil, produksjonsfeil eller mangler.
- Du kan bremse den naturlige slitasjen med følgende tiltak:
 - Lad kun batteriet i temperaturområdet mellom 0 °C og 45 °C.
 - Ikke oppbevar batteriet ved andre temperaturer enn mellom -20 °C og 50 °C.
 - Ikke oppbevar batteriet i fullt oppladet eller fullt utladet tilstand over lengre tid.

Betjene apparatet

Merk: Bruk Turbo-modus for å få best rengjøringsseffekt på harde gulv og dyprengjøring av tepper og vegg-til-vegg-tepper. Bytt til normalmodus hvis munnstykket er for vanskelig å skyve på tepper eller matter.

→ Fig. **9** - **13**

Demontere apparatet

→ Fig. **14**

Rengjering og pleie

For å sikre at apparatet holder seg funksjonelt i lang tid, må du rengjøre og vedlikeholde det regelmessig.

Rengjøre apparatet

→ Fig. 15

Tømme støvbeholderen

Støvbeholderen må tømmes senest når nivået har nådd merket. For å oppnå gode resultater bør du tømme støvbeholderen hver gang du har brukt støvsugeren.

Forutsetning: Apparatet er slått av.

→ Fig. 16 - 19

Rengjøre lamellfilteret

Når du tømmer støvbeholderen, bør du samtidig rengjøre filteret. Dermed oppnår du gode resultater med støvsugingen.

► Filteret må aldri komme i kontakt med væske.

Forutsetning: Apparatet er slått av.

→ Fig. 20 - 23

Skifte ut batteriet

Merknader

- Bare fjern batteriet når det er nødvendig for å unngå skade fra hyppig demontering.
- Du kan bestille batteriet som reservedel på nett på <https://www.bosch-home.com/service>.

Forutsetning: Apparatet er slått av.

→ Fig. 24 - 25

Rengjøre universalgulvmunnstykke

Forutsetning: Munnstykket er løsnet fra enheten.

→ Fig. 26 - 31

Merk: Børstevalsen har også en rensefunksjon. Ved bruk av børstevalsen på et gulvteppe vil støvsugeren automatisk suge opp de oppklippede trådene og hårene etter 30 sekunder.

Utbedring av feil

Tips: Du finner mer informasjon og beskrivelse av utbedring av feil på internett ved å skanne QR-koden på forsiden, og på hjemmesiden vår www.bosch-home.com.

Apparatet virker ikke.

Batteristatusindikatoren viser ingen status.

Batteriet er ikke satt inn riktig.

► Sett inn batteriet riktig.

Batteriet er ikke ladet.

► Lad opp batteriet.

Den røde batteristatusindikatoren blinker i 10 sekunder.

Batteriet er overopphetet eller underkjølt.

1. Slå av apparatet og koble det fra strømtilførselen.

2. Vent til batteriet har fått romtemperatur.

Apparatet er overopphetet eller underkjølt.

1. Slå av apparatet og koble det fra strømtilførselen.

2. Vent til apparatet har fått romtemperatur.

Det går ikke an å sette inn støvbeholderen.

Lamellfilteret eller støvbeholderen sitter ikke riktig.

► Kontroller at lamellfilteret og støvbeholderen er satt på plass riktig.

Sugekraften avtar.

Lamellfilteret er skittent.

► Rengjør lamellfilteret.

Munnstykket er tett.

1. Slå av apparatet og koble det fra strømtilførselen.

2. Kontroller om luftkanalen fra munnstykket til apparatet er tett.

3. Tøm støvbeholderen.

4. Rengjør filterenheten.

5. Etter at apparatet er avkjølt, slår du det på igjen.

Avfallsbehandling av gammelt apparat

► Kast apparatet på en miljøvennlig måte.

Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Kaste oppladbare batterier / engangs batterier

Oppladbare batterier / engangsbatterier må leveres til gjenvinning på en miljøvennlig måte. Ikke kast oppladbare batterier eller engangsbatterier i husholdningsavfall.

► Oppladbare batterier / engangsbatterier må avfallsbehandles miljøvennlig.

Kundeservice

Du finner informasjonen i henhold til forskrift (EU) 2023/826 på nettet under www.bosch-home.com på produktsiden og servicesiden til apparatet ditt, i bruksanvisningen og tilleggskdokumenter.

Sakerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Anslut inte enheten om den har transportskador.

sv

Använd bara enheten för:

- med originaldelar och originaltillbehör. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att externa produkter har använts.
- för att rengöra ytor.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- upp till max. 2000° möh.

Använd inte apparaten:

- för att dammsuga människor och djur.
- för att suga upp hälsoskadliga, skarpkantade, heta eller glödande ämnen.
- för att suga upp fuktiga eller flytande ämnen.
- för att suga upp lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser.
- för att suga upp aska och sot från ugnar och centralvärmepannor.
- för att suga upp tonerpulver från skrivare och kopiatorer.
- för att suga upp byggavfall.

Koppla bort apparaten från elnätet när du:

- rengör den.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning. Låt inte barn leka med enheten.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

- ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med heta maskindelar eller värmekällor.
- ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med vassa spetsar eller kanter.
- ▶ Vecka, kläm och ändra aldrig sladden.
- ▶ Anslut och använd bara nätdelen enligt uppgifterna på typskylten.
- ▶ Använd bara godkända originalbatterier och -nättdelar.
- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▶ Använd inte skadad enhet. Ring service. → *Sid. 40*
- ▶ Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
- ▶ Dra aldrig i sladden för att frångilja nätdelen från elnätet. Dra alltid i sladdens kontakt.
- ▶ Frångilj enheten direkt från elnätet och ta ur batteriet om enheten är skadad.
- ▶ Dra ur kontakten direkt eller slå av säkringen i proppskåpet om sladden är skadad.
- ▶ Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
- ▶ Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
- ▶ Använd inte ångrengöring eller högttryckstvätt för att rengöra apparaten.
- ▶ Skydda batteriet mot eld, värme och långvarig solstrålning.
- ▶ Skydda batteriet mot vatten och fuktinträngning.
- ▶ Öppna aldrig batteriet.
- ▶ Håll batteriet borta från metallföremål som t.ex. gem, mynt, nycklar, spik och skruv när det inte används.
- ▶ Frångilj enheten direkt från elnätet och ta ur batteriet om batteriet är skadat.
- ▶ Ladda aldrig batteriet utanför enheten.
- ▶ Använd bara den avtagbara nätdel (laddkabel) CHA015003_ som medföljde enheten för att ladda batteriet.
- ▶ Använd bara originalbatterier av typen: UBC U5.2 ST.
- ▶ Använd aldrig brännbara eller alkoholhaltiga ämnen på filtren.
- ▶ Använd inga brännbara eller alkoholhaltiga ämnen vid rengöring av enheten.
- ▶ Använd endast apparaten ändamålsenligt för att undvika skador.

- ▶ Håll kläder, hår, fingrar och andra kroppsdelar borta från enhetens öppningar och rörliga delar.
- ▶ Rikta aldrig rör eller munstycken mot ögon, hår, öron eller mun.
- ▶ Ta ur batteriet och gör enheten strömlös innan du underhåller och rengör enheten.
- ▶ Förvara bara enheten liggande på golvet eller i basstationen.
- ▶ Se till så att barn inte kan leka med enheten, inte heller när den hänger i basstationen.
- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.
- ▶ Släpp in friskluft om det tränger ut ångor ur skadat batteri.
- ▶ Sök läkarvård vid besvär.
- ▶ Skölj omedelbart av med vatten vid hudkontakt om det tränger ut vätskor ur skadat batteri.
- ▶ Sök även läkarvård vid ögonkontakt.

Förhindra sakskador

- ▶ Kontrollera och rengör föremål som exponerats för utträngande vätskor ur skadat batteri.
- ▶ Byt skadade föremål.
- ▶ Kontrollera regelbundet glidsulornas förslitning.
- ▶ Byt nedslitna munstycken.
- ▶ Använd aldrig munstycket utan isatt borstvals.
- ▶ Använd aldrig enheten utan lamellfilter.
- ▶ Dammsug aldrig fuktiga ytor och sug inte upp vätskor.
- ▶ Luta aldrig enheten mot väggar och bordskanter.
- ▶ Spara förpackningsmaterialet för transporter.

Medföljande tillbehör

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

Notering: Enheten levereras med extratillbehör beroende på utförandet.

→ Fig. 1

A	Sladdlös handdammsugare
B	Basstation
C	Kabelskydd basstation
D	Batteri; typ: UBC U5.2 ST
E	Laddsladd  Nätdelens modell-ID: CHA015003_
F	Universalgolvmunstycke med belysning
G	Dammsugarrör
H	Fogmunstycke ¹
I	Fogmunstycke och adapter för övriga tillbehör ¹
J	Komplettering för smalt möbelmunstycke ¹
K	Komplettering för långt, flexibelt fogmunstycke ¹
L	Komplettering för tangentbords- och lådmunstycke ¹
M	Vridbart XXL-dynmunstycke ¹
N	Madrassmunstycke ¹

¹ Allt efter apparatens utrustning

Lär känna

Enhet

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.

→ Fig. 2

1	Dammbehållare
2	Veckfilter
3	Kontrollknapp
4	PÅ/AV-knapp
5	Batteri
6	Batteristatusindikering
7	Låsknapp dammbehållare
8	Dammsugarrör
9	Låsknapp golvmunstycke
10	Universalgolvmunstycke med belysning

Kontroller

Här hittar du en översikt över enhetens kontroller.

Symbol	Användning
	■ Slå på enheten. ■ Slå av enheten.
Turbo	Använd turboläge.

Statusindikering

Statusindikeringen visar olika enhetsstatusar.

Funktionsstatus	Statusindikering
Normalläge	Indikeringen lyser vit map. batteriladdningen.
Turboläge	
Batteriladdning < 33%	Indikeringen blinkar långsamt vit.
Batteriladdning < 10%	Indikeringen blinkar snabbt vit.
Batteriet tomt	Indikeringen slocknar.
Laddning	Indikeringen blinkar långsamt vit.

Funktionsstatus	Statusindikering
Batteriet är fulladdat	Indikeringen lyser vit och slocknar efter ca 2 minuter.
Över-/undertemperaturskydd	Indikeringen lyser röd och slocknar efter ca 10 sekunder.

Symboler

Symbol	Beskrivning
	Läs bruksanvisningen före laddning.
	Avtagbar nätdel
	Frigör borstvalsen.
	Lås borstvalsen.

Montera basstationen

- Kontrollera om det finns ledningar som kan bli skadade i monteringsområdet.
- Montera inte basstationen horisontellt eller vertikalt över, under eller bredvid eluttag.

→ Fig. 3 - 4

Användning

Montera enheten

→ Fig. 5 - 6

Ladda enheten

Notering: Batteriet fulladdas < 4 h.

- Se till så att barn inte kan leka med enheten, inte heller när den hänger i basstationen.

→ Fig. 7 - 8

Notering: Enheten slår av vid uppnådd fulladdning. Det sparar effekt och skyddar batteriet.

Gångtider

Här hittar du en översikt över batterigångtider map. använda rengöringslägen, tillbehör och batterier.

Inställning	Gångtid i min.
Normalläge med icke-elektriska tillbehör	upp till 50
Normalläge med elgolvmunstycke	upp till 25
Turbo -läge med elgolvmunstycke	upp till 12

Noteringar

- Li-batterier förslits med tiden så att batterikapacitet och gångtid avtar. Det är en helt normal åldringsprocess och inte något materialfel, tillverkningsfel eller produktfel.
- Du kan fördröja förslitningen med följande åtgärder:
 - Ladda bara batteriet i temperaturintervallet 0°C till 45°C.
 - Förvara bara batteriet i temperaturintervallet -20°C till 50°C.
 - Långtidsförvara inte batteriet fulladdat eller helt urladdat.

Använda enheten

Notering: Använd turboläge för bäst rengöringskapacitet på hårda golv och vid djuprengöring av mattor och heltäckningsmattor. Byt till normalläge när munstycket går trögt på mattor och heltäckningsmattor.

→ Fig. 9 - 13

Demontera enheten

→ Fig. 14

Rengöring och skötsel

Rengör och sköt om enheten regelbundet så fungerar den länge.

Rengöra enheten

→ Fig. 15

Tömma dammbehållaren

Töm dammbehållaren innan nivån når markeringen. Töm dammbehållaren när du dammsugit klart, så får du bra slutresultat.

Krav: Enheten är av.

→ Fig. 16 - 19

Rengöra lamellfiltret

Rengör filtret när du tömmer dammbehållaren. Så får du bra slutresultat.

- Låt inte filtret komma i kontakt med vätskor.

Krav: Enheten är av.

→ Fig. 20 - 23

Byta batteri

Noteringar

- Ta bara ur batteriet när det behövs för att undvika skador pga. för flitig demontering.
- Batteriet går att beställa online som reservdel på <https://www.bosch-home.com/service>.

Krav: Enheten är av.

→ Fig. 24 - 25

Rengöra universalgolvmunstycket

Krav: Munstycket är avtaget från enheten.

→ Fig. 26 - 31

Notering: Borstvalsen har en rengöringsfunktion. Enheten suger automatiskt upp de avklippta trådarna och håren i 30 sekunder om du kör borstvalsen på matta.

Avhjälpling av fel

Tips! Mer information och förklaringar om felåtgärder hittar du online genom att scanna QR-koden på omslaget och vår webbsajt www.bosch-home.com.

Apparaten fungerar inte.

Laddindikeringen visar ingen status. Batteriet sitter inte i ordentligt.

- Sätt i batteriet ordentligt.

Batteriet är inte laddat.

- Ladda batteriet.

Röd batteristatusindikering blinkar i 10 sekunder.

Batteriet är överhettat eller underkylt.

1. Slå av enheten och dra ur elanslutningen.

2. Vänta tills batteriet är rumsvarmt.

Enheten är överhettad eller underkylt.

1. Slå av enheten och dra ur elanslutningen.

2. Vänta tills enheten är rumsvarm.

Det går inte att sätta i dammbehållaren.

Lamellfilter eller dammbehållare sitter inte ordentligt.

► Kontrollera om lamellfilter och dammbehållare sitter ordentligt.

Sugkraften avtar.

Lamellfiltret är smutsigt.

► Rengör lamellfiltret.

Munstycket är igentäppt.

1. Slå av enheten och dra ur elanslutningen.

2. Kontrollera om luftkanalen från munstycket till enheten är igensatt.

3. Töm dammbehållaren.

4. Rengör filterdelen.

5. Slå på enheten igen när den svalnat.

Omhändertagande av begagnade apparater

► Omhändertar enheten miljövänligt.

Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Omhändertar batterierna

Släng batterierna i återvinningen. Släng inte batterierna i hushållssoporna.

► Släng batterierna i återvinningen.

Kundtjänst

Information enligt förordning (EU) 2023/826 hittar du online under www.bosch-home.com på enhetens produkt- och servicesida bland bruksanvisningar och övrig dokumentation.

Turvallisuus

fi

■ Lue tämä ohje huolellisesti.

■ Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.

■ Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Käytä laitetta vain:

■ valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla. Takuu ei kata vieraiden tuotteiden käytöstä johtuvia vaurioita.

■ pintojen puhdistukseen.

■ yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.

■ enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

Älä käytä laitetta:

■ ihmisten tai eläinten imurointiin.

■ terveydelle haitallisten, terävien, kuumien tai hehkuvien aineiden imurointiin.

■ kosteiden tai nestemäisten aineiden imurointiin.

■ helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden ja kaasujen imurointiin.

■ tuhkan ja noen imurointiin uuneista ja keskuslämmitysjärjestelmistä.

■ mustepölyn imurointiin tulostimista ja kopiokoneista.

■ rakennusjätteen imurointiin.

Katkaise laitteen virransyöttö, kun:

■ puhdistat laitetta.

Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotoimia ilman valvontaa.

- ▶ Varmista, että verkkojohto ei koske laitteen kuumiin osiin tai lämmönlähteisiin.
- ▶ Varmista, että verkkojohto ei koske teräviin ulokkeisiin tai reunoihin.
- ▶ Verkkojohtoa ei saa taittaa, jättää puristuksiin eikä muuttaa.
- ▶ Verkkolaitetta saa käyttää ja sen saa kytkeä sähköverkkoon vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti.
- ▶ Käytä vain sallittua alkuperäistä akkua ja alkuperäistä verkkolaitetta.
- ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- ▶ Älä käytä vaurioitunutta laitetta. Soita huoltopalveluun. → *Sivu 44*
- ▶ Jos laitteen pinta on haljennut tai murtunut, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää.
- ▶ Älä vedä verkkojohdosta, kun irrotat verkkolaitteen sähköverkosta. Vedä aina verkkojohdon pistokkeesta.
- ▶ Jos laite on vaurioitunut, irrota laite välittömästi sähköverkosta ja ota akku pois laitteesta.
- ▶ Jos verkkojohto on rikki, irrota heti verkkolaitteen pistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä.
- ▶ Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
- ▶ Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.
- ▶ Suojaa akku avotulelta, kuumuudelta ja jatkuvalta auringonpaisteelta.
- ▶ Suojaa akku vedeltä ja sisään pääsevältä kosteudelta.
- ▶ Älä avaa koskaan akkua.
- ▶ Älä pidä käytöstä poissa olevaa akkua metalliesineiden, esimerkiksi paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, naulojen tai ruuvien lähellä.
- ▶ Jos akku on vaurioitunut, irrota laite välittömästi sähköverkosta ja ota akku pois laitteesta.
- ▶ Akkua ei saa koskaan ladata laitteen ulkopuolella.
- ▶ Käytä akun lataamiseen ainoastaan laitteen mukana toimitettua irrotettavaa verkkolaitetta (latausjohtoa) CHA015003_.
- ▶ Käytä vain alkuperäisiä akkuja, joiden tyyppi on: UBC U5.2 ST.
- ▶ Älä laita palavia tai alkoholipitoisia aineita suodattimiin.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistuksen yhteydessä palavia tai alkoholipitoisia aineita.
- ▶ Tapaturmien välttämiseksi laitetta saa käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen.
- ▶ Pidä vaatteet, hiukset, sormet ja muut kehon osat poissa laitteen aukkojen ja liikkuvien osien läheltä.
- ▶ Älä suuntaa putkea tai suolakkeita silmiin, hiuksiin, korviin tai suuhun.
- ▶ Irrota akku ja irrota laite sähköverkosta, ennen kuin huollat tai puhdistat laitetta.
- ▶ Säilytä laitetta vain vaakatasossa lattialla tai seinäasemassa.
- ▶ Varmista, että lapset eivät leiki laitteella, myös silloin, kun se on asennettu seinäasemaan.
- ▶ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.
- ▶ Jos vaurioituneesta akusta tulee ulos höyryä, tuuleta tilaa.
- ▶ Jos höyryt aiheuttavat fyysisiä vaivoja, hakeudu lääkäriin.
- ▶ Jos vaurioituneesta akusta tulee ulos nesteitä, huuhto heti vedellä, jos niitä joutuu iholle.
- ▶ Jos nestettä pääsee silmiin, ota lisäksi yhteyttä lääkäriin.

Esinevahinkojen välttäminen

- ▶ Jos vaurioituneesta akusta tulee ulos nesteitä, tarkista kostuneet esineet ja puhdista ne.
- ▶ Vaihda vaurioituneet esineet.
- ▶ Tarkasta säännöllisesti suulakepohjien kuluneisuus.
- ▶ Vaihda kulunut suulake.
- ▶ Älä käytä suulaketta ilman paikalleen asennettua harjatelaa.

- ▶ Älä käytä laitetta ilman lamellisuodattimia.
- ▶ Älä imuroi kosteita pintoja tai nesteitä.
- ▶ Älä laita laitetta nojaamaan seinää tai pöydän reunaa vasten.
- ▶ Säilytä pakkausmateriaali kuljetusta varten.

Toimitussisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

Huomautus: Laitteen mukana toimitetaan varustuksesta riippuen erilaisia lisävarusteita.

→ Kuva 1

A	Johdoton rikkaimuri
B	Seinäasema
C	Seinäaseman johtosuojus
D	Akku, tyyppi: UBC U5.2 ST
E	Latausjohto  Verkkolaitteen mallitunnus: CHA015003_
F	Yleiskäyttöön tarkoitettu lattiasuulake jossa valo
G	Imuputki
H	Rakosuulake ¹
I	Rakosuulake ja sovitin muille varusteille ¹
J	Pidennys kapealle huonekaluharjalle ¹
K	Pidennys pitkälle, joustavalle rakosuulakkeelle ¹
L	Pidennys näppäimistö- ja laatikkosuulakkeelle ¹
M	Kääntyvä XXL-huonekalusuulake ¹
N	Patjasuulake ¹

¹ Laitteen varustuksesta riippuen

Tutustuminen

Laite

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.

→ Kuva 2

1	Pölysäiliö
2	Lamellisuodatin
3	Valitsin
4	Virtakytkin
5	Akku
6	Akun tilanäyttö
7	Pölysäiliön lukituksen vapautuspainike
8	Imuputki
9	Lattiasuulakkeen lukituksen vapautuspainike
10	Yleiskäyttöön tarkoitettu lattiasuulake jossa valo

Käyttöelementit

Tästä löydät yhteenvedon laitteen valitsimista.

Symboli	Käyttö
	■ Kytke laite päälle. ■ Kytke laite pois päältä.
Turbo	Turbokäyttö.

Tilanäyttö

Tilanäytössä näkyvät eri käyttötilat.

Käyttötila	Tilanäyttö
Normaali käyttö Turbokäyttö	Näyttö palaa akun varauksen mukaan valkoisena.
Akun varaustila alle 33 %	Näyttö vilkkuu hitaasti valkoisena.
Akun varaustila alle 10 %	Näyttö vilkkuu nopeasti valkoisena.
Akku tyhjä	Näyttö sammuu.
Lataaminen	Näyttö vilkkuu hitaasti valkoisena.
Akku on täyteen ladattu	Näyttö palaa valkoisena ja sammuu n. 2 minuutin kuluttua.
Yli- / aliliämpötilasuoja	Näyttö palaa punaisena ja sammuu n. 10 sekunnin kuluttua.

Symbolit

Symboli	Kuvaus
	Lue käyttöohje ennen lataamista.
	Irrotettava verkkolaite
	Vapauta harjatelan lukitus.
	Lukitse harjatela.

Seinäaseman asentaminen

- ▶ Varmista, että asennusalueella ei ole sähköjohtoja, jotka voivat vaurioitua.
- ▶ Älä asenna seinäasemaa vaaka- tai pystysuunnassa pistorasian yläpuolelle, alapuolelle tai sen viereen.

→ Kuva 3 - 4

Käyttö

Laitteen asentaminen

→ Kuva 5 - 6

Laitteen lataaminen

Huomautus: Akku latautuu täyteen alle 4 tunnissa.

- ▶ Varmista, että lapset eivät leiki laitteella, myös silloin, kun se on asennettu seinäasemaan.

→ Kuva 7 - 8

Huomautus: Kun akku on ladattu täyteen, laite kytkeytyy pois päältä. Se säästää energiaa ja suojaa akkua.

Akun käyttöajat

Tästä löydät yhteenvedon akun käyttöajoista käytettävästä puhdistustilasta, varusteesta ja akusta riippuen.

Kunto	Käyntiaika minuutteina
Normaali käyttötapa varusteella, joka ei ole sähkötoiminen	jopa 50
Normaali käyttötapa sähkötoimisella lattiasuulakkeella	jopa 25
Käyttötapa Turbo sähkötoimisella lattiasuulakkeella	jopa 12

Huomautukset

- Litiumioniakku kuluu ajan mittaan, joten akkukapasiteetti laskee ja käyttöaika lyhenee. Kyse on luonnollisesta vanhenemisprosessista eikä se ole seurausta materiaali- tai valmistusvirheestä tai tuotteen viasta.
- Voit hidastaa luonnollista kulumista seuraavilla toimenpiteillä:
 - Lataa akku vain lämpötilassa välillä 0 °C ja 45 °C.
 - Säilytä akku vain lämpötilassa välillä -20 °C...50 °C.
 - Älä varastoi akku pidempää aikaa täyteen ladattuna tai kokonaan purkautuneena.

Laitteen käyttö

Huomautus: Turbo-tilalla saat parhaat puhdistustulokset kovilla lattioiden sekä mattojen ja kokolattiamattojen perusteellisessa puhdistuksessa. Vaihda normaaliin käyttötapaan, jos suulake kulkee huonosti matoilla tai kokolattiamatoilla.

→ Kuva **9 - 13**

Laitteen purkaminen

→ Kuva **14**

Puhdistus ja hoito

Puhdista ja hoida laitetta säännöllisesti, jotta se pysyy pitkään toimintakuntoisena.

Laitteen puhdistus

→ Kuva **15**

Pölysäiliön tyhjentäminen

Puhdista pölysäiliö viimeistään sen jälkeen, kun täyttöaste on saavuttanut merkinnän. Hyvän imurointituloksen saavuttamiseksi tyhjennä pölysäiliö jokaisen imuroinnin jälkeen.

Vaatus: Laite on kytketty pois päältä.

→ Kuva **16 - 19**

Lamellisuoatimen puhdistus

Kun tyhjennät pölysäiliön, puhdista myös suodatin. Näin saavutat hyvät imutuloksen.

- ▶ Älä päästä suodatinta kosketuksiin kosteuden kanssa.

Vaatus: Laite on kytketty pois päältä.

→ Kuva **20 - 23**

Akun vaihtaminen

Huomautukset

- Jotta useat irrotukset eivät aiheuta vaurioita, irrota akku vain tarvittaessa.
- Voit tilata akun varaosana osoitteesta <https://www.bosch-home.com/service>.

Vaatus: Laite on kytketty pois päältä.

→ Kuva **24 - 25**

Yleiskäyttöön tarkoitettun lattiasuulakkeen puhdistaminen

Vaatus: Suutin on irrotettu laitteesta.

→ Kuva **26 - 31**

Huomautus: Harjatelassa on puhdistustoiminto. Kun harjatelaa käytetään matolla, laite imuroi leikatut langanpätkät ja hiukset automaattisesti 30 sekunnin kuluttua.

Toimintahäiriöiden korjaaminen

Ohje: Lisätietoja ja selityksiä vianetsinnästä löytyy verkosta skannaamalla QR-koodi kansilehdeltä ja verkkosivuiltamme www.bosch-home.com.

Laite ei toimi.

Akun tilanäyttö ei näytä mitään tilaa. Akku ei ole oikein paikallaan.

- ▶ Aseta akku oikein paikalleen.

Akku ei ole ladattu.

- ▶ Lataa akku.

Akun tilanäyttö vilkkuu punaisena 10 sekunnin ajan. Akku on ylikuumentunut tai alijäähtynyt.

1. Kytke laite pois päältä ja irrota laite sähköverkosta.
2. Odota, kunnes akku on saavuttanut huonelämpötilan.

Laite on ylikuumentunut tai alijäähtynyt.

1. Kytke laite pois päältä ja irrota laite sähköverkosta.
2. Odota, kunnes laite on saavuttanut huonelämpötilan.

Pölysäiliötä ei saa asetettua paikalleen.

Lamellisuodatin tai pölysäiliö ei ole oikein paikallaan.

- ▶ Tarkasta, onko lamellisuodatin ja pölysäiliö asennettu kunnolla paikalleen.

Imuteho laskee.

Lamellisuodatin on likainen.

- ▶ Puhdista lamellisuodatin.

Suulake on jumittunut.

1. Kytke laite pois päältä ja irrota laite sähköverkosta.
2. Tarkasta, onko ilmanava suulakkeesta laitteeseen tukossa.
3. Tyhjennä pölysäiliö.
4. Puhdista suodatinyksikkö.
5. Kun laite on jäähtynyt, kytke se taas päälle.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

- Hävitä laite ympäristöystävällisesti.

Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU.

Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Akun/paristojen hävittäminen

Akut/paristot on toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Älä hävitä akkuja/paristoja kotitalousjätteen mukana.

- Hävitä akut/paristot ympäristöystävällisesti.

Huoltopalvelu

Asetuksen (EU) 2023/826 mukaiset tiedot löytyvät verkosta osoitteesta www.bosch-home.com laitteesi tuotesivulta ja huoltosivulta käyttöohjeen ja lisädokumenttien kohdasta.

Seguridad

es

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

Utilizar el aparato únicamente:

- con piezas y accesorios originales. Los daños provocados por el uso de otros productos no están cubiertos por la garantía.
- para la limpieza de superficies.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico a temperatura ambiente.
- hasta una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

No utilizar el aparato:

- aspirar personas o animales.
- aspirar objetos afilados; succionar sustancias calientes, incandescentes o nocivas para la salud.
- aspirar sustancias húmedas o líquidas.
- aspirar materiales y gases inflamables o explosivos.
- aspirar cenizas, hollín de hornos e instalaciones de calefacción central.
- aspirar polvo de tóner de impresoras y fotocopiadoras.
- para aspirar escombros o cascotes.

Desconectar el aparato de la fuente de alimentación cuando:

- se esté limpiando el aparato.

Este aparato podrá ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de conocimientos o de experiencia, siempre que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo.

No deje que los niños jueguen con el aparato.

La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no podrán ser efectuados por niños si no cuentan con la supervisión de una persona adulta responsable de su seguridad.

- Evitar siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con piezas calientes del aparato o fuentes de calor.
- Evite siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con esquinas o bordes afilados.
- No doble, aplaste ni modifique nunca el cable de conexión de red.
- Conectar y operar la unidad de alimentación solo conforme a los datos que figuran en la placa de características.

- ▶ Utilizar exclusivamente baterías y unidades de alimentación originales permitidos.
- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ No poner nunca en funcionamiento un aparato dañado. Llamar al servicio de atención al cliente. → *Página 48*
- ▶ No hacer funcionar nunca un aparato con una superficie agrietada o rota.
- ▶ No tirar nunca del cable de conexión a la red para desenchufar la unidad de alimentación. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.
- ▶ Si el aparato está dañado, desconectarlo inmediatamente de la corriente y extraer la batería del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red está dañado, desenchufar inmediatamente el enchufe de la unidad de alimentación o desconectar el fusible de la caja de fusibles.
- ▶ Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
- ▶ No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.
- ▶ Proteger la batería del fuego, el calor y la radiación solar prolongada.
- ▶ Proteger la batería del agua y la humedad.
- ▶ No abrir la batería en ningún momento.
- ▶ Mantener la batería que no se vaya a utilizar lejos de objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos o tornillos.
- ▶ Si la batería está dañada, desconectarla inmediatamente de la corriente y extraerla del aparato.
- ▶ No cargar nunca la batería fuera del aparato.
- ▶ Para cargar la batería, utilizar exclusivamente la unidad de alimentación (cable de carga) CHA015003_ que se suministra con el aparato.
- ▶ Utilizar exclusivamente baterías originales del tipo: UBC U5.2 ST.
- ▶ No aplicar en los filtros productos inflamables o que contengan alcohol.
- ▶ No utilizar productos inflamables o con contenido alcohólico para la limpieza del aparato.
- ▶ Para evitar el peligro de lesiones, utilizar el aparato únicamente conforme al uso previsto.
- ▶ Mantener la ropa, el pelo, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas del aparato y las piezas móviles.
- ▶ No dirigir bajo ningún concepto el tubo o las boquillas hacia los ojos, el pelo, las orejas o la boca.
- ▶ Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, extraer la batería y desconectar el aparato de la corriente.
- ▶ Guardar el aparato solo en el suelo o en la estación base.
- ▶ Evitar que los niños entren en contacto con el aparato, incluso cuando este se encuentre en la estación base.
- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.
- ▶ En caso de fuga de vapores de una batería dañada, suministrar aire fresco.
- ▶ En caso de molestias, consultar a un médico.
- ▶ En caso de fuga de líquidos de una batería dañada, enjuagar inmediatamente con agua en caso de contacto con la piel.
- ▶ En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico.

Evitar daños materiales

- ▶ Si se producen fugas de líquido de una batería dañada, revisar y limpiar los objetos húmedos.
- ▶ Sustituir los objetos dañados.
- ▶ Comprobar periódicamente si la base presenta muestras de desgaste.
- ▶ Sustituir la boquilla desgastada.

- ▶ No utilizar nunca la boquilla sin el cepillo giratorio.
- ▶ No utilizar nunca el aparato sin filtro de láminas.
- ▶ No aspirar nunca superficies húmedas ni líquidos.
- ▶ No apoyar nunca el aparato contra paredes o bordes de mesas.
- ▶ Guardar el material de embalaje para el transporte.

Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que estén todas las piezas y que no presenten daños ocasionados durante el transporte.

Nota: Dependiendo del equipamiento, se suministrará el aparato con otros accesorios.

→ Fig. 1

A	Aspirador manual inalámbrico
B	Estación base
C	Tapa del cable de la estación base
D	Batería; tipo UBC U5.2 ST
E	Cable de carga  Identificador del modelo de la unidad de alimentación: CHA015003_
F	Boquilla universal para suelo con iluminación
G	Tubo de aspiración
H	Boquilla para juntas ¹
I	Boquilla para juntas y adaptador para accesorios adicionales ¹
J	Extensión para cepillos estrechos para muebles ¹
K	Extensión de boquilla para juntas larga y flexible ¹
L	Extensión de boquilla para teclado y cajones ¹
M	Boquilla giratoria para tapicerías XXL ¹
N	Boquilla para colchones ¹

¹ Según el equipamiento del aparato

Familiarizándose con el aparato

Aparato

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.

→ Fig. 2

1	Depósito de polvo
2	Filtro de láminas
3	Tecla de control
4	Interruptor de encendido/apagado
5	Batería
6	Indicador de estado de la batería
7	Tecla de desbloqueo del depósito de polvo
8	Tubo de aspiración

9	Tecla de desbloqueo de la boquilla de suelo
10	Boquilla universal para suelo con iluminación

Mandos

A continuación, se muestra una vista general de los mandos del aparato.

Símbolo	Utilización
	■ Conectar el aparato. ■ Desconectar el aparato.
Turbo	Utilizar el modo turbo.

Indicador de estado

El indicador de funcionamiento muestra distintos estados de operatividad.

Operatividad	Indicador de funcionamiento
Modo normal Modo turbo	El indicador se ilumina en color blanco según el nivel de carga de la batería.
Carga de la batería inferior a 33 %	El panel indicador parpadea lento en color blanco.
Carga de la batería inferior a 10 %	El indicador parpadea rápido en color blanco.
Batería descargada	El panel indicador se apaga.
Proceso de carga	El panel indicador parpadea lento en color blanco.
La batería está totalmente cargada	El panel indicador se ilumina en color blanco y se apaga al cabo de aprox. 2 minutos.
Protección frente a un exceso de temperatura o en caso de temperatura demasiado baja	El panel indicador se ilumina en rojo y se apaga al cabo de aprox. 10 segundos.

Sensores de selección

Símbolo	Descripción
	Leer el manual de usuario antes de cargar.
	Unidad de alimentación extraíble
	Desbloquear el cepillo giratorio.
	Bloquear el cepillo giratorio.

Montar la estación base

- ▶ Comprobar si los cables pueden resultar dañados en la zona de montaje.
- ▶ No montar la estación base horizontal o verticalmente por encima, por debajo o al lado de una toma de corriente.

→ Fig. 3 - 4

Manejo

Montar el aparato

→ Fig. 5 - 6

Cargar el aparato

Nota: La batería se carga por completo en menos de 4 hora.

- Evitar que los niños entren en contacto con el aparato, incluso cuando este se encuentre en la estación base.

→ Fig. 7 - 8

Nota: El aparato se apaga cuando la batería está completamente cargada. De este modo se ahorra energía y se protege la batería.

Tiempos de funcionamiento de la batería

A continuación, se muestra una vista general de los tiempos de funcionamiento de la batería según el modo de limpieza, accesorio y batería empleados.

Modo	Tiempo de funcionamiento en min
Modo normal con accesorio no eléctrico	hasta 50
Modo normal con boquilla para suelo eléctrica	hasta 25
Modo Turbo con boquilla para suelo eléctrica	hasta 12

Notas

- La batería de iones de litio se desgasta con el tiempo, lo que conlleva la reducción de la potencia y la vida útil de la batería. Se trata de un proceso de desgaste natural y no es consecuencia de ningún defecto en el material o fallo de fabricación.
- Las siguientes medidas permiten retrasar este desgaste natural:
 - Cargar la batería únicamente en un rango de temperatura entre 0 °C y 45 °C.
 - Almacenar la batería únicamente en un rango de temperatura entre -20 °C y 50 °C.
 - No almacenar la batería totalmente cargada ni totalmente vacía durante un largo periodo de tiempo.

Manejar el aparato

Nota: Utilizar el modo Turbo para obtener el máximo rendimiento de limpieza en suelos duros y una limpieza profunda de alfombras y moquetas. Cambiar al modo Normal si resulta difícil empujar la boquilla sobre alfombras o moquetas.

→ Fig. 9 - 13

Desmontar el aparato

→ Fig. 14

Cuidados y limpieza

Para que el aparato siga funcionando durante mucho tiempo, hay que limpiarlo y cuidarlo con regularidad.

Limpiar el aparato

→ Fig. 15

Vaciado del depósito de polvo

Vaciar el depósito de polvo como muy tarde cuando el nivel de llenado alcance la marca. Para obtener un buen resultado de aspiración, vaciar el depósito de polvo después de cada proceso de aspiración.

Requisito: El aparato está desconectado.

→ Fig. 16 - 19

Limpiar el filtro de láminas

Al vaciar el depósito de polvo, se deben limpiar también los filtros. De este modo, se obtiene un resultado de aspiración óptimo.

- Los filtros no deben entrar en contacto con líquidos en ningún momento.

Requisito: El aparato está desconectado.

→ Fig. 20 - 23

Sustituir la batería

Notas

- Para evitar daños por desmontajes frecuentes, desenroscar la batería solo cuando sea necesario.
- Es posible pedir en línea la batería como pieza de repuesto a través de <https://www.bosch-home.com/service>.

Requisito: El aparato está desconectado.

→ Fig. 24 - 25

Limpiar la boquilla universal para suelo

Requisito: La boquilla está desconectada del aparato.

→ Fig. 26 - 31

Nota: El rodillo del cepillo dispone de una función de limpieza. El aparato aspira automáticamente los pelos y pelos cortados al pasar el rodillo del cepillo por la alfombra durante más de 30 segundos.

Solucionar pequeñas averías

Consejo: Encontrará más información y explicaciones para la resolución de problemas online, escaneando el código QR de la portada y en nuestra página web www.bosch-home.com.

El aparato no funciona.

El indicador de estado de la batería no muestra ningún estado.

La batería no está correctamente colocada.

- Colocar la batería correctamente.

La batería no está cargada.

- Cargar la batería.

El indicador de estado de la batería parpadea durante 10 segundos.

La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja.

1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente.
2. Esperar a que la batería alcance la temperatura ambiente.

La temperatura del aparato es demasiado alta o demasiado baja.

1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente.

2. Esperar a que el aparato alcance la temperatura ambiente.

No es posible colocar el depósito de polvo.

El filtro de láminas o el depósito de polvo no están colocados correctamente.

- Comprobar si el filtro de láminas y el depósito de polvo están colocados correctamente.

La potencia de aspiración disminuye.

El filtro de láminas está sucio.

- Limpiar el filtro de láminas.

La boquilla está bloqueada.

1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente.
2. Comprobar si el canal de ventilación que va desde la boquilla hasta el aparato está obstruido.
3. Vaciar el depósito de polvo.
4. Limpiar la unidad filtrante.
5. Una vez se haya enfriado el aparato, volver a encenderlo.

Eliminación del aparato usado

- Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.

Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Desechar las pilas y baterías

Las pilas y baterías deben desecharse en un punto de reciclaje adecuado. No tirar las baterías junto con los residuos domésticos.

- Desechar las pilas y baterías de forma respetuosa con el medioambiente.

Servicio de Asistencia Técnica

La información conforme a los reglamentos (EU) 2023/826 se puede encontrar online en www.bosch-home.com en las secciones referentes al producto y servicio al cliente, en el área de manuales y documentos.

Segurança

pt

- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

Utilize o aparelho apenas:

- com peças e acessórios originais. A garantia cessa em caso de danos provocados pela utilização de produtos de terceiros.
- para limpar superfícies.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos à temperatura ambiente.
- a uma altitude até 2000 m acima do nível do mar.

Não utilize o aparelho:

- para limpar pessoas ou animais.
- para aspirar substâncias nocivas para a saúde, com arestas vivas, quentes ou incandescentes.
- para aspirar substâncias húmidas ou líquidas.
- para aspirar substâncias e gases facilmente inflamáveis ou explosivos.
- para aspirar cinza, fuligem de fornos e sistemas de aquecimento central.
- para aspirar pó de toner de impressão e cópia.
- para aspirar entulho.

Desligue o aparelho da corrente quando:

- limpar o aparelho.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com componentes do aparelho quentes ou com fontes de calor.
- ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com pontas afiadas ou arestas vivas.
- ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico seja dobrado, esmagado ou modificado.
- ▶ Ligue e utilize a ficha de ligação apenas de acordo com as indicações na placa de características.
- ▶ Utilizar apenas a bateria original e a ficha de ligação original.
- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Nunca opere um aparelho danificado. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.
→ *Página 52*
- ▶ Nunca operar um aparelho com a superfície fissurada ou quebrada.
- ▶ Para desligar a ficha de ligação da rede, nunca puxar pelo cabo de alimentação. Puxar sempre pela ficha do cabo de alimentação.
- ▶ Se o aparelho estiver danificado, desligar imediatamente o aparelho da alimentação elétrica e retirar a bateria do aparelho.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, puxar imediatamente a ficha de ligação ou desligar o disjuntor no quadro elétrico.
- ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
- ▶ Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.
- ▶ Proteja a bateria do fogo, do calor e da radiação solar permanente.
- ▶ Proteja a bateria da água e da entrada de humidade.
- ▶ Nunca abra a bateria.
- ▶ Mantenha a bateria não utilizada afastada de objetos metálicos, p. ex., cliques, moedas, chaves, pregos ou parafusos.
- ▶ Se a bateria estiver danificada, desligar imediatamente o aparelho da alimentação elétrica e retirar a bateria do aparelho.
- ▶ Nunca carregue a bateria fora do aparelho.
- ▶ Para carregar a bateria utilize apenas a ficha de ligação (cabo de carregamento) amovível fornecida com o aparelho CHA015003_.
- ▶ Utilize apenas baterias originais do tipo: UBC U5.2 ST.
- ▶ Não aplique substâncias inflamáveis ou com álcool nos filtros.
- ▶ Não utilize substâncias inflamáveis ou que contenham álcool durante a limpeza do aparelho.
- ▶ Para evitar ferimentos, utilize o aparelho apenas conforme a sua utilização correta.
- ▶ Mantenha o vestuário, o cabelo, os dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas existentes no aparelho e das peças móveis.
- ▶ Nunca direcione o tubo ou os bocais para os olhos, o cabelo, os ouvidos ou a boca.
- ▶ Retire a bateria e desligue o aparelho da alimentação elétrica antes de efetuar a manutenção ou limpeza do aparelho.
- ▶ Guarde o aparelho apenas deitado no chão ou na estação base.
- ▶ Certifique-se de que as crianças não brincam com o aparelho, mesmo que este se encontre suspenso na estação base.
- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

- ▶ Se saírem vapores de uma bateria danificada, deve providenciar ar fresco.
- ▶ Em caso de queixas, consulte um médico.
- ▶ Se saírem líquidos de uma bateria danificada, lavar imediatamente com água se estes entrarem em contacto com a pele.
- ▶ Em caso de contacto com os olhos, procure adicionalmente ajuda médica.

Evitar danos materiais

- ▶ Se saírem líquidos de uma bateria danificada, verificar os objetos que ficaram húmidos e limpar.
- ▶ Substitua objetos danificados.
- ▶ Verifique regularmente as solas exteriores quanto a desgaste.
- ▶ Substitua o bocal gasto.
- ▶ Nunca utilize o bocal sem o cilindro da escova aplicado.
- ▶ Nunca utilizar o aparelho sem filtro de lâminas.
- ▶ Nunca limpar superfícies húmidas ou aspirar líquidos.
- ▶ Nunca encoste o aparelho a paredes e a cantos de mesa.
- ▶ Guarde o material de embalagem para efeitos de transporte.

Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.

Nota: Dependendo do equipamento, o aparelho é fornecido com outros acessórios.

→ Fig. 1

A	Aspirador vertical sem fio
B	Estação base
C	Cobertura de cabos da estação base
D	Bateria; tipo: UBC U5.2 ST
E	Cabo de carregamento Identificação do modelo da ficha de ligação: CHA015003_
F	Bocal para pavimentos universal com iluminação
G	Tubo de aspiração
H	Bocal para fendas ¹
I	Bocal para fendas e adaptador para outros acessórios ¹
J	Extensão para pincel para móveis estreito ¹
K	Extensão de bocal para fendas comprido e flexível ¹
L	Extensão de bico para teclado e gavetas ¹
M	Bocal para estofos XXL rotativo ¹
N	Bocal para colchões ¹

¹ Conforme o equipamento do aparelho

Familiarização

Aparelho

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.

→ Fig. 2

1	Recipiente do pó
2	Filtro de lâminas
3	Tecla de comando
4	Botão ON/OFF
5	Bateria
6	Indicação de funcionamento a bateria
7	Tecla de desbloqueio do recipiente do pó
8	Tubo de aspiração
9	Botão de desbloqueio do bocal
10	Bocal para pavimentos universal com iluminação

Elementos de comando

Aqui encontra uma vista geral dos elementos de comando do seu aparelho.

Símbolo	Utilização
ⓘ	■ Ligar o aparelho. ■ Desligar o aparelho.
Turbo	Utilizar o modo turbo.

Indicação de funcionamento

A indicação de funcionamento indica-lhe diferentes estados de funcionamento.

Estado operacional	Indicação de funcionamento
Modo normal	A indicação acende-se a branco de acordo com a carga da bateria.
Modo turbo	
Carga da bateria inferior a 33%	A indicação pisca lentamente a branco.
Carga da bateria inferior a 10%	A indicação pisca rapidamente a branco.
Bateria descarregada	A indicação apaga-se.
Processo de carregamento	A indicação pisca lentamente a branco.
Bateria completamente carregada	A indicação acende a branco e apaga-se após aprox. 2 minutos.
Proteção contra temperatura excessiva / insuficiente	A indicação acende a vermelho e apaga-se após aprox. 10 segundos.

Símbolos

Símbolo	Descrição
	Ler o manual do utilizador antes de carregar.
	Ficha de ligação amovível
	Desbloqueie o cilindro da escova.
	Bloqueie o cilindro da escova.

Montar estação base

- ▶ Verifique se os tubos e cabos da rede doméstica na área de montagem podem ficar danificados.
- ▶ Não monte a estação base na horizontal ou na vertical por cima, por baixo ou ao lado de uma tomada.

→ Fig. 3 - 4

Utilização

Montar o aparelho

→ Fig. 5 - 6

Carregar o aparelho

Nota: A bateria é carregada por completo em menos de 4 h.

- ▶ Certifique-se de que as crianças não brincam com o aparelho, mesmo que este se encontre suspenso na estação base.

→ Fig. 7 - 8

Nota: O aparelho desliga-se ao atingir a carga total da bateria. Isso permite poupar energia e proteger a bateria.

Duração da bateria

Aqui encontra uma visão geral da duração da bateria em função do modo de limpeza, acessórios e bateria utilizada.

Modo	Autonomia em min
Modo normal com acessório não elétrico	até 50
Modo normal com bocal para pavimentos elétrico	até 25
Modo Turbo com bocal para pavimentos elétrico	até 12

Notas

- A bateria de íons de lítio desgasta-se com o tempo, razão pela qual a capacidade da bateria e a duração diminuem. Trata-se de um processo de envelhecimento natural que não resulta de qualquer defeito de material, de fabrico nem de qualidade.
- As seguintes medidas permitem-lhe retardar o desgaste natural:
 - Carregue a bateria apenas no intervalo de temperaturas entre 0 °C e 45 °C.
 - Guarde a bateria apenas no intervalo de temperaturas entre -20 °C e 50 °C.

- Não guarde durante muito tempo a bateria totalmente carregada ou completamente descarregada.

Utilizar o aparelho

Nota: Utilize o modo Turbo para o melhor desempenho de limpeza em pavimentos rijos e a limpeza profunda de tapetes e alcatifas. Mude para o modo normal se o bocal apenas se deixar mover com dificuldade em tapetes ou alcatifas.

→ Fig. 9 - 13

Desmontar o aparelho

→ Fig. 14

Limpeza e manutenção

Para que o seu aparelho se mantenha durante muito tempo operacional, deve proceder a uma limpeza e manutenção regular do mesmo.

Limpar o aparelho

→ Fig. 15

Esvaziar o recipiente do pó

Esvazie o recipiente do pó, o mais tardar, depois de o nível de enchimento atingir a marcação. Para obter um bom resultado de aspiração, esvazie o recipiente do pó após cada aspiração.

Requisito: O aparelho está desligado.

→ Fig. 16 - 19

Limpar o filtro de lâminas

Ao esvaziar o recipiente do pó, limpe também os filtros. Obterá, assim, um bom resultado de aspiração.

- ▶ Nunca coloque os filtros em contacto com líquidos.

Requisito: O aparelho está desligado.

→ Fig. 20 - 23

Substituir a bateria

Notas

- Para evitar danos devido a uma desmontagem demasiado frequente, retire a bateria apenas quando necessário.
- Pode encomendar a bateria online, como peça sobresselente, em <https://www.bosch-home.com/service>.

Requisito: O aparelho está desligado.

→ Fig. 24 - 25

Limpe o bocal para pavimentos universal

Requisito: O bocal está separado do aparelho.

→ Fig. 26 - 31

Nota: O cilindro da escova dispõe de uma função de limpeza. Durante o funcionamento do cilindro da escova no tapete e após mais de 30 segundos, o seu aparelho aspira automaticamente os fios e cabelos cortados.

Eliminar falhas

Dica: Encontra mais informações e explicações sobre a eliminação de falhas online fazendo a leitura

do código QR na capa e na nossa página web www.bosch-home.com.

O aparelho não funciona.

A indicação do estado da bateria não indica qualquer estado.

A bateria não está corretamente colocada.

► Coloque corretamente a bateria.

A bateria não está carregada.

► Carregue a bateria.

A indicação do estado da bateria pisca a vermelho durante 10 segundos.

Temperatura excessiva ou insuficiente da bateria.

1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.

2. Aguarde até que a bateria assuma a temperatura ambiente.

Temperatura excessiva ou insuficiente do aparelho.

1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.

2. Aguarde até que o aparelho assuma a temperatura ambiente.

Não é possível inserir o recipiente do pó.

O filtro de lâminas ou o recipiente do pó não está corretamente encaixado.

► Verifique se o filtro de lâminas e o recipiente do pó estão corretamente inseridos.

A potência de aspiração diminui.

O filtro de lâminas está sujo.

► Limpe o filtro de lâminas.

O bocal está bloqueado.

1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.

2. Verifique se a conduta de ar está obstruída do bocal ao aparelho.

3. Esvazie o recipiente do pó.

4. Limpe a unidade de filtro.

5. Desligue novamente o aparelho depois de ele ter arrefecido.

Eliminar o aparelho usado

► Elimine o aparelho de forma ecológica.

Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Eliminar as baterias/pilhas

As baterias/pilhas devem ser encaminhadas para uma reciclagem ecológica. Não deite as baterias/pilhas no lixo doméstico.

► Elimine as baterias/pilhas de forma ecológica.

Assistência Técnica

Encontra informações de acordo com o Regulamento (EU) 2023/826 online em www.bosch-home.com, na página do produto e na página de serviço do seu aparelho no manual de instruções e documentos adicionais.

Ασφάλεια

el

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- Με γνήσια εξάρτητα και προσαρτήματα. Σε περίπτωση ζημιών που οφείλονται σε χρήση ξένων προϊόντων, δεν έχετε κανένα δικαίωμα εγγύησης.
- Για τον καθαρισμό επιφανειών.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή:

- Για την αναρρόφηση σε ανθρώπους ή ζώα.
- Για την αναρρόφηση βλαβερών στην υγεία, κοφτερών, καυτών ή πυρακτωμένων υλικών.
- Για την αναρρόφηση υγρών ουσιών.
- Για την αναρρόφηση εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών και αερίων.
- Για την αναρρόφηση στάχτης, αιθάλης από τζάκια και κεντρικές θερμάνσεις.
- Για την αναρρόφηση σκόνης μελανιού από εκτυπωτές και φωτοαντιγραφικά μηχανήματα.
- Για την αναρρόφηση οικοδομικών μπαζών.

Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος όταν:

- Καθαρίζετε τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- ▶ Μη φέρνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με καυτά μέρη συσκευών ή πηγές θερμότητας.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο να έρθει σε επαφή με αιχμηρές μύτες ή κοφτερές ακμές.
- ▶ Μην τοακίζετε, μη συνθλίβετε ή μη μετατρέπετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο.
- ▶ Συνδέστε και χρησιμοποιήστε το τροφοδοτικό μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία, που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια μπαταρία και γνήσιο τροφοδοτικό.
- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μια κατεστραμμένη συσκευή. Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. → *Σελίδα 56*
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή με ραγισμένη ή σπασμένη επιφάνεια.
- ▶ Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο για να αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό από το δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.
- ▶ Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε τη συσκευή αμέσως από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- ▶ Όταν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φις του τροφοδοτικού ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ▶ Προστατεύετε την μπαταρία από φωτιά, θερμότητα και συνεχή ηλιακή ακτινοβολία.
- ▶ Προστατεύετε την μπαταρία από νερό και εισχώρηση υγρασίας.
- ▶ Μην ανοίξετε ποτέ την μπαταρία.
- ▶ Κρατάτε την μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. συνδετήρες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά ή βίδες.
- ▶ Όταν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- ▶ Μη φορτίζετε ποτέ την μπαταρία έξω από τη συσκευή.
- ▶ Για τη φόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε μόνο το συμπαραδιδόμενο με τη συσκευή αποσπώμενο τροφοδοτικό (καλώδιο φόρτισης) CHA015003_.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες του τύπου: UBC U5.2 ST.
- ▶ Μην τοποθετείτε κανένα εύφλεκτο υλικό ή υλικό που περιέχει αλκοόλη στα φίλτρα.
- ▶ Κατά τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ή αλκοολούχα υλικά.
- ▶ Για την αποφυγή τραυματισμών, χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού.

- ▶ Κρατάτε τα ενδύματα, τα μαλλιά, τα δάκτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα στη συσκευή και τα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Μην κατευθύνετε τον σωλήνα ή τα πέλματα/στόμια αναρρόφησης ποτέ στα μάτια, στα μαλλιά, στα αυτιά ή στο στόμα.
- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, προτού συντηρήσετε ή καθαρίσετε τη συσκευή.
- ▶ Αποθηκεύστε τη συσκευή μόνο πλαγιασμένη στο δάπεδο ή στον σταθμό βάσης.
- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή, ακόμη και όταν βρίσκεται στον σταθμό βάσης.
- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.
- ▶ Εάν από μια χαλασμένη μπαταρία εξέρχονται αναθυμιάσεις, παρέχετε καθαρό αέρα.
- ▶ Σε περίπτωση δυσφορίας επισκεφτείτε έναν γιατρό.
- ▶ Εάν από μια χαλασμένη μπαταρία διαρρεύσουν υγρά, σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ξεπλύνετε αμέσως με νερό.
- ▶ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ζητήστε πρόσθετη ιατρική βοήθεια.

Αποφυγή υλικών ζημιών

- ▶ Εάν από μια χαλασμένη μπαταρία διαρρεύσουν υγρά, ελέγξτε και καθαρίστε τα τυχόν βρεγμένα αντικείμενα.
- ▶ Αντικαταστήστε τα χαλασμένα αντικείμενα.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις επιφάνειες ολίσθησης για φθορά.
- ▶ Αντικαταστήστε το φθαρμένο πέλμα.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το πέλμα χωρίς τοποθετημένο κύλινδρο βούρτσας.
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς ριπιδωτό φίλτρο.
- ▶ Ποτέ μην αναρροφάτε υγρές επιφάνειες και μην απορροφάτε υγρά.
- ▶ Μην ακουμπάτε ποτέ τη συσκευή στους τοίχους ή στις άκρες του τραπεζιού.
- ▶ Φυλάξτε το υλικό συσκευασίας για λόγους μεταφοράς.

Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

Σημείωση: Ανάλογα με τον εξοπλισμό παραδίδεται η συσκευή με περαιτέρω εξαρτήματα.

→ Εικ. 1

A	Ηλεκτρική σκούπα χειριού χωρίς καλώδιο
B	Σταθμός βάσης
C	Κάλυμμα καλωδίου, σταθμός βάσης
D	Μπαταρία, τύπος: UBC U5.2 ST
E	Καλώδιο φόρτισης  ανανγνωριστικό μοντέλου τροφοδοτικού: CHA015003_
F	Πέλμα αναρρόφησης δαπέδου γενικής χρήσης με φωτισμό
G	Σωλήνας αναρρόφησης
H	Στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα αρμών ¹

I	Ακροφύσιο αρμών και προσαρμογέας για περαιτέρω εξαρτήματα ¹
J	Προέκταση για μικρό βουρτσάκι για σκούπισμα επίπλων ¹
K	Προέκταση για μακρύ, εύκαμπτο ακροφύσιο αρμών ¹
L	Προέκταση για πέλμα αναρρόφησης για πληκτρολόγιο και συρτάρι ¹
M	Περιστρεφόμενο ακροφύσιο ταπετσαρίας XXL ¹
N	Ακροφύσιο στρωμάτων ¹

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Γνωριμία

Συσκευή

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

→ Εικ. 2

1	Δοχείο συλλογής της σκόνης
2	Ριπιδωτό φίλτρο
3	Πλήκτρο χειρισμού
4	Διακόπτης On/Off
5	Μπαταρία
6	Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας
7	Πλήκτρο απασφάλισης του δοχείου συλλογής της σκόνης
8	Σωλήνας αναρρόφησης
9	Πλήκτρο απασφάλισης του πέλματος αναρρόφησης δαπέδου
10	Πέλμα αναρρόφησης δαπέδου γενικής χρήσης με φωτισμό

Στοιχεία χειρισμού

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των στοιχείων χειρισμού της συσκευής σας.

Σύμβολο	Χρήση
①	■ Ενεργοποιήστε τη συσκευή. ■ Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
Turbo	Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία turbo.

Ένδειξη κατάστασης

Η ένδειξη κατάστασης σας δείχνει διάφορες καταστάσεις λειτουργίας.

Κατάσταση λειτουργίας	Ένδειξη κατάστασης
Κανονική λειτουργία Λειτουργία turbo	Η ένδειξη ανάβει άσπρη ανάλογα με τη φόρτιση της μπαταρίας.
Φορτίο μπαταρίας κάτω από 33 %	Η ένδειξη αναβοσβήνει αργά άσπρη.
Φορτίο μπαταρίας κάτω από 10 %	Η ένδειξη αναβοσβήνει γρήγορα άσπρη.
Μπαταρία άδεια	Η ένδειξη σβήνει.
Διαδικασία φόρτισης	Η ένδειξη αναβοσβήνει αργά άσπρη.
Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη	Η ένδειξη ανάβει άσπρη και σβήνει μετά περίπου 2 λεπτά.
Προστασία από πολύ υψηλή / πολύ χαμηλή θερμοκρασία	Η ένδειξη ανάβει κόκκινη και σβήνει μετά περίπου 10 δευτερόλεπτα.

Σύμβολα

Σύμβολο	Περιγραφή
	Πριν τη φόρτιση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
	Αποσπώμενο τροφοδοτικό
	Απασφάλιση του κυλίνδρου βούρτσας.
	Ασφάλιση του κυλίνδρου βούρτσας.

Συναρμολόγηση του σταθμού βάσης

- ▶ Ελέγξτε, εάν στην περιοχή συναρμολόγησης μπορεί να προκληθεί ζημιά στους εντοιχισμένους αγωγούς.
- ▶ Μη συναρμολογήσετε τον σταθμό βάσης οριζόντια ή κάθετα πάνω, κάτω ή δίπλα από μια πρίζα.

→ Εικ. 3 - 4

Χειρισμός

Τοποθέτηση της συσκευής

→ Εικ. 5 - 6

Φόρτιση της συσκευής

Σημείωση: Η μπαταρία φορτίζεται πλήρως σε λιγότερο από 4 ώρες.

- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή, ακόμη και όταν βρίσκεται στον σταθμό βάσης.

→ Εικ. 7 - 8

Σημείωση: Με την επίτευξη της πλήρους φόρτισης της μπαταρίας απενεργοποιείται η συσκευή. Αυτό εξοικονομεί ενέργεια και προστατεύει τη μπαταρία.

Χρόνοι λειτουργίας της μπαταρίας

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των χρόνων λειτουργίας της μπαταρίας ανάλογα με τις χρησιμοποιούμενες λειτουργίες καθαρισμού, τα εξαρτήματα και τις μπαταρίες.

Τρόπος λειτουργίας	Χρόνος λειτουργίας σε λεπτά
Κανονική λειτουργία με μη ηλεκτρικά εξαρτήματα	μέχρι και 50
Κανονική λειτουργία με ηλεκτρικό πέλμα αναρρόφησης δαπέδου	μέχρι και 25
Τρόπος λειτουργίας Turbo με ηλεκτρικό πέλμα αναρρόφησης δαπέδου	μέχρι και 12

Σημειώσεις

- Η μπαταρία ιόντων λιθίου φθείρεται με την πάροδο του χρόνου, με αποτέλεσμα τη μείωση της χωρητικότητας της μπαταρίας και του χρόνου λειτουργίας. Αυτό είναι μια φυσική διαδικασία γήρανσης και όχι η συνέπεια ενός σφάλματος υλικού, κατασκευαστικού σφάλματος ή κάποιου ελαττώματος.
- Με τα ακόλουθα μέτρα μπορείτε να καθυστερήσετε τη φυσική φθορά:
 - Φορτίζετε την μπαταρία μόνο στην περιοχή θερμοκρασίας μεταξύ 0 °C και 45 °C.
 - Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο στην περιοχή θερμοκρασίας μεταξύ -20 °C μέχρι 50 °C.
 - Μην αποθηκεύετε την μπαταρία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα εντελώς φορτισμένη ή πλήρως αποφορτισμένη.

Χειρισμός της συσκευής

Σημείωση: Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Turbo για το καλύτερο αποτέλεσμα καθαρισμού σε σκληρά δάπεδα και τον βαθύ καθαρισμό χαλιών και μοκετών. Περάστε στη κανονική λειτουργία, όταν το πέλμα μετακινείται δύσκολα σε χαλιά ή μοκέτες.

→ Εικ. 9 - 13

Αποσυναρμολόγηση της συσκευής

→ Εικ. 14

Καθαρισμός και φροντίδα

Για να παραμένει η συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα λειτουργική, καθαρίζετε και φροντίζετε την τακτικά.

Καθαρισμός της συσκευής

→ Εικ. 15

Άδειασμα του δοχείου σκόνης

Αδειάστε το δοχείο συλλογής της σκόνης το αργότερο, μόλις η στάθμη πλήρωσης φτάσει το μαρκάρισμα. Για να πετύχετε ένα καλό αποτέλεσμα αναρρόφησης, αδειάζετε το δοχείο συλλογής της σκόνης μετά από κάθε διαδικασία αναρρόφησης.

Προϋπόθεση: Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

→ Εικ. 16 - 19

Καθαρισμός του ριπιδωτού φίλτρου

Όταν αδειάζετε το δοχείο συλλογής της σκόνης, καθαρίζετε μαζί και το φίλτρο. Έτσι πετυχαίνετε ένα καλό αποτέλεσμα αναρρόφησης.

► Μη φέρετε τα φίλτρα ποτέ σε επαφή με υγρά.

Προϋπόθεση: Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

→ Εικ. 20 - 23

Αντικατάσταση της μπαταρίας

Σημειώσεις

- Για να αποφύγετε ζημιές από συχνή αποσυμφο-λόγηση, αφαιρείτε την μπαταρία μόνο, όταν είναι απαραίτητο.
- Μπορείτε να παραγγείλετε την μπαταρία ως ανταλλακτικό online κάτω από <https://www.bosch-home.com/service>.

Προϋπόθεση: Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

→ Εικ. 24 - 25

Καθαρισμός του πέλματος αναρρόφησης δαπέδου γενικής χρήσης

Προϋπόθεση: Το πέλμα έχει αποσυνδεθεί από τη συσκευή.

→ Εικ. 26 - 31

Σημείωση: Ο κύλινδρος βούρτσας διαθέτει μια λειτουργία καθαρισμού. Η συσκευή σας αναρροφά κατά τη λειτουργία του κυλίνδρου βούρτσας σε μοκέτα τις κομμένες κλωστές και μαλλιά μετά από 30 δευτερόλεπτα αυτόματα.

Αποκατάσταση βλαβών

Συμβουλή: Περισσότερες πληροφορίες και εξηγήσεις για την άρση βλαβών μπορείτε να βρείτε online, καλώντας τον κωδικό QR στο εξώφυλλο και στην ιστοσελίδα μας www.bosch-home.com.

Η συσκευή δε λειτουργεί.

Η ένδειξη της κατάστασης της μπαταρίας δε δείχνει καμία κατάσταση.

Η μπαταρία δεν είναι σωστά τοποθετημένη.

► Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία.

Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.

► Φορτίστε την μπαταρία.

Η κόκκινη ένδειξη της κατάστασης της μπαταρίας αναβοσβήνει για 10 δευτερόλεπτα.

Η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί ή υπερψυχθεί.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

2. Περιμένετε, μέχρι να αποκτήσει η μπαταρία τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί ή υπερψυχθεί.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

2. Περιμένετε, μέχρι να αποκτήσει η συσκευή τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Το δοχείο συλλογής της σκόνης δεν μπορεί να τοποθετηθεί.

Το ριπιδωτό φίλτρο ή το δοχείο συλλογής της σκόνης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

► Ελέγξτε, εάν το ριπιδωτό φίλτρο και το δοχείο συλλογής της σκόνης είναι σωστά τοποθετημένα.

Η δύναμη αναρρόφησης μειώνεται.

Το ριπιδωτό φίλτρο είναι λερωμένο.

► Καθαρίστε το ριπιδωτό φίλτρο.

Το πέλμα είναι μπλοκαρισμένο.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

2. Ελέγξτε, εάν το κανάλι του αέρα, από το πέλμα μέχρι τη συσκευή, είναι φραγμένο.

3. Αδειάστε το δοχείο συλλογής της σκόνης.

4. Καθαρίστε τη μονάδα φίλτρου.

5. Αφού πρώτα κρυώσει η συσκευή, ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.

Απόσυρση παλιών συσκευής

► Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Απόσυρση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών/μπαταριών

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες πρέπει να παραδοθούν σε μια φιλική για το περιβάλλον ανακύκλωση. Μην πετάτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα.

► Αποσύρετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Οι πληροφορίες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΥ) 2023/826 βρίσκονται online κάτω από www.bosch-home.com στη σελίδα προϊόντος και στη σελίδα σέρβις της συσκευής σας στις οδηγίες χρήσης και στα πρόσθετα έγγραφα.

Güvenlik

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.

tr

- Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayınız.

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın. Yabancı ürünlerin kullanılması halinde oluşacak hasarlar için garanti talebinde bulunulamaz.
- yüzeylerin temizlenmesi için kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.

Cihazı aşağıdaki amaçlar için kullanmayın:

- insanların veya hayvanların temizlenmesi için.
- sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya kızgın maddelerin çekilmesi için.
- nemli veya ıslak maddelerin çekilmesi için.
- yanıcı veya patlayıcı maddelerin ve gazların çekilmesi için.
- sobalardan veya merkezi ısıtma sistemlerinden çıkan kül ve kurumun çekilmesi için.
- yazıcılardan veya fotokopi makinelerinden çıkan toner tozunun çekilmesi için.
- inşaat atıklarının çekilmesi için.

Aşağıdaki durumlarda cihazın elektrik bağlantısını ayırın:

- cihazı temizlerken.

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli kullanımı ve buna bağlı tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.

Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.

Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- ▶ Şebeke bağlantı kablosunun cihazın sıcak parçaları veya ısı kaynakları ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosunun keskin uçlar veya kenarlar ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosunu asla bükmeyiniz, ezmeyiniz veya değiştirmeyiniz.
- ▶ Güç kaynağını mutlaka tip etiketi üzerindeki bilgilere uygun şekilde bağlayınız ve çalıştırınız.
- ▶ Sadece orijinal akü ve orijinal güç kaynağı kullanınız.
- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- ▶ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır. Müşteri hizmetlerini arayınız. → Sayfa 60
- ▶ Yüzeyi çatlamış olan veya kırık olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
- ▶ Güç kaynağını elektrik şebekesinden ayırmak için kesinlikle şebeke bağlantı kablosundan tutularak çekilmemelidir. Daima şebeke bağlantı kablosu üzerindeki elektrik fişini tutarak çekiniz.
- ▶ Cihaz hasar görmüşse, derhal cihazı elektrik kaynağından ayırınız ve aküyü cihazdan çıkarınız.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosu arızalıysa, bağlantı kablosunun fişi derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.
- ▶ Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.
- ▶ Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
- ▶ Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.
- ▶ Akü yangına, ısıya veya sürekli güneş ışınlarına karşı korunmalıdır.
- ▶ Akü suya ve nüfuz eden neme karşı korunmalıdır.
- ▶ Akü kesinlikle açılmamalıdır.

- ▶ Kullanılmayan akü örn. ataç, madeni para, anahtar, çivi veya vida gibi metal cisimlerden uzak tutulmalıdır.
- ▶ Akü hasar görmüşse, cihazı derhal güç kaynağından ayırınız ve pili cihazdan çıkarınız.
- ▶ Aküyü asla cihazın dışında şarj etmeyiniz.
- ▶ Aküyü şarj etmek için yalnızca cihazla birlikte verilen çıkarılabilir güç kaynağını (şarj kablosu) CHA015003_ kullanınız.
- ▶ Sadece UBC U5.2 ST tipindeki orijinal aküler kullanılmalıdır.
- ▶ Yanıcı ve alkol içeren maddeler filtre üzerine uygulanmamalıdır.
- ▶ Cihazın temizlenmesi için yanıcı ve alkol içeren maddeler kullanılmamalıdır.
- ▶ Yaralanmaları önlemek için cihazı sadece amacına uygun olarak kullanın.
- ▶ Kıyafet, saç, parmak ve diğer uzuvlar cihazın açık yerlerinden ve hareketli parçalardan uzak tutulmalıdır.
- ▶ Boru veya başlıklar kesinlikle gözlere, saçlara, kulaklara veya dudaklara doğrultulmamalıdır.
- ▶ Cihaza bakım yapmadan veya temizlemeden önce aküyü çıkarınız ve cihazın güç kaynağıyla bağlantısını kesiniz.
- ▶ Cihazı yalnızca yatay olarak zeminde veya ana istasyonda depolayınız.
- ▶ Cihaz ana istasyonda asılıyken de çocukların cihazla oynamadığından emin olunmalıdır.
- ▶ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.
- ▶ Hasarlı aküden buhar sızıyorsa temiz hava sağlayınız.
- ▶ Bir rahatsızlığın ortaya çıkması halinde bir doktora danışılmalıdır.
- ▶ Hasarlı aküden sıvı sızıyorsa, ciltle teması halinde hemen suyla yıkayınız.
- ▶ Gözle teması halinde ek olarak tıbbi yardım alınız.

Maddi hasarların önlenmesi

- ▶ Hasarlı bir aküden sıvı sızarsa, ıslanan nesneleri kontrol ediniz ve temizleyiniz.
- ▶ Hasarlı cisimler değiştirilmelidir.
- ▶ İlgili yüzeyler yıpranmaya karşı düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- ▶ Yıpranmış başlıklar değiştirilmelidir.
- ▶ Başlık, rulo fırça takılmadan kesinlikle kullanılmamalıdır.
- ▶ Cihazı asla tabakalı filtresiz çalıştırmayınız.
- ▶ Asla nemli yüzeyleri süpürmeyiniz veya sıvıları emmeyiniz.
- ▶ Cihazı asla duvarlara veya masa kenarlarına yaslamayınız.
- ▶ Ambalaj malzemesini taşıma için muhafaza ediniz.

Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

Not: Donanıma bağlı olarak cihazla birlikte başka aksesuarlar da teslim edilir.

→ Şek. 1

A	Dik şarjlı elektrik süpürgesi
B	Ana istasyon
C	Ana istasyon kablo kapağı
D	Akü; Tip: UBC U5.2 ST

E	Şarj kablosu Güç kaynağı model tanımı: CHA015003_
F	Aydınlatmalı universal zemin başlığı
G	Emme borusu
H	Dar aralık süpürme başlığı ¹
I	Ek aksesuarlar için aralık başlığı ve adaptör ¹
J	Dar mobilya fırçası ¹ için genişletme
K	Uzun, esnek aralık başlığı için uzatma ¹
L	Klavye ve çekmece başlığı için uzatma ¹
M	Döner XXL döşeme başlığı ¹
N	Minder ve koltuk başlığı ¹

¹ Cihazın donanımına göre değişir

Cihazı tanıma

Cihaz

Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

→ Şek. 2

1	Toz haznesi
2	Tabakalı filtre
3	Kumanda tuşu
4	Açma/kapama şalteri

5	Akú
6	Pil Durum göstergesi
7	Toz haznesi kilit açma tuşu
8	Emme borusu
9	Zemin başlığı kilit açma tuşu
10	Aydınlatmalı üniversal zemin başlığı

Kumanda elemanları

Burada cihazınızdaki kumanda elemanlarına yönelik bir genel bakış bulabilirsiniz.

Sembol	Kullanımı
①	- Cihazın çalıştırılması. - Cihazı kapatınız.
Turbo	Turbo modunun kullanılması.

Durum göstergesi

Durum göstergesinde farklı çalışma durumları görüntülenir.

Çalışma durumu	Durum göstergesi
Normal mod	Gösterge, akünün şarj durumuna göre beyaz renkte yanar.
Turbo modu	Gösterge yavaşça beyaz renkte yanıp söner.
Akú şarjı % 33'ün altında	Gösterge hızlıca beyaz renkte yanıp söner.
Akú şarjı % 10'un altında	Gösterge hızlıca beyaz renkte yanıp söner.
Akú boş	Gösterge söner.
Şarj işlemi	Gösterge yavaşça beyaz renkte yanıp söner.
Akú tamamen dolu	Gösterge beyaz renkte yanar ve yakl. 2 dakika sonra söner.
Aşırı yüksek / düşük sıcaklık koruması	Gösterge kırmızı renkte yanar ve yakl. 10 saniye sonra söner.

Semboller

Sembol	Açıklama
	Şarj etmeden önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.
	Çıkarılabilir güç kaynağı
	Fırça silindirisinin kilidini açınız.
	Fırça silindirisini kilitleyiniz.

Ana istasyonun monte edilmesi

- Montaj alanı ev hatlarına hasar verme ihtimaline karşı kontrol edilmelidir.
- Ana istasyon bir priz in üstüne, altına veya yanına yatay veya dikey olarak monte edilmemelidir.

→ Şek. 3 - 4

Kullanım

Cihazın monte edilmesi

→ Şek. 5 - 6

Cihazın şarj edilmesi

Not: Akú 4saatten önce tamamen dolu hale gelir.

- Cihaz ana istasyonda asılıyken de çocukların cihazla oynamadığından emin olunmalıdır.

→ Şek. 7 - 8

Not: Akú tamamen şarj olduğunda cihaz kapanır. Bu, enerji tasarrufu sağlar ve aküyü korur.

Akú kullanım süreleri

Burada; kullanılan temizlik modlarına, aksesuarlara ve akülere bağlı olarak ilgili akú çalışma sürelerine ilişkin bir genel bakış bulabilirsiniz.

Mod	Çalışma süresi dakika cinsinden
Elektrikli olmayan aksesuar ile normal modu	50 değerine kadar
Elektrikli zemin başlığı ile normal modu	25 değerine kadar
Elektrikli zemin başlığı ile Turbo modu	12 değerine kadar

Notlar

- Lityum iyon akú zamanla yıpranır; bu nedenle akú kapasitesi ve çalışma süresi azalır. Bu doğal bir yıpranma sürecidir; malzeme hatası, üretici hatası veya kalite eksikliği ile bir ilgisi yoktur.
- Aşağıdaki önlemlerle doğal yıpranma sürecini geciktirebilirsiniz:
 - Aküyü sadece 0 °C ile 45 °C sıcaklık aralığında şarj ediniz.
 - Aküyü sadece -20 °C ile 50 °C sıcaklık aralığında muhafaza ediniz.
 - Aküyü uzun süre tamamen dolu veya tamamen boş olarak muhafaza etmeyiniz.

Cihazın kullanılması

Not: Sert zeminlerde en iyi temizlik performansı ve halı ve kilimlerde derinlemesine temizlik için Turbo modunu kullanınız. İlgili başlık, halı veya halı kaplı zeminlerde zor ilerliyorsa; normal moduna geçiniz.

→ Şek. 9 - 13

Cihazın sökülmesi

→ Şek. 14

Temizlik ve bakım

Cihazınızın uzun süre işler durumda kalmasını sağlamak için, düzenli olarak temizliğini ve bakımını yapınız.

Cihazın temizlenmesi

→ Şek. 15

Toz haznesinin boşaltılması

Toz haznesini en geç dolum seviyesi işaretine ulaştığında boşaltınız. İyi bir temizlik sonucu elde etmek için toz haznesini her süpürme işleminden sonra boşaltınız.

Gerekliklik: Cihaz kapatılmış olmalıdır.

→ Şek. 16 - 19

Tabakalı filtrenin temizlenmesi

Toz haznesini boşaltırken filtreyi de temizleyiniz. Böylece iyi bir temizlik sonucu elde edersiniz.

► Filtre kesinlikle sıvıyla temas etmemelidir.

Gereklilik: Cihaz kapatılmış olmalıdır.

→ Şek. 20 - 23

Aküyü değiştirme

Notlar

- Sıklıkla yapılan çıkarma işlemlerinden kaynaklanabilecek hasarları önlemek için, aküyü yalnızca gerektiğinde çıkarınız.
- Yedek parça olarak aküyü çevrimiçi mağazamızdan <https://www.bosch-home.com/service> altından sipariş edebilirsiniz.

Gereklilik: Cihaz kapatılmış olmalıdır.

→ Şek. 24 - 25

Üniversal zemin başlığının temizlenmesi

Gereklilik: Başlık cihazdan ayrılmıştır.

→ Şek. 26 - 31

Not: Rulo fırça bir temizleme fonksiyonuna sahiptir. Cihazınız rulo fırçayı halı üzerinde 30 saniyeden fazla çalıştırdıktan sonra kesilmiş iplikleri ve kılları otomatik olarak emer.

Arızaları giderme

İpucu: Arızaların giderilmesine yönelik ayrıntılı bilgileri ve açıklamaları, çevrimiçi QR kodunu tarayarak kapak sayfasında ve www.bosch-home.com Web sitemizde bulabilirsiniz.

Cihaz çalışmıyor.

Akü durum göstergesinde hiçbir durum görüntülenmiyor.

Akü doğru şekilde takılmamıştır.

► Aküyü doğru şekilde takınız.

Akü şarj edilmemiştir.

► Aküyü şarj ediniz.

Kırmızı akü durum göstergesi 10 saniye boyunca yanıp söner.

Akü aşırı ısınmış veya aşırı soğumuştur.

1. Cihazı kapatınız ve cihazı elektrik beslemesinden ayırınız.

2. Akünün oda sıcaklığına gelmesini bekleyiniz. Cihaz aşırı ısınmış veya aşırı soğumuştur.

1. Cihazı kapatınız ve cihazı elektrik beslemesinden ayırınız.

2. Cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyiniz.

Toz haznesi takılamıyor.

Tabakalı filtre veya toz haznesi tam olarak oturmuyor.

► Tabakalı filtrenin veya toz haznesinin doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz.

Emme gücünde azalma var.

Tabakalı filtre kirlenmiş.

► Tabaka filtreyi temizleyiniz.

Başlık bloke olmuştur.

1. Cihazı kapatınız ve cihazı elektrik beslemesinden ayırınız.
2. Hava kanalının başlıktan cihaza kadar tıkalı olup olmadığını kontrol ediniz.
3. Toz haznesini boşaltınız.
4. Filtre ünitesini temizleyiniz.
5. Cihaz soğuduktan sonra cihazı tekrar açınız.

Eski cihazları atığa verme

► Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.

Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.



Bu ürün T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan "Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez".

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayınız. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürünüz. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Akülerin/pillerin imha edilmesi

Aküler/piller çevre dostu bir yeniden değerlendirme sürecine tabi tutulmalıdır. Aküler/piller evsel atıklara atılmamalıdır.

► Aküler/piller çevre dostu bir şekilde imha edilmelidir.

Müşteri hizmetleri

İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51

Ümraniye-İstanbul-Türkiye

Tel : 0216 528 90 00

Fax : 0216 528 99 99

Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery Straße 34

81739 München, Germany

www.bosch-home.com

Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim bilgilerine

şağıdaki web sitemizden ulaşabilirsiniz.

<https://www.bosch-yetkiliservisi.com/>

Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait bilgiler, ilgili

bakanlık tarafından oluşturulan www.servis.gov.tr

adresli web sitesinde yer almaktadır.

SGM-2024/5 yönetmeliğine uygun bilgileri,

cihazınızın ürün sayfasında ve servis sayfasında

www.bosch-home.com altında çevrimiçi olarak ilgili

kullanım talimatlarında ve ek belgelerde bulabilirsiniz.

Garanti Şartları

Kullanım Süresi: 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).

Malin ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- Sözleşmeden dönme
- Satış bedelinden indirim isteme,
- Ücretsiz onarılmasını isteme,

- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.



AEEE Yönetmeliğine Uygundur. PCB içermez.

Bezpieczeństwo

pl

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączyć.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- z oryginalnymi częściami i akcesoriami. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z używania produktów innych marek.
- do czyszczenia powierzchni.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.

Nie używać urządzenia:

- do odkurzania ludzi i zwierząt.
- do wciągania substancji szkodliwych dla zdrowia, przedmiotów o ostrych krawędziach, gorących lub żarzących się substancji.
- do wciągania substancji wilgotnych lub płynnych.
- do wciągania łatwopalnych lub wybuchowych materiałów i gazów.
- do wciągania popiołu, sadzy z pieców i instalacji centralnego ogrzewania.
- do wciągania pyłu tonerowego z drukarek i kopiarek.
- do wciągania gruzu budowlanego.

Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania prądem, gdy:

- jest czyszczone.

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z gorącymi częściami urządzenia lub źródłami ciepła.
- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z przedmiotami zakończonymi ostrym czubkiem i ostrymi krawędziami.
- ▶ Nigdy nie załamywać, nie zgniatać ani nie modyfikować przewodu przyłączeniowego.
- ▶ Zasilacz należy podłączyć i użytkować tylko w sposób zgodny z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

- ▶ Należy używać wyłącznie zatwierdzonych oryginalnych akumulatorów i oryginalnych zasilaczy.
- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia. Wezwać serwis. → *Strona 65*
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub złamana.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć zasilacz od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu zasilającego.
- ▶ Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i wyjąć akumulator z urządzenia.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę zasilacza lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.
- ▶ Chronić akumulator przed ogniem, źródłem ciepła i długotrwałym działaniem promieni słonecznych.
- ▶ Chronić akumulator przed wodą i przenikaniem wilgoci.
- ▶ W żadnym wypadku nie otwierać akumulatora.
- ▶ Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od metalowych przedmiotów, np. spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ lub śrub.
- ▶ Jeśli akumulator jest uszkodzony, należy natychmiast odłączyć go od zasilania i wyjąć z urządzenia.
- ▶ Nigdy nie ładować akumulatora poza urządzeniem.
- ▶ Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza (przewodu do ładowania) CHA015003_ dostarczonego wraz z urządzeniem.
- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów typu: UBC U5.2 ST.
- ▶ Unikać kontaktu filtrów z materiałami łatwopalnymi oraz zawierającymi alkohol.
- ▶ Nie używać substancji łatwopalnych ani zawierających alkohol podczas czyszczenia urządzenia.
- ▶ Urządzenia należy używać tylko w sposób zgodny z przeznaczeniem, pozwoli to uniknąć szkód i obrażeń.
- ▶ Nie zbliżać odzieży, włosów, palców ani innych części ciała do ruchomych części i otworów w urządzeniu.
- ▶ Nigdy nie kierować rury ani dysz w stronę oczu, włosów, uszu lub ust.
- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia urządzenia należy wyjąć akumulator i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- ▶ Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w pozycji leżącej na podłodze lub w stacji bazowej.
- ▶ Upewnić się, że dzieci nie będą bawić się urządzeniem, nawet jeśli znajduje się ono w stacji bazowej.
- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.
- ▶ Jeżeli z uszkodzonego akumulatora wydostają się opary, zapewnić dopływ świeżego powietrza.
- ▶ W razie dolegliwości zwrócić się do lekarza.
- ▶ Jeżeli z uszkodzonego akumulatora wydostaje się płyn, to w przypadku jego kontaktu ze skórą, natychmiast spłukać to miejsce wodą.
- ▶ W przypadku kontaktu z oczami skorzystać dodatkowo z pomocy lekarza.

Zapobieganie szkodom materialnym

- ▶ Jeśli z uszkodzonego akumulatora wycieka płyn, należy sprawdzić i wyczyścić wszystkie przedmioty, które zostały nim zamoczone.
- ▶ Wymienić uszkodzone przedmioty.
- ▶ Regularnie sprawdzać spody ssawek pod kątem zużycia.
- ▶ Zużyte ssawki wymienić.
- ▶ Nigdy nie używać dyszy bez włożonego wałka szczotki.
- ▶ Nigdy nie należy używać urządzenia bez filtra lamelowego.
- ▶ Nigdy nie należy odkurzać wilgotnych powierzchni ani zasysać płynów.
- ▶ Nigdy nie opierać urządzenia o ściany lub krawędzie stołu.
- ▶ Zachować materiał opakowaniowy do celów transportowych.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.

Uwaga: W zależności od wyposażenia urządzenie jest dostarczane z dodatkowymi akcesoriami.

→ Rys. 1

A	Bezprzewodowy odkurzacz ręczny
B	Stacja bazowa
C	Ośłona przewodu stacji bazowej
D	Akumulator; typ: UBC U5.2 ST
E	Przewód do ładowania  Identyfikator modelu zasilacza: CHA015003_
F	Uniwersalna szczotka do podłóg z oświetleniem
G	Rura ssąca
H	Ssawka do szczelin ¹
I	Ssawka do szczelin i adapter do pozostałych elementów wyposażenia ¹
J	Rozszerzenie do wąskiego pędzla do mebli ¹
K	Rozszerzenie dla długiej, elastycznej ssawki do szczelin ¹
L	Rozszerzenie do dyszy do klawiatury i szuflad ¹
M	Obrotowa ssawka do tapicerki XXL ¹
N	Dysza do materaców ¹

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

Poznanie urządzenia

Urządzenie

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.

→ Rys. 2

1	Pojemnik na pył
----------	-----------------

2	Filtr lamelowy
3	Przycisk obsługi
4	Przełącznik WŁ./WYŁ.
5	Akumulator
6	Wskaźnik stanu akumulatora
7	Przycisk odblokowujący pojemnik na pył
8	Rura ssąca
9	Przycisk odblokowujący szczotkę do podłóg
10	Uniwersalna szczotka do podłóg z oświetleniem

Elementy obsługi

W tym miejscu można znaleźć przegląd elementów obsługi posiadanego urządzenia.

Symbol	Funkcja
	■ Włączyć urządzenie. ■ Wyłączyć urządzenie.
Turbo	Zastosować tryb turbo.

Wskaźnik stanu

Wskaźnik stanu pokazuje różne tryby pracy.

Stan pracy	Wskaźnik stanu
Normalny tryb Tryb turbo	Wskaźnik świeci się na biało w zależności od poziomu naładowania akumulatora.
Poziom naładowania akumulatora poniżej 33%	Wskaźnik miga powoli na biało.
Poziom naładowania akumulatora poniżej 10%	Wskaźnik miga szybko na biało.
Akumulator pusty	Wskaźnik gaśnie.
Proces ładowania	Wskaźnik miga powoli na biało.
Akumulator całkowicie naładowany.	Wskaźnik świeci się na biało i gaśnie po upływie ok. 2 minut.
Zabezpieczenie przed zbyt wysoką/zbyt niską temperaturą	Wskaźnik świeci się na czerwono i gaśnie po upływie ok. 10 sekund.

Symbole

Symbol	Opis
	Przed ładowaniem należy przeczytać instrukcję obsługi.
	Odłączany zasilacz
	Odblokowanie walca szczotki.
	Zablokowanie walca szczotki.

Montaż stacji bazowej

- ▶ Sprawdzić, czy w miejscu montażu nie ma możliwości uszkodzenia przewodów.

- ▶ Nie montować stacji bazowej poziomo lub pionowo powyżej, poniżej lub obok gniazda zasilania.

→ Rys. **3 - 4**

Obsługa

Montaż urządzenia

→ Rys. **5 - 6**

Ładowanie urządzenia

Uwaga: Akumulator ładuje się całkowicie w mniej niż 4 godz.

- ▶ Upewnić się, że dzieci nie będą bawić się urządzeniem, nawet jeśli znajduje się ono w stacji bazowej.

→ Rys. **7 - 8**

Uwaga: Urządzenie wyłącza się po osiągnięciu pełnego naładowania akumulatora. Zmniejsza to zużycie energii i chroni akumulator.

Czasy pracy akumulatora

Tutaj podane są czasy pracy akumulatora w zależności od zastosowanego trybu czyszczenia, wyposażenia i akumulatora.

Tryb	Czas pracy w min
Tryb normalny z wyposażeniem nieelektrycznym	do 50
Tryb normalny z elektryczną szczotką do podłóg	do 25
Tryb Turbo z elektryczną szczotką do podłóg	do 12

Uwagi

- Akumulator litowo-jonowy ulega z biegiem czasu zużyciu, co powoduje zmniejszenie pojemności i skrócenie czasu pracy akumulatora. Jest to naturalny proces starzenia, a nie wynik wady materiałowej, wady produkcyjnej lub wady rzeczowej.
- Poniższe środki mogą opóźnić naturalne zużycie:
 - Akumulator ładować tylko w zakresie temperatur od 0°C do 45°C.
 - Akumulator należy przechowywać wyłącznie w zakresie temperatur od -20°C do 50°C.
 - Nie przechowywać przez dłuższy czas w pełni naładowanego lub całkowicie rozładowanego akumulatora.

Obsługa urządzenia

Uwaga: Tryb Turbo zapewnia najlepszą wydajność czyszczenia twardych podłóg oraz dogłębne czyszczenie dywanów i wykładzin. Jeśli dyszę jest zbyt trudno przesuwac po dywanach lub wykładzinach, należy przełączyć urządzenie na tryb normalny.

→ Rys. **9 - 13**

Demontaż urządzenia

→ Rys. **14**

Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je regularnie czyścić i pielęgnować.

Czyszczenie urządzenia

→ Rys. **15**

Opróżnianie pojemnika na pył

Pojemnik na pył należy opróżnić najpóźniej w momencie, gdy poziom napełnienia osiągnie oznaczenie. W celu uzyskania zadowalającego rezultatu odkurzania należy opróżniać pojemnik na pył po każdym użyciu urządzenia.

Wymaganie: Urządzenie jest wyłączone.

→ Rys. **16 - 19**

Czyszczenie filtra lamelowego

Przy opróżnianiu pojemnika na pył należy wyczyścić również filtry. Pozwala to uzyskać zadowalający rezultat odkurzania.

- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu filtrów z cieczami.

Wymaganie: Urządzenie jest wyłączone.

→ Rys. **20 - 23**

Wymiana akumulatora

Uwagi

- Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych zbyt częstym demontażem, wyjmować akumulator tylko w razie potrzeby.
- Akumulator można zamówić jako część zamienną pod adresem <https://www.bosch-home.com/service>.

Wymaganie: Urządzenie jest wyłączone.

→ Rys. **24 - 25**

Czyszczenie uniwersalnej szczotki do podłóg

Wymaganie: Dysza jest odłączona od urządzenia.

→ Rys. **26 - 31**

Uwaga: Wałek szczotki posiada funkcję czyszczenia. Urządzenie automatycznie zasysa w trybie walka szczotki na dywanie przecięte nici i włosy przez 30 sekund.

Usuwanie usterek

Wskazówka: Dalsze informacje i objaśnienia dotyczące usuwania usterek można znaleźć online po zeskanowaniu kodu QR na okładce lub na naszej stronie internetowej www.bosch-home.com.

Urządzenie nie działa.

Wskaźnik stanu akumulatora nie pokazuje stanu. Akumulator nie jest prawidłowo zamontowany.

- ▶ Prawidłowo zamontować akumulator.

Akumulator nie jest naładowany.

- ▶ Naładować akumulator.

Czerwony wskaźnik stanu akumulatora miga przez 10 sekund.

Temperatura akumulatora jest zbyt wysoka lub zbyt niska.

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
2. Począć, aż akumulator osiągnie temperaturę pokojową.

Температура urządzenia jest zbyt wysoka lub zbyt niska.

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
2. Poczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową.

Nie można włożyć pojemnika na pył.

Filtr lamelowy lub pojemnik na kurz nie są stabilnie osadzone.

- Sprawdzić, czy filtr lamelowy i pojemnik na kurz zostały prawidłowo włożone.

Moc ssania spada.

Filtr lamelowy jest zanieczyszczony.

- Wyczyścić filtr lamelowy.

Dysza jest zablokowana.

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
2. Sprawdzić, czy przewód powietrza od dyszy do urządzenia jest zapchany.
3. Opróżnić pojemnik na pył.
4. Wyczyścić jednostkę filtrującą.
5. Po ostygnięciu urządzenia włączyć je ponownie.

Utylizacja zużytego urządzenia

- Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużyciu”

sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Utylizacja akumulatorów/baterii

Akumulatory/baterie powinny być poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Nie wyrzucać akumulatorów/baterii do pojemnika z odpadami komunalnymi.

- Zużyte akumulatory/baterie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Serwis

Informacje zgodne z Rozporządzeniem (EU) 2023/826 można znaleźć online pod adresem www.bosch-home.com na stronie produktu i stronie serwisowej urządzenia, w obszarze instrukcji obsługi i dodatkowych dokumentów.

⚠️ Безпека

uk

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Не підключайте прилад, якщо його пошкоджено під час транспортування.

Користуйтеся приладом тільки:

- з оригінальними частинами й приладдям. На пошкодження внаслідок застосування сторонньої продукції гарантія не поширюється.
- для чищення поверхонь.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення за кімнатної температури.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Не використовуйте прилад:

- для чищення людей або тварин.
- для всмоктування шкідливих для здоров'я, гарячих або розжарених речовин, предметів із гострими краями.
- для всмоктування вологих або рідких речовин.
- для всмоктування легкозаймистих або вибухонебезпечних речовин, зокрема газів.
- для всмоктування попелу, сажі з печей і приладів центрального опалення.
- для всмоктування тонерного порошку з принтерів і копіювальних апаратів.
- для всмоктування будівельного сміття.

Від'єднайте прилад від електромережі, коли ви:

- чистите прилад.

Діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання вказівок із безпечного користування приладом і після того, як вони усвідомили можливі пов'язані з цим небезпеки.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад без нагляду дорослих.

- ▶ Не допускайте контакту кабелю живлення з гарячими частинами приладу чи іншими джерелами тепла.
- ▶ Не допускайте контакту мережного кабелю з гострими предметами.
- ▶ Не перегинайте, не перетискайте й не переобладнуйте кабель живлення.
- ▶ Блок живлення дозволяється вмикати в розетку й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
- ▶ Використовуйте тільки схвалені оригінальні акумулятори й оригінальні блоки живлення.
- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ Ніколи не використовуйте пошкоджений пристрій. Зателефонуйте до сервісної служби. → *Сторінка 69*
- ▶ Заборонено користуватися приладом, поверхня якого тріснула чи зламалася.
- ▶ Ніколи не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати блок живлення від мережі. Завжди тягніть тільки за штекер мережного кабелю.
- ▶ Якщо прилад пошкоджено, негайно відключіть його від джерела живлення й вийміть із нього акумулятор.
- ▶ Якщо мережний кабель пошкоджено, негайно витягніть мережевий штекер блока живлення або вимкніть запобіжник у блоці запобіжників.
- ▶ Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.
- ▶ Бережіть прилад від високої температури й вологості.
- ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу.
- ▶ Захищайте акумулятор від вогню, тепла і тривалої дії сонячних променів.
- ▶ Захищайте акумулятор від води та потрапляння вологості всередину.
- ▶ В жодному разі не відкривайте акумулятор.
- ▶ Тримайте невикористаний акумулятор подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи або гвинти.
- ▶ Якщо акумулятор пошкоджено, негайно відключіть прилад від джерела живлення й вийміть із приладу акумулятор.
- ▶ Ніколи не заряджайте акумулятор за межами пристрою.
- ▶ Для заряджання акумулятора використовуйте виключно поставлений з приладом блок живлення (зарядний кабель) CHA015003_.
- ▶ Використовуйте лише оригінальні акумулятори. типу UBC U5.2 ST.
- ▶ Не допускайте потрапляння на фільтри горючих або спиртовмісних речовин.
- ▶ Не використовуйте легкозаймисті або спиртовмісні речовини при очищенні приладу.
- ▶ Щоб уникнути травм, користуйтеся приладом лише за призначенням.
- ▶ Тримайте одяг, волосся, пальці та інші частини тіла подалі від отворів на приладі та рухомих частин.
- ▶ Ніколи не направляйте трубку або насадки на очі, волосся, вуха чи рот.

- ▶ Перед обслуговуванням або очищенням пристрою вийміть акумулятор і відключіть пристрій від мережі електроживлення.
- ▶ Зберігайте пристрій лише на підлозі або в док-станції.
- ▶ Переконайтеся, що діти не граються з приладом, навіть якщо він знаходиться на док-станції.
- ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.
- ▶ Якщо з пошкодженого акумулятора виходять пари, забезпечте доступ свіжого повітря.
- ▶ За наявності скарг зверніться до лікаря.
- ▶ Якщо з пошкодженого акумулятора витекла рідина, у разі потрапляння на шкіру негайно змийте її водою.
- ▶ У разі контакту з очима додатково зверніться до лікаря.

Як запобігти матеріальним збиткам

- ▶ Якщо з пошкодженого акумулятора витікає рідина, перевірте й очистьте намочені предмети.
- ▶ Замініть пошкоджені предмети.
- ▶ Регулярно перевіряйте, чи не зносилися нижні поверхні щіток.
- ▶ Зношена щітка потребує заміни.
- ▶ Не використовуйте насадку без встановленого валика щітки.
- ▶ Ніколи не використовуйте пристрій без ламельного фільтра.
- ▶ У жодному разі не пилюйте вологі поверхні й не збирайте рідини.
- ▶ Ніколи не притуляйте прилад до стін або країв столу.
- ▶ Зберігайте пакувальний матеріал для транспортування.

Комплект поставки

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.

Нотатка: Залежно від комплектації прилад може постачатися з додатковим приладдям.

→ Мал. 1

A	Акумуляторний ручний пилюс
C	Кришка відділення для кабелю док-станції
D	Акумулятор; тип: UBC U5.2 ST
E	Зарядний кабель  Ідентифікатор моделі блоку живлення: CHA015003_
F	Універсальна насадка для підлоги з освітленням
G	Всмоктувальна трубка
H	Насадка для щілин ¹
I	Насадка для щілин та адаптер для іншого приладдя ¹
J	Розширення для вузького пензлика для меблів ¹
K	Подовжувач для довгої гнучкої щілинної насадки ¹

L	Подовжувач для насадки для очищення клавіатури та висувних ящиків ¹
M	Поворотна насадка для м'яких меблів XXL ¹
N	Насадка для матраців ¹

¹ Залежно від комплектації приладу

Знайомство

Прилад

Тут можна познайомитися зі складниками приладу.

→ Мал. 2

1	Контейнер для пилу
2	Ламельний фільтр
3	Кнопка керування
4	Вимикач
5	Акумулятор
6	Індикатор стану акумулятора
7	Кнопка розблокування контейнера для пилу
8	Всмоктувальна трубка
9	Кнопка розблокування насадки для підлоги
10	Універсальна насадка для підлоги з освітленням

Елементи системи управління

Тут можна ознайомитися з елементами управління приладу.

Символ	Застосування
ⓘ	■ Увімкніть прилад. ■ Вимкніть прилад.
Turbo	Використовуйте режим Turbo.

Індикатор стану

На індикаторі стану відображаються різні режими роботи.

Режим роботи	Індикація стану
Звичайний режим	Індикатор світиться білим кольором залежно від рівня заряду акумулятора.
Режим Turbo	

Режим роботи	Індикація стану
Заряд акумуляторної батареї нижче 33 %	Індикатор повільно блимає білим.
Заряд акумуляторної батареї нижче 10 %	Індикатор швидко блимає білим.
Акумулятор розряджений	Індикатор згасає.
Процес заряджання	Індикатор повільно блимає білим.
Акумулятор повністю заряджений	Індикатор починає світитися білим світлом і згасає прибіл. через 2 хвилини.
Захист від надмірної / недостатньої температури	Індикатор починає світитися червоним світлом і згасає прибіл. через 10 секунд.

Символи

Символ	Опис
	Перед початком заряджання прочитайте керівництво з експлуатації.
	Знімний блок живлення
	Розблокування щіткового вала.
	Блокування щіткового вала.

Монтаж док-станції

- Перевірте, чи не пошкоджена домашня електропроводка в зоні монтажу.
- Не встановлюйте док-станцію горизонтально або вертикально над, під або поруч із розеткою.

→ Мал. 3 - 4

Експлуатація

Монтаж приладу

→ Мал. 5 - 6

Заряджання приладу

Нотатка: Акумулятор повністю заряджається менш ніж за 4 годин.

- Переконайтеся, що діти не граються з приладом, навіть якщо він знаходиться на док-станції.

→ Мал. 7 - 8

Нотатка: Пристрій вимикається, коли акумулятор повністю заряджений. Це економить енергію та захищає акумулятор.

Час роботи акумулятора

Тут знаходиться огляд часу роботи залежно від використання режиму прибирання, приладдя та акумулятора.

Режим	Час роботи у хв
Нормальний режим із неелектричним приладдям	до 50

Режим	Час роботи у хв
Нормальний режим з електричною насадкою для підлоги	до 25
Режим Turbo з електричною насадкою для підлоги	до 12

Нотатки

- Літій-іонний акумулятор з часом зношується, через що його ємність та час роботи зменшуються. Це природний процес зношування і він не є наслідком дефекту матеріалу, дефекту виробництва або вади.
- Завдяки наступним заходам можна уповільнити процес природного зношування:
 - Заряджайте акумулятор лише в діапазоні температур 0 °C - 45 °C.
 - Зберігайте акумулятор лише в діапазоні температур -20 °C - 50 °C.
 - Не зберігайте акумулятор протягом тривалого часу повністю зарядженим або повністю розрядженим.

Управління приладом

Нотатка: Використовуйте турборежим для досягнення максимальної ефективності прибирання на твердих підлогах і глибокого очищення килимів і килимових покриттів. Переключіться в нормальний режим, якщо насадка надто важко переміщається по килимах або килимових покриттях.

→ Мал. 9 - 13

Демонтаж приладу

→ Мал. 14

Очищення та догляд

Щоб ваш пристрій працював довго, регулярно очищуйте та обслуговуйте його.

Чищення приладу

→ Мал. 15

Спорожнення контейнера для пилу

Очищайте контейнер для пилу до того, як рівень заповнення досягне позначки. Щоб досягати кращих результатів, бажано спорожнювати контейнер для пилу після кожного прибирання.

Вимога: Прилад вимкнено.

→ Мал. 16 - 19

Очищення ламельного фільтра

Якщо ви спорожнили контейнер для пилу, очистьте також фільтр. Це дасть змогу покращити результат усмоктування.

- Фільтри не мають контактувати з рідинами.

Вимога: Прилад вимкнено.

→ Мал. 20 - 23

Заміна акумулятора

Нотатки

- Щоб уникнути пошкоджень внаслідок надмірного розбирання, виймайте акумулятор лише за необхідності.

- Ви можете замовити акумулятор як запасну частину онлайн на сайті <https://www.bosch-home.com/service>.

Вимога: Прилад вимкнено.

→ Мал. 24 - 25

Очищення універсальної насадки для підлоги

Вимога: Насадка від'єднана від пристрою.

→ Мал. 26 - 31

Нотатка: Валик щітки має функцію очищення. Під час режиму роботи з валиком щітки на килимі прилад автоматично всмоктує розрізані нитки та волосся через 30 секунд.

Усунення несправностей

Порада: Додаткову інформацію та пояснення щодо усунення несправностей можна знайти в Інтернеті, відсканувавши QR-код на обкладинці та на нашому веб-сайті www.bosch-home.com.

Прилад не працює.

Індикатор заряду акумулятора не відображає стан.

Акумулятор неправильно вставлений.

► Правильно встановіть акумулятор.

Акумулятор незаряджений.

► Зарядіть акумулятор.

Червоний індикатор стану батареї блимає протягом 10 секунд.

Акумулятор перегрітий або переохолоджений.

1. Вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі.

2. Зачекайте, доки акумулятор досягне кімнатної температури.

Прилад перегрітий або переохолоджений.

1. Вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі.

2. Зачекайте, доки прилад досягне кімнатної температури.

Контейнер для пилу не можна використовувати.

Ламельний фільтр або контейнер для пилу неправильно вставлено.

► Перевірте, чи правильно вставлено ламельний фільтр і контейнер для пилу.

Потужність всмоктування зменшується.

Ламельний фільтр забруднений.

► Очистіть ламельний фільтр.

Насадка заблокована.

1. Вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі.

2. Перевірте, чи не засмічений повітряний канал від насадки до приладу.

3. Спорожніть контейнер для пилу.

4. Очистіть фільтр-систему.

Після того, як прилад охолоне, увімкніть його знову.

Утилізація старих приладів

► Утилізуйте прилад екологічним способом.

Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Утилізація акумуляторних батарей

Батареї слід відправити на подальшу переробку відповідно до вимог охорони навколишнього середовища. Не викидайте акумуляторні батареї з побутовим сміттям.

► Утилізуйте батареї, не завдаючи шкоди довкіллю.

Сервісні центри

Виробник: "БСХ Хаузгерете ГмбХ" вул. Карл-Вері-Штрассе, 34, м. Мюнхен, 81739, Німеччина
Імпортёр: ТОВ "БСХ Побутова Техніка", 03124, м.Київ, вул.Волноваська, 10/14 корп.Б, Україна
Інформацію згідно з регламентом (EU) 2023/826 можна знайти в мережі Інтернет за адресою www.bosch-home.com на сторінці виробу й сервісній сторінці вашого приладу в інструкціях з експлуатації і в додаткових документах.

Biztonság

hu

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

A készüléket csak a következőkre használja:

- eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal. Idegen termékek használatából eredő károk esetén garanciális igény nem érvényesíthető.
- felületek tisztítására.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben, szobahőmérsékleten.

- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

Ne használja a készüléket:

- emberek vagy állatok leporszívására.
- egészségre ártalmas, éles szélű, forró vagy izzó anyagok felszívására.
- nedves vagy folyékony anyagok felszívására.
- gyúlékony vagy robbanékony anyagok és gázok felszívására.
- kályhából és központifűtés-berendezésekből származó hamu és korom felszívására.
- nyomtatók és fénymásolók toneréből származó por felszívására.
- építési törmelék felszívására.

Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha:

- a készüléket tisztítja.

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.
- ▶ A tápegységet csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ Kizárólag engedélyezett eredeti akkut és eredeti tápegységet használjon.
- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Soha ne használjon sérült készüléket. Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 73*
- ▶ Soha ne használjon olyan készüléket, amelynek a felülete repedt vagy törött.
- ▶ Miközben a tápegységet leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék megsérült, azonnal válassza le a készüléket az áramellátásról, és vegye ki az akkut a készülékből.
- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a tápegység csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
- ▶ Védje az akkumulátort a tűztől, a hőtől és a tartós napsugárzástól.
- ▶ Védje az akkumulátort a víztől és a beszívargó nedvességtől.
- ▶ Soha ne nyissa fel az akkumulátort.
- ▶ A nem használt akkumulátort tartsa távol a fémtárgyaktól, pl. gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől vagy csavaroktól.
- ▶ Ha az akku megsérült, azonnal válassza le a készüléket az áramellátásról, és vegye ki az akkut a készülékből.
- ▶ Soha ne töltsen az akkumulátort a készüléken kívül.
- ▶ Az akku töltéséhez kizárólag a készülékhez mellékelt levehető tápegységet (töltőkábel) CHA015003_ használja.
- ▶ Csak eredeti, UBC U5.2 ST típusú akkukat használjon.

- ▶ Ne juttasson éghető vagy alkoholtartalmú anyagokat a szűrőre.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gyúlékony vagy alkoholtartalmú anyagokat.
- ▶ A sérülések elkerülése érdekében a készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- ▶ Tartsa távol ruházatát, haját, ujjait és más testrészeit a készüléken lévő nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről.
- ▶ A csövet vagy a szívófejeket soha ne irányítsa a haj, szem, fül vagy száj felé.
- ▶ A készülék karbantartása és tisztítása előtt távolítsa el az akkut és válassza le a készüléket az áramellátásról.
- ▶ A készüléket csak a padlón fekvő vagy a bázisállomáson tárolja.
- ▶ Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel, akkor sem, ha az a bázisállomáshoz csatlakozik.
- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.
- ▶ Ha a sérült akkumulátorból gőzök távoznak, biztosítson friss levegőt.
- ▶ Panaszt esetén forduljon orvoshoz.
- ▶ Ha a sérült akkumulátorból folyadékok távoznak, bőrrel való érintkezés esetén azonnal öblítse le vízzel.
- ▶ Szembe kerülés esetén kérjen orvosi segítséget.

Anyagi károk elkerülése

- ▶ Ha a sérült akkumulátorból folyadékok távoznak, ellenőrizze és tisztítsa meg a tárgyakat, amelyeket a folyadék ért.
- ▶ Cserélje ki a sérült tárgyakat.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a talprészek kopását.
- ▶ A kopott szívófejet cserélje ki.
- ▶ Soha ne használja a szívófejet behelyezett kefe-henger nélkül.
- ▶ A készüléket soha ne üzemeltesse lamellás szűrő nélkül.
- ▶ Soha ne porszívózzon nedves felületeket, és ne szívjon fel folyadékokat.
- ▶ Soha ne támassza a készüléket falnak vagy az asztal szélének.
- ▶ Őrizze meg csomagolóanyagot szállítási célokra.

A csomag tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.

Megjegyzés: A kiviteltől függően a készülékhez további tartozékok vannak mellékelve.

→ **Ábra 1**

A	Vezeték nélküli kézi porszívó
B	Bázisállomás
C	Bázisállomás kábelburkolat
D	Akkú; típus: UBC U5.2 ST
E	Töltőkábel  tápegység-modellazonosító: CHA015003_
F	Univerzális padlószívófej világítással
H	Réstisztító fej ¹
I	Réstisztító fej és adapter egyéb tartozékokhoz ¹

J	Hosszabító keskeny bútorecsethez ¹
K	Hosszabító hosszú, flexibilis réstisztító fejhez ¹
L	Hosszabító billentyűzet- és fiókszívófejhez ¹
M	Forgatható XXL kárpittisztító fej ¹
N	Matractisztító fej ¹

¹ A készülék kivételétől függően

Ismerkedés

Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.

→ **Ábra 2**

1	Portartály
2	Lamellás szűrő
3	Kezelőgomb
4	Be-/kikapcsoló gomb
5	Akkú
6	Akkú állapotkijelzője
7	Portartály kioldógombja
8	Szívócső
9	Padlószívófej kioldógombja
10	Univerzális padlószívófej világítással

Kezelőelemek

Itt találja a készülék kezelőelemeinek áttekintését.

Szimbólum	Használat
	■ Kapcsolja be a készüléket. ■ Kapcsolja ki a készüléket.
Turbo	A turbó üzemmód használata.

Állapotjelző

Az állapotjelző különféle üzemállapotokat mutat.

Üzemállapot	Állapotkijelzés
Normál üzemmód Turbó üzemmód	A kijelző az akkumulátor töltöttségének megfelelően fehéren világít.
Az akkumulátor töltöttsége alacsonyabb mint 33%	A kijelző lassan villog fehéren.
Az akkumulátor töltöttsége alacsonyabb mint 10%	A kijelző gyorsan villog fehéren.
Üres akkumulátor	A kijelzés kialszik.
Töltési folyamat	A kijelző lassan villog fehéren.
Az akkumulátor teljesen fel van töltve	A kijelző fehéren világít, majd kb. 2 perc múlva kialszik.
Túl magas/alacsony hőmérséklet elleni védelem	A kijelző pirosan világít, majd kb. 10 másodperc múlva kialszik.

Szimbólumok

Szimbólum



Feltöltés előtt olvassa el a használati útmutatót.



Levehető tápegység



A kefehenger reteszelése.



A kefehenger kireteszelése.

Bázisállomás felszerelése

- ▶ Ellenőrizze, hogy a felszerelés környékén megsérülhetnek-e az elektromos vezetékek.
- ▶ A bázisállomást ne szerelje vízszintesen vagy függőlegesen egy csatlakozóaljzat alá, fölé vagy mellé.

→ **Ábra 3 - 4**

Kezelés

A készülék felszerelése

→ **Ábra 5 - 6**

A készülék töltése

Megjegyzés: Az akkumulátor kevesebb mint 4 óra alatt teljesen feltöltődik.

- ▶ Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel, akkor sem, ha az a bázisállomáshoz csatlakozik.

→ **Ábra 7 - 8**

Megjegyzés: A készülék az akkumulátor teljes feltöltését követően kikapcsol. Ezzel energiát takarít meg, és védi az akkumulátort.

Akkumulátor működési ideje

Itt találja az akkumulátor működési idejének áttekintését a használt tisztítási módoktól, tartozékoktól és akkumulátortól függően.

Mód

Normál üzemmód nem elektromos tartozékkal

Működési idő (perc)

max. 50

Normál üzemmód elektromos padlótisztító fejfel

max. 25

Turbo üzemmód elektromos padlótisztító fejfel

max. 12

Megjegyzések

- A lítium-ion akkumulátor elhasználódik idővel, ezért csökken a kapacitása és a működési ideje. Ez egy természetes öregedési folyamat, és nem anyaghiba, gyártási hiba vagy hiányosság eredménye.
- A következő intézkedésekkel lassíthatja a természetes elhasználódást:
 - Az akkumulátort csak 0 °C és 45 °C közötti hőmérsékleten töltsen.
 - Az akkumulátort csak -20 °C és 50 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
 - Az akkumulátort ne tárolja hosszabb ideig teljesen feltöltött vagy lemerült állapotban.

A készülék kezelése

Megjegyzés: Használja a Turbo módot a kemény padlók legeredményesebb tisztításához, valamint szőnyegek és szőnyegpadlók mélytisztításához. Váltson Normál üzemmódra, ha a szívófej szőnyegen vagy szőnyegpadlón nehezen tolható.

→ **Ábra 9 - 13**

A készülék szétszerelése

→ **Ábra 14**

Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, ápolja rendszeresen.

A készülék tisztítása

→ **Ábra 15**

A portartály kiürítése

Legkésőbb akkor ürítse ki a portartályt, ha a telítettsége elérte a jelölést. A jó porszívózási eredmény elérése érdekében minden porszívózás után ürítse ki a portartályt.

Előfeltétel: A készülék ki van kapcsolva.

→ **Ábra 16 - 19**

Lamellás szűrő megtisztítása

Ha kiüríti a portartályt, tisztítsa meg a szűrőt is. Így jó porszívózási eredményt érhet el.

- ▶ Soha ne hagyja, hogy a szűrő folyadékokkal érintkezzen.

Előfeltétel: A készülék ki van kapcsolva.

→ **Ábra 20 - 23**

Akku cseréje

Megjegyzések

- A túl gyakori szétszerelés okozta károk elkerülése érdekében csak szükség esetén vegye ki az akkumulátort.

- Az akkut megrendelheti pótalkatrészként online a <https://www.bosch-home.com/service> címen.

Előfeltétel: A készülék ki van kapcsolva.

→ Ábra **24** - **25**

Univerzális padlószívófej tisztítása

Előfeltétel: A szívófej le van választva a készülékről.

→ Ábra **26** - **31**

Megjegyzés: A kefehenger tisztító funkcióval rendelkezik. A kefehenger működtetésével készüléke 30 másodperc elteltével automatikusan felszívja a szétvágott textil- és hajszálakat.

Zavarok elhárítása

Tipp: Az üzemzavar elhárításával kapcsolatos további információkat és magyarázatokat online találja a borítón lévő QR-kód beszkennelésével, valamint a weboldalunkon www.bosch-home.com.

A készülék nem működik.

Az akkumulátor állapotjelzője nem jelez semmilyen állapotot.

Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.

- ▶ Helyezze be megfelelően az akkumulátort.

Az akkumulátor nincs feltöltve.

- ▶ Töltse fel az akkumulátort.

A piros akkumulátor-állapotjelző 10 másodpercig világog.

Az akkumulátor túlhevült vagy túlságosan lehült.

1. Kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramellátásról.
2. Várja meg, amíg az akkumulátor felveszi a helyiség hőmérsékletét.

A készülék túlhevült vagy túlságosan lehült.

1. Kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramellátásról.
2. Várja meg, amíg a készülék felveszi a helyiség hőmérsékletét.

A portartályt nem lehet behelyezni.

A lamellás szűrő vagy a portartály nem megfelelően helyezkedik el.

- ▶ Ellenőrizze, hogy a lamellás szűrő vagy a portartály megfelelően helyezkedik-e el.

A szívóerő csökken.

A lamellás szűrő szennyezett.

- ▶ Tisztítsa meg a lamellás szűrőt.

A szívófej blokkolva van.

1. Kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramellátásról.
2. Ellenőrizze, hogy a szívófej és a készülék közötti légcsatorna eltömődött-e.
3. Űritse ki a portartályt.
4. Tisztítsa meg a szűrőegységet.
5. Miután a készülék lehült, kapcsolja be ismét.

A régi készülék ártalmatlanítása

- ▶ Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

■ Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Akkumulátorok/elemek ártalmatlanítása

Az akkumulátorokat/elemeket környezetbarát újrahasznosítás céljából adja le. Ne dobja az akkumulátorokat/elemeket a háztartási hulladék közé.

- ▶ Gondoskodjon az akkumulátorok/elemek környezetbarát ártalmatlanításáról.

Vevőszolgálat

A(z) (EU) 2023/826 rendelet szerinti információkat online a www.bosch-home.com címen, készüléke termékoldalán és szervizoldalán a használati útmutatók és kiegészítő dokumentumok között találja.

Безопасность

ru

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

Используйте прибор только:

- с оригинальными частями и принадлежностями. В случае повреждений вследствие использования продуктов других производителей гарантийные обязательства теряют силу.
- для очистки поверхностей;
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Не используйте прибор:

- для чистки людей и животных;
- для всасывания вредных для здоровья, острых, горячих или раскалённых субстанций;
- для всасывания влажных или жидких субстанций;
- для всасывания легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов;
- для всасывания пепла, сажи из печей и установок центрального отопления;
- для всасывания тонера из принтеров или копировальных аппаратов;
- для всасывания строительного мусора.

Отсоедините прибор от подачи электроэнергии, если вы:

- очищаете прибор;

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без надзора взрослых.

- ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими частями прибора или с источниками тепла.
- ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с острыми концами или кромками.
- ▶ Запрещается перегибать, заземлять или переоборудовать сетевой кабель.
- ▶ При подключении блока питания и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на типовой табличке.
- ▶ Используйте только предусмотренный оригинальный аккумулятор и оригинальный блок питания от сети.
- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ Никогда не используйте поврежденный прибор. Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 78*
- ▶ Категорически запрещается эксплуатация прибора, поверхность которого имеет трещины или повреждена.
- ▶ Никогда не тяните за сетевой кабель, чтобы отсоединить блок питания от электросети. Всегда тяните за сетевую вилку сетевого кабеля.
- ▶ В случае повреждения прибора немедленно отсоедините его от источника питания и извлеките аккумулятор из прибора.
- ▶ При повреждении сетевого кабеля немедленно выньте сетевую вилку блока питания или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▶ Используйте прибор только в закрытом помещении.
- ▶ Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
- ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.
- ▶ Не допускайте воздействия на аккумулятор огня, высоких температур и солнечного света в течение продолжительного времени.
- ▶ Защищайте аккумулятор от воды и проникновения влаги.
- ▶ Никогда не открывайте аккумулятор.
- ▶ Храните неиспользуемые аккумуляторы вдали от металлических предметов, например, канцелярских скрепок, монет, ключей, иголок или шурупов.

- ▶ При повреждении аккумулятора немедленно отсоедините прибор от источника питания и извлеките аккумулятор из прибора.
- ▶ Никогда не заряжайте аккумулятор вне устройства.
- ▶ Для зарядки аккумулятора используйте только съемный блок питания от сети (кабель зарядного устройства) из комплекта поставки прибора CHA015003_.
- ▶ Используйте только оригинальные аккумуляторы типа: UBC U5.2 ST.
- ▶ Не допускайте попадания на фильтры горючих или спиртосодержащих веществ.
- ▶ Не используйте воспламеняющиеся или спиртосодержащие вещества при очистке прибора.
- ▶ Чтобы предотвратить травмы, используйте прибор только по назначению.
- ▶ Следите за тем, чтобы в отверстия или подвижные элементы прибора не попадали предметы одежды, волосы, пальцы и другие части тела.
- ▶ Не направляйте трубку или всасывающую насадку на глаза и уши, не подносите к волосам и рту.
- ▶ Перед техническим обслуживанием или чисткой прибора отсоединяйте от него аккумулятор и отключайте прибор от сети электропитания.
- ▶ Храните прибор только в горизонтальном положении на полу или в базовом блоке .
- ▶ Убедитесь, что дети не используют прибор для игр, даже если он установлен на базовом блоке.
- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.
- ▶ Если из поврежденного аккумулятора выделяются пары, обеспечьте приток свежего воздуха.
- ▶ При наличии жалоб обратитесь к врачу.
- ▶ Если жидкость из поврежденного аккумулятора попала на кожу, немедленно промойте водой.
- ▶ При попадании в глаза обратитесь за медицинской помощью.

Во избежание материального ущерба

- ▶ Если из поврежденного аккумулятора вытекает жидкость, проверьте и очистите все предметы, попавшие под ее действие.
- ▶ Заменяйте поврежденные предметы.
- ▶ Регулярно проверяйте уровень износа рабочих поверхностей насадки.
- ▶ Заменяйте изношенные насадки.
- ▶ Никогда не используйте насадку без щёточного валика.
- ▶ Никогда не эксплуатируйте прибор без ламельного фильтра.
- ▶ Никогда не используйте прибор для очистки влажных поверхностей или сбора жидкостей.
- ▶ Не прислоняйте прибор к стенам или краям стола!
- ▶ Сохраните упаковочный материал на случай транспортировки.

Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.

Примечание: В зависимости от оснащения прибор поставляется в комплекте с дополнительными принадлежностями.

→ Рис. 1

A	Беспроводной ручной пылесос
B	Базовый блок
C	Защита кабеля базового блока
D	Аккумулятор, тип: UBC U5.2 ST
E	Кабель зарядного устройства Идентификатор модели блока питания от сети: CHA015003_
F	Универсальная насадка для пола с подсветкой
G	Всасывающая трубка
H	Щелевая насадка ¹
I	Щелевая насадка и адаптер для дополнительных принадлежностей ¹
J	Принадлежность к узкой мягкой щетке для корпусной мебели ¹
K	Принадлежность для длинной гибкой щелевой насадки ¹
L	Принадлежность к насадке для чистки клавиатуры и ящиков ¹
M	Вращающаяся насадка для мягкой мебели XXL ¹
N	Матрасная насадка ¹

¹ В зависимости от комплектации

Знакомство с прибором

Прибор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.

→ Рис. 2

1	Контейнер для сбора пыли
2	Ламельный фильтр
3	Кнопка управления
4	Выключатель
5	Аккумулятор
6	Индикация состояния аккумулятора
7	Кнопка фиксации контейнера для сбора пыли
8	Всасывающая трубка
9	Кнопка разблокировки насадки для пола
10	Универсальная насадка для пола с подсветкой

Элементы управления

Здесь приведен обзор элементов управления прибором.

Символ	Применение
①	■ Включение прибора. ■ Выключение прибора.
Turbo	Использование режима Turbo.

Индикатор состояния

Индикатор состояния отображает различные режимы работы.

Рабочий режим	индикация статуса
Обычный режим	Индикатор светится белым светом
Режим Turbo	Индикатор светится белым светом в зависимости от уровня заряда аккумулятора.
Заряд аккумулятора менее 33 %	Индикатор медленно мигает белым светом.
Заряд аккумулятора менее 10 %	Индикатор быстро мигает белым светом.
Аккумулятор разряжен	Индикатор гаснет.
Процесс зарядки	Индикатор медленно мигает белым светом.
Аккумулятор полностью заряжен	Индикатор загорается белым светом и гаснет прим. через 2 минуты.
Защита от воздействия повышенной/пониженной температуры	Индикатор загорается красным светом и гаснет прим. через 10 секунд.

Условные обозначения

Символ	Описание
	Перед зарядкой прочтите инструкцию по эксплуатации.
	Съемный блок питания от сети
	Разблокируйте щеточный валик.
	Заблокируйте щеточный валик.

Установка базового блока

- ▶ Убедитесь, что в зоне установки блока не проходит домашняя электропроводка.
- ▶ Не устанавливайте базовый блок горизонтально или вертикально над, под или рядом с сетевой розеткой.

→ Рис. 3 - 4

Эксплуатация

Монтаж прибора

→ Рис. 5 - 6

Зарядка прибора

Примечание: Аккумулятор полностью заряжается менее чем за 4 ч.

- ▶ Убедитесь, что дети не используют прибор для игр, даже если он установлен на базовом блоке.

→ Рис. 7 - 8

Примечание: Прибор отключается после полной зарядки аккумулятора. Это позволяет экономить электроэнергию и защищает аккумулятор.

Время работы аккумуляторов

Здесь приведена информация о времени работы аккумуляторов в зависимости от режима очистки, принадлежностей и используемого аккумулятора.

Режим	Время работы в мин
Стандартный режим с неэлектрическими принадлежностями	до 50
Стандартный режим с электрической насадкой для пола	до 25
Режим Turbo с электрической насадкой для пола	до 12

Указания

- Литий-ионные аккумуляторы со временем изнашиваются, что негативно сказывается на их емкости и времени работы. Это естественный процесс старения, а не дефект материала или погрешности изготовления или какой-либо другой дефект изделия.
- Следующие рекомендации помогут замедлить естественный износ:
 - Заряжайте аккумулятор только при температуре от 0 °C до +45 °C.
 - Храните аккумулятор только при температуре от -20 °C до +50 °C.

- Не храните аккумулятор в течение длительного времени полностью заряженным или полностью разряженным.

Пользование прибором

Примечание: Используйте режим «Turbo» для достижения максимальной эффективности очистки на твердых напольных покрытиях и для глубокой очистки ковров и ковровых покрытий. Переходите в стандартный режим, если насадка слишком тяжело перемещается по коврам или ковровым покрытиям.

→ Рис. 9 - 13

Демонтаж прибора

→ Рис. 14

Чистка и уход

Регулярная очистка и уход – залог долгой и исправной работы прибора.

Очистка прибора

→ Рис. 15

Опорожнение контейнера для сбора пыли

Опорожняйте контейнер для сбора пыли самое позднее тогда, когда уровень наполнения достигнет специальной отметки. Для достижения хорошего результата уборки опорожняйте контейнер для сбора пыли после каждой уборки.

Требование: Прибор выключен.

→ Рис. 16 - 19

Очистка ламельного фильтра

При опорожнении контейнера для сбора пыли также очищайте фильтр. Таким образом вы достигнете хорошего результата уборки.

- ▶ Не допускайте контакта фильтра с жидкостями.

Требование: Прибор выключен.

→ Рис. 20 - 23

Замена аккумулятора

Указания

- Чтобы избежать повреждений в результате слишком частого демонтажа, вынимайте аккумулятор только при необходимости.
- Заказать сменный аккумулятор можно онлайн на сайте <https://www.bosch-home.com/service>.

Требование: Прибор выключен.

→ Рис. 24 - 25

Очистка универсальной насадки для пола

Требование: Насадка отсоединена от прибора.

→ Рис. 26 - 31

Примечание: Щёточный валик обеспечивает выполнение функции очистки. При чистке ковра со щёточным валиком прибор автоматически всасывает обрезанные нитки и волосы через 30 с.

Устранение неисправностей

Рекомендация: Дополнительную информацию и пояснения по устранению неисправностей можно

найти в интернете, отсканировав QR-код на обложке, и на нашем сайте www.bosch-home.com.

Прибор не работает.

Индикатор состояния аккумуляторной батареи не показывает состояние.

Аккумулятор установлен неправильно.

- ▶ Установите аккумулятор в правильном положении.

Аккумулятор не заряжен.

- ▶ Зарядите аккумулятор.

Индикатор состояния аккумулятора мигает красным светом в течение 10 секунд.

Перегрев или переохлаждение аккумулятора.

1. Выключите прибор и отсоедините его от электропитания.
2. Подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры.

Перегрев или переохлаждение прибора.

1. Выключите прибор и отсоедините его от электропитания.
2. Подождите, пока прибор не достигнет комнатной температуры.

Контейнер для пыли не установлен.

Ламельный фильтр или контейнер для сбора пыли установлены неправильно.

- ▶ Проверьте, правильно ли установлены ламельный фильтр и контейнер для сбора пыли.

Мощность всасывания уменьшилась.

Загрязнен ламельный фильтр.

- ▶ Очистите ламельный фильтр.

Насадка заблокирована.

1. Выключите прибор и отсоедините его от электропитания.
2. Проверьте, не засорен ли воздушный канал от насадок до прибора.
3. Опорожните контейнер для сбора пыли.
4. Очистите фильтровальный блок.
5. Снова включите прибор, после того, как он охладится.

Утилизация старого бытового прибора

- ▶ Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.

Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.

 Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Утилизация аккумуляторов/батарей

Аккумуляторы/батареи следует отправить на дальнейшую утилизацию в соответствии с требованиями охраны окружающей среды. Не утилизируйте аккумуляторы/батареи вместе с бытовым мусором.

- Утилизируйте аккумуляторы/батареи в соответствии с экологическими нормами.

Сервисная служба

Импортер/Организация, принимающая претензии по качеству: ТОО «BSH Home Appliances (БСХ Хоум Апплайансэс)», 050040, Республика Казахстан, г. Алматы, Бостандыкский район, Микрорайон КОКТЕМ-1, дом 15А, 5 этаж
е-mail: ala-infokz@bshg.com

Срок службы устройства – 7 лет.

На территории Республики Казахстан, при обнаружении неисправности, звоните в сервисный контакт-центр 5454 (только для мобильных телефонов).





A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.



Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:

www.bosch-home.com/welcome



Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:

www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom



8001377329 (060831)

de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, uk, hu, ru